

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1982-1983

26 APRIL 1983

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1983

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1982

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
LANDBOUW EN DE MIDDENSTAND
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VAN NEVEL

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Sondag, voorzitter; Bens, Capoen, Coen, Dalem, Debusséré, De Cooman, Deconinck, Decoster, Eicher, Knuts, Lagae, Marmenout, Matthys, Mouton, Smeers, Van den Broeck, Vermeiren en Van Nevel, verslaggever.
Plaatsvervangers : de heren De Seranno, François, J. Gillet en Vanhaverbeke.

R. A 12651

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XI (1982-1983) :

N° 1 : Ontwerp van wet.

R. A 12659

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6-XI (1982-1983) : N° 1 : Ontwerp van wet.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1982-1983

26 AVRIL 1983

Projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1983

Projet de loi ajustant le budget du Ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1982

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'AGRICULTURE ET DES
CLASSES MOYENNES
PAR M. VAN NEVEL

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Sondag, président; Bens, Capoen, Coen, Dalem, Debusséré, De Cooman, Deconinck, Decoster, Eicher, Knuts, Lagae, Marmenout, Matthys, Mouton, Smeers, Van den Broeck, Vermeiren et Van Nevel, rapporteur.

Membres suppléants : MM. De Seranno, François, J. Gillet et Vanhaverbeke.

R. A 12651

Voir :

Document du Sénat :

5-XI (1982-1983) :

N° 1 : Projet de loi.

R. A 12659

Voir :

Document du Sénat :

6-XI (1982-1983) : N° 1 : Projet de loi.

INHOUD

	Bladz.
A. Begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1983	3
I. Uiteenzetting van de Staatssecretaris	3
1. Begroting 1983	3
2. Het landbouwbeleid	7
— Inleiding	7
— E.G.-landbouwbeleid	8
— Nationaal landbouwbeleid	12
— Beleidsopties voor 1983	18
— Zeevisserijbeleid	21
3. Economische ontwikkeling van land- en tuinbouw in 1981	22
II. Bespreking	37
1. Regionalisatie van de landbouw en regionale verdeling van de steun aan de landbouw	37
2. Hulp aan probleemgebieden	38
3. Afzetbevordering	39
4. Wetenschappelijk onderzoek	41
5. Veeteelt	43
6. Energiebesparende maatregelen	54
7. Steun aan land- en tuinbouw	54
8. Varia	58
— Rampenfonds	58
— Braakliggende gronden	58
— Honger in de wereld	59
— Bacterievuur	60
— Bestrijdingsmiddelen	60
— Hondsdolheid	62
III. Stemmingen	63
B. Ontwerp van wet tot aanpassing van de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1982	63
I. Bespreking	63
II. Stemmingen	63
C. Bijlagen	64

SOMMAIRE

	Pages
A. Budget du Ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1983	3
I. Exposé du Secrétaire d'Etat	3
1. Budget 1983	3
2. La politique agricole	7
— Introduction	7
— Politique agricole des C.E.	8
— Politique agricole nationale	12
— Options relatives à la politique à suivre en 1983	18
— Politique de la pêche maritime	21
3. Evolution économique de l'agriculture et de l'horticulture en 1981	22
II. Discussion	37
1. Régionalisation de l'agriculture et répartition régionale de l'aide à l'agriculture	37
2. Aide aux régions défavorisées	38
3. Promotion des débouchés	39
4. Recherche scientifique	41
5. Elevage du bétail	43
6. Mesures visant à réaliser des économies d'énergie	54
7. Aide à l'agriculture et à l'horticulture	54
8. Divers	58
— Fonds des calamités	58
— Terres en jachère	58
— Faim dans le monde	59
— Feu bactérien	60
— Pesticides	60
— Rage	62
III. Votes	63
B. Projet de loi ajustant le budget du Ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1982	63
I. Discussion	63
II. Votes	63
C. Annexes	64

De Commissie voor de Landbouw en de Middenstand heeft vier vergaderingen gewijd aan het onderzoek van de begroting van Landbouw voor het begrotingsjaar 1983 en de aanpassing van de begroting voor 1982.

De Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw heeft een inleidende uiteenzetting gehouden over de begroting zelf, alsook over het landbouwbeleid en de economische ontwikkeling van land- en tuinbouw in 1981. Deze uiteenzetting werd gevolgd door een bespreking.

A. BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1983

I. UITEENZETTING VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR EUROPESE ZAKEN EN LANDBOUW

1. Begroting ministerie van Landbouw 1983

Inleiding

De Regering heeft zich tot doel gesteld het tekort in de ganse publieke sector binnen een periode van 4 jaar tot de helft terug te brengen.

De sanering van de overheidsuitgaven nam reeds een aanvang in 1982.

De Regering zet haar inspanningen verder en versterkt in 1983 de prioritaire doelstellingen opgenomen in de regeringsverklaring inzake de landbouw, de tuinbouw en de zeevisserij: prijzen en marktpolitiek, acties in verband met de produktiekosten en in het bijzonder voor de energie, bevordering van de uitvoer alsmede steun bij de installatie van de jongeren en bij de onderzoekingen op het gebied van spits technologie.

Toelichting

De begrotingsvoorstellen 1983 door de Ministerraad van 31 juli 1982 vastgelegd kunnen als volgt samengevat worden:

— in de ontwerp-begroting is voor een bedrag van 9 756,5 miljoen frank aan niet-gesplitste kredieten voorzien, waarvan 8 053,9 miljoen frank voor de lopende uitgaven en 1 702,6 miljoen frank voor kapitaaluitgaven.

Om vergelijkingen met het vorige begrotingsjaar mogelijk te maken, is rekening te houden met de begrotingsweerslag van de overheveling van personeel naar Gemeenschappen en Gewesten, nl. 780,3 miljoen frank voor bezoldigings- en werksuitgaven.

De ontwerp-begroting 1983, lopende en kapitaaluitgaven samen ($9\,756,5 + 780,3 = 10\,536,8$ miljoen frank) is in die optiek t.o.v. de oorspronkelijk ingediende begroting 1982 (10 063,1 miljoen frank) slechts met een gemiddelde en nominale verhoging van 4,7 pct. gestegen.

— De vastleggingskredieten van het investeringsprogramma werden met 14 miljoen frank vermeerderd (44,4 miljoen

La Commission de l'Agriculture et des Classes moyennes a consacré quatre réunions à l'examen du budget de l'Agriculture de l'année budgétaire 1983 ainsi qu'au projet de loi ajustant le budget de 1982.

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture a fait un exposé introductif sur le budget proprement dit, ainsi que sur la politique agricole et l'évolution économique de l'agriculture et de l'horticulture en 1981. Cet exposé a été suivi d'une discussion.

A. BUDGET DU MINISTERE DE L'AGRICULTURE DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1983

I. EXPOSE DU SECRETAIRE D'ETAT AUX AFFAIRES EUROPEENNES ET A L'AGRICULTURE

1. Budget du ministère de l'Agriculture 1983

Introduction

Le Gouvernement s'est fixé pour but de diminuer de moitié le déficit de l'ensemble du secteur public et ce en une période de 4 ans.

L'assainissement des dépenses publiques a déjà débuté en 1982.

Le Gouvernement poursuivra ses efforts et renforcera en 1983 les mesures pour réaliser les objectifs prioritaires repris dans la déclaration gouvernementale en matière d'agriculture, d'horticulture et de pêche maritime: la politique de prix et de marché, les actions liées aux coûts de production, et en particulier à l'énergie, la promotion des exportations ainsi que l'aide à l'installation des jeunes et à la recherche dans le domaine des technologies de pointe.

Exposé

Les propositions budgétaires 1983 arrêtées par le Conseil des Ministres du 31 juillet 1982 ont abouti à:

— un projet de budget prévoyant des crédits non dissociés pour un montant de 9 756,5 millions de francs, dont 8 053,9 millions de francs pour les dépenses courantes et 1 702,6 millions de francs pour les dépenses en capital.

Afin de pouvoir établir des comparaisons avec l'année budgétaire précédente, il faut tenir compte de l'incidence budgétaire du transfert de personnel aux Communautés et aux Régions, c'est-à-dire 780,3 millions de francs pour les dépenses de rémunération et de fonctionnement.

Le projet de budget 1983, dépenses courantes et dépenses de capital ($9\,756,5 + 780,3 = 10\,536,8$ millions de francs), accuse ainsi par rapport au budget initialement introduit de 1982 (10 063,1 millions de francs) une augmentation moyenne et nominale de 4,7 p.c.

— Les crédits d'engagement du programme d'investissement ont été augmentés de 14 millions de francs (44,4 mil-

frank in 1982, 58,4 miljoen frank in 1983). Daarenboven werden 2 bijkomende artikelen (63.21 en 64.21) opgenomen voor de financiering van 2 energiebesparende projecten via de selectieve schijf van het investeringsprogramma van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister.

— De vermindering van de overeenstemmende ordonnancierskredieten (135,2 miljoen frank in 1983, 227,4 miljoen frank in 1982) is vooral te wijten aan het ten einde lopen van de overblijvende betalingen voortvloeiend uit vroegere vastleggingen en sedertdien geregionaliseerde sectoren.

Een onderzoek van de ontwerp-begroting per sectie (eigenlijk departement en wetenschappelijk onderzoek) en per grote groep van uitgaven geeft aanleiding tot volgende opmerkingen :

— Inzake de globale lopende uitgaven is in de ontwerp-begroting 1983 voor het eigenlijke departement een krediet opgenomen van 6 682,5 miljoen frank (overgehevelde naar Gemeenschappen en Gewesten inbegrepen); voor het wetenschappelijk onderzoek een bedrag van 2 094,8 miljoen frank. Ten overstaan van het vorig jaar houdt dit een gemiddelde stijging in met respectievelijk 5,2 en 12,4 pct.

— De consumptie-uitgaven (art. 11.03 tot 12.80) van het eigenlijke departement en van het wetenschappelijk onderzoek bedragen voor 1983 respectievelijk 2 231,7 (overgehevelde naar Gemeenschappen en Gewesten inbegrepen) en 1 427,7 miljoen frank wat in vergelijking met de oorspronkelijke begroting 1982 neerkomt op een verhoging met 7,0 en 6,7 pct.

De eigenlijke personeelsuitgaven hierin (art. 11.03 tot 11.06) groeiden t.o.v. de oorspronkelijke begroting 1982 in het departement aan met 8,9 pct. en in het wetenschappelijk onderzoek met 5 pct. De door de Regering vastgestelde stijgingsnorm bedroeg 8,5 pct.

De overige kredieten uit de consumptieve bestedingen, d.w.z. de aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten, situeren zich voor het eigenlijke departement, op ongeveer hetzelfde niveau : 511,5 miljoen frank (417,0 + 94,5 miljoen frank overgehevelde kredieten naar Gemeenschappen en Gewesten) in 1983, 505,1 miljoen frank in de oorspronkelijke begroting 1982; in het wetenschappelijk onderzoek stegen die uitgaven met 9,9 pct. (512,5 miljoen frank in 1983, 466,5 miljoen frank in de oorspronkelijke begroting 1982).

— De kredieten van het departement bestemd voor subsidies aan de bedrijven (art. 32.10 tot 32.55) werden van 537,7 miljoen frank in 1982 tot 526,4 miljoen frank in 1983 teruggebracht. Deze inkrimping is slechts theoretisch; ze is in hoofdzaak te wijten aan de afschaffing van de toelagen voor de provinciale comités voor de kwaliteitsbepaling van de melk (15,0 miljoen frank in 1982) waarvan de financiering sindsdien door de E.G. gedeeltelijk overgenomen is.

De in omvang belangrijkste toelagen (art. 32.30) hierin, — toelagen tot verbetering van de dierenrassen — en artikel 32.34, de toelagen voor de verbonden voor veeziektebestrijding, bleven t.o.v. 1982 ongewijzigd.

lions de francs en 1982, 58,4 millions de francs en 1983). En outre, 2 articles supplémentaires ont été prévus (63.21 et 64.21) pour financer, par la tranche sélective du programme d'investissement du budget des Services du Premier Ministre, des interventions dans 2 projets d'économie d'énergie.

— La diminution des crédits d'ordonnancement correspondants (135,2 millions de francs en 1983 et 227,4 millions de francs en 1982) est surtout imputable au fait que les paiements résiduels provenant d'engagements antérieurs dans des secteurs régionalisés depuis lors, viennent à expiration.

Un examen du projet de budget par section (département proprement dit, recherche scientifique) et par grands groupes de dépenses, permet d'émettre les considérations suivantes :

— En ce qui concerne les dépenses courantes globales, un crédit de 6 682,5 millions de francs a été inscrit au projet du budget de 1983 pour le département proprement dit (montants transférés aux Communautés et Régions inclus) et pour la recherche scientifique, un montant de 2 094,8 millions de francs. Par rapport à l'année précédente, ceci représente respectivement une hausse moyenne de 5,2 et de 12,4 p.c.

— Les dépenses de consommation (art. 11.03 à 12.80) du département proprement dit et de la recherche scientifique s'élèvent respectivement pour 1983 à 2 231,7 (montants transférés aux Communautés et Régions inclus) et à 1 427,7 millions de francs, ce qui, en comparaison avec le budget initial de 1982, revient à une augmentation de 7 p.c. et de 6,7 p.c.

Dans ces dépenses, celles relatives au personnel (art. 11.03 à 11.06) se sont accrues, par rapport au budget initial 1982, de 8,9 p.c. au département et de 5 p.c. à la recherche scientifique. La norme de croissance fixée par le Gouvernement était de 8,5 p.c.

Les autres crédits ayant trait aux dépenses de consommation, c'est-à-dire ceux pour les achats de biens non durables et de services, se situent pour le département proprement dit environ au même niveau que celui du budget initial de 1982 : 511,5 millions de francs (417,0 + 94,5 millions de francs transférés aux Communautés et Régions) en 1983 contre 505,1 millions de francs au budget initial 1982; dans la recherche scientifique, ces dépenses ont augmenté de 9,9 p.c. (512,5 millions de francs en 1983 pour 466,5 millions de francs au budget initial de 1982).

— Si les crédits du département destinés aux subventions aux exploitations (art. 32.10 à 32.55) ont diminué de 537,7 millions de francs en 1982 à 526,4 millions de francs en 1983, cette réduction n'est que théorique puisqu'elle est essentiellement imputable à la suppression des subsides aux comités provinciaux pour la détermination de la qualité du lait (15,0 millions de francs en 1982) dont le financement a d'ailleurs été partiellement repris depuis par la C.E.

Les subventions les plus importantes en volume (art. 32.30, subventions pour l'amélioration des espèces animales — et celles inscrites à l'article 32.34, subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail) sont restées inchangées par rapport à 1982.

De toelage aan de B.D.B.L. werd zelfs lichtjes opgevoerd (51,4 miljoen frank in 1983, 49,1 miljoen frank in 1982).

— Artikel 41.50 van de begroting 1983 wr op de kredieten van de bevordering van de afzet worden aangerekend, werd in vergelijking met 1982 met 5,9 pct. verminderd. Hierbij past evenwel de opmerking dat de werkelijke middelen aangewend voor de promotie in feite niet gewijzigd worden; in de kredieten van 1982 waren immers de uitgaven begrepen voor de Internationale Landbouwweek, die om de twee jaar plaatsheeft, evenals de kosten voortspruitend uit het Belgisch voorzitterschap van de E.G.-Raad van de Ministers van Landbouw.

— Tot dekking van de administratieve kosten van de ruilverkaveling van de N.L.M. werd een bedrag van 621,3 miljoen frank ingeschreven, wat t.o.v. de toelagen in 1982 nog een aangroei betekent met 14,1 pct. Deze stijging die aanmerkelijk hoger ligt dan het gemiddelde houdt rekening met de deficitaire toestand van de vorige jaren van deze instelling.

— Ook de toelagen aan de Nationale Dienst voor de Afzet van de Land- en Tuinbouwprodukten (art. 41.53) en aan de Nationale Zuiveldienst (art. 41.57) werden opgevoerd, respectievelijk met 8,5 pct. en 6,7 pct.

— De kredieten voor de overheveling naar het Landbouwfonds (art. 41.54) werden op het peil van 1982 behouden (382,0 miljoen frank). Ze zijn ten andere bestemd voor de betaling van de interesten op de droogtekredieten (1976) en van de voorfinanciering van de maatregelen m.b.t. de energiebesparing in de land- en tuinbouw en in de zeevisserij.

— Voor het I.W.O.N.L. werd het krediet voor 1983 vastgesteld op 658,2 miljoen frank, tegenover 517,4 miljoen frank in 1982. Hier dient aan toegevoegd dat het I.W.O.N.L. in 1982 de toelating kreeg voor een voorheffing uit zijn reserves van 100 miljoen frank. Het bekam daarenboven een krediet van 101 miljoen frank van de selectieve schijf van het investeringsprogramma.

— Wat artikel 41.58 betreft — dat de noodzakelijke middelen voorziet voor het dekken van de lasten uit het verleden voortvloeiend uit de door het Landbouwinvesteringsfonds aangegane verbintenissen (nationale sector) — lopen de kredieten op tot 2 231,5 miljoen frank t.o.v. 2 146,5 miljoen frank in 1982.

Voor een juist idee van de totale bedragen die het departement ten laste nam voor de steunmaatregelen voor investeringen, dient er daarenboven rekening gehouden te worden met de kredieten terugbetaalbaar door het E.O.G.F.L. voor de financiering van de maatregelen voor de modernisering van de bedrijven; kredieten die in 1983 stegen tot een bedrag van 692 miljoen frank t.o.v. 596 miljoen frank in 1982.

Commentaar

Bovenvermelde toelichting illustreert duidelijk dat het Ministerie van Landbouw door zijn gevoerd beleid in het

La subvention à l'O.B.E.A. a même été légèrement augmentée (51,4 millions de francs en 1983, 49,1 millions de francs en 1982).

— Si l'article 41.50 du budget de 1983, sur lequel sont imputés les crédits pour la promotion des débouchés, a subi une diminution de 5,9 p.c. en comparaison avec 1982, il est à remarquer que les moyens réellement utilisés pour la promotion restent au même niveau si on tient compte qu'en 1982 étaient inscrites les dépenses pour la semaine internationale de l'Agriculture (tous les 2 ans) et celles ayant trait à la Présidence belge du Conseil des Ministres de l'Agriculture de la C.E.

— Pour couvrir les frais administratifs du remboursement supportés par la S.N.T., un montant de 621,3 millions de francs, ce qui représente une progression de 14,1 p.c. par rapport aux subventions accordées en 1982, a été prévu. Cette augmentation nettement plus élevée que la moyenne a tenu compte de la situation déficitaire présentée par cette institution les années précédentes.

— Les subsides à l'Office national des Débouchés Agricoles et Horticoles (art. 41.53) et à l'Office national du Lait (art. 41.57) ont également été augmentés, respectivement de 8,5 et 6,7 p.c.

— Les crédits pour le transfert au Fonds Agricole (art. 41.54) ont été maintenus au niveau de 1982 (382,0 millions de francs). Ils sont d'ailleurs destinés au paiement des intérêts des crédits sécheresse (1976) et du préfinancement des mesures constituant le programme des économies d'énergie en agriculture, horticulture et pêche maritime.

— Pour l'I.R.S.I.A., le crédit pour 1983 a été fixé à 658,2 millions de francs contre 517,4 en 1982. Il est à noter cependant qu'en 1982, l'I.R.S.I.A. avait en outre été autorisé à prélever 100 millions dans ses réserves et avait obtenu un montant de 101 millions à la tranche sélective du programme d'investissement.

— Quant à l'article 41.58, qui prévoit les moyens nécessaires pour assurer le paiement des engagements pris par le Fonds d'investissement agricole (secteur national) les années antérieures, les crédits passent à 2 231,5 millions contre 2 146,5 millions en 1982.

Pour avoir une idée exacte des paiements totaux ainsi effectués par le département pour l'ensemble des mesures d'aides aux investissements, il faut encore tenir compte des montants nécessaires au paiement des engagements pris pour la modernisation des exploitations et éligibles au F.E.O.G.A. (entreprises en voie de développement) pour un montant prévu de 692 millions en 1983 contre 596 millions en 1982.

Commentaire

Les explications ci-dessus illustrent clairement le fait que par sa politique de compression des dépenses au niveau des

vlak van de werkingskosten van het openbaar ambt enerzijds en door de toepassing van een grotere selectiviteit in de andere uitgaven anderzijds, in 1983 zijn inspanningen voortzet om de door de Regering vooropgestelde bezuiningsoogmerken mede te helpen realiseren. Nog eens dient er onderstreept te worden dat het gevoerde matigingsbeleid de prioritair geachte opties van het landbouwbeleid niet in de weg staat.

Afgezien van de genomen besparingsmaatregelen blijven de inspanningen in 1983, zoals vorig jaar, gericht op de belangrijkste doelstellingen van het landbouwbeleid :

1. *De steun aan de land- en tuinbouwers, de jongeren inbegrepen*

— Zoals er reeds is aangestipt, wordt er voor het dekken van de lasten uit het verleden voortkomend uit de verbintenissen van het L.I.F. een dotatie voorzien van 2 231,5 miljoen frank, d.i. 85 miljoen frank meer dan in 1982.

Hierbij dienen de kredieten gevoegd voorzien bij het Landbouwfonds voor de financiering van de steunbedragen waarvoor de terugbetaling van het E.O.G.F.L. wordt gewaarborgd (692 miljoen frank t.o.v. 596 miljoen frank in 1982).

— De bedragen van de solidariteitsbijdrage — *pro memorie* voorzien op het Landbouwfonds — zullen bij voorrang gebruikt worden voor de vestigingsschulp aan jongeren.

— Voor de nieuwe uitgaven van het Landbouw investeringsfonds is een vastleggingsmachtiging voorzien voor een bedrag van 3 000 miljoen frank, te vermeerderen met het overgedragen saldo, eind 1982, van de vastleggingsmachtigingen van het vorig jaar die in akkoord met de Minister van Begroting uitgevoerd kunnen worden.

2. *Energiemaatregelen*

Naast de maatregelen die betrekking hebben op de directe financiële hulp aan de bedrijven (het Landbouw investeringsfonds) zijn ook de voorzieningen die de energiekosten moeten drukken in de land- en tuinbouw en in de zeevisserij belangrijke middelen om de hoge financieringslasten in de Belgische landbouw op te vangen.

De steunverlening aan alle energiebesparende investeringen blijft ook in 1983 van toepassing. De betaling van de interesten voor de voorfinanciering van de maatregelen waarvoor de terugbetaling in 1984 een aanvang neemt, wordt budgettair mogelijk gemaakt door artikel 41.54.

3. *De afzetbevordering*

Ondanks de besparingen konden de kredieten ter beschikking gesteld voor de bevordering van de afzet van land- en tuinbouwprodukten op het peil van de vorige jaren behouden worden; dit in afwachting van de inwerkingtreding van de wet op de afzetfondsen, die de N.D.A.L.T.P. hervormt.

4. *De ziektebestrijding bij dieren*

Het krediet van artikel 51.30, waarin de vergoedingen voor het afmaken van dieren vervat zijn, wordt in 1983 niet gewijzigd.

frais de fonctionnement de la fonction publique d'une part, et par l'application d'une plus grande sélectivité dans les autres dépenses d'autre part, le Ministère de l'Agriculture poursuit en 1983 ses efforts pour aider à réaliser les objectifs généraux d'économie préconisés par le Gouvernement. Il est à noter cependant que cette politique de modération ne touche pas aux options considérées comme prioritaires de la politique agricole.

Indépendamment des mesures d'économie précitées, les efforts restent axés, en 1983 comme l'année dernière, sur les objectifs principaux de la politique agricole :

1. *L'aide aux agriculteurs et horticulteurs, y compris les jeunes*

— Ainsi qu'il a déjà été signalé, une dotation de 2 231,5 millions de francs (soit 85 millions de francs de plus qu'en 1982) est prévue pour couvrir les charges du passé résultant des engagements au Fonds d'investissement agricole.

Il convient d'y ajouter les crédits prévus par le Fonds agricole pour le financement des aides dont le remboursement est éligible au F.E.O.G.A. et qui s'élèvent à 692 millions de francs contre 596 millions de francs en 1982.

— Les montants des cotisations sociales de solidarité (prévus pour mémoire au Fonds agricole) seront utilisés prioritairement pour l'aide à l'installation des jeunes.

— Pour les dépenses nouvelles du Fonds d'investissement agricole est prévue une autorisation d'engagement pour un montant de 3 milliards de francs, à augmenter du report du solde à fin 1982 des autorisations d'engagements antérieures qui pourront être exécutées avec l'accord du Ministre du Budget.

2. *Mesures en matière d'énergie*

Outre les mesures qui se rapportent à l'aide financière directe aux exploitations (le Fonds d'investissement agricole), les dispositions visant une réduction des coûts énergétiques dans l'agriculture, l'horticulture et la pêche maritime constituent également un moyen important de faire face aux charges de financement élevées dans l'agriculture belge.

L'octroi d'aides aux investissements en matière d'économie d'énergie restera également d'application en 1983. Le paiement des intérêts destinés à couvrir le coût du préfinancement de ces mesures dont le remboursement débutera en 1984 a été prévu à l'article 41.54.

3. *La promotion des débouchés*

Malgré les restrictions, les crédits mis à la disposition directe de la promotion des débouchés agricoles et horticoles ont été maintenus à leur niveau antérieur et ceci en attendant la mise en place des fonds de promotion prévus par la loi modifiant celle relative à l'O.N.D.A.H.

4. *La lutte contre les maladies du bétail*

Les crédits de l'article 51.30 comprenant les indemnités pour l'abattage d'animaux n'ont pas été modifiés en 1983.

Volledigheidshalve dient hier evenwel vermeld te worden dat de Minister van Landbouw in deze aangelegenheid ook over de mogelijkheid beschikt om uitgaven die voortvloeien uit E.G.-maatregelen betreffende de ziektebestrijding bij dieren ten laste te leggen van de terugbetalingen wegens inningskosten die door de E.G. via het Ministerie van Financiën in het Landbouwfonds worden gestort.

Het is op deze maatregelen dat een beroep wordt gedaan in het geval van epidemieën.

5. Het wetenschappelijk onderzoek

Ook deze sector wordt als prioritair beschouwd. Overal waar mogelijk wordt gevraagd de lopende projecten te actualiseren en de spijstechnologie onderzoeken verder te ontwikkelen. In dit kader zal de termijn van sommige onderzoeken die ten einde lopen niet meer verlengd worden. Met de vrijgekomen financiële middelen kunnen nieuwe projecten op het getouw gezet worden.

2. Het landbouwbeleid

Inleiding

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van de wet van 29 maart 1963, de wet ertoe strekkende de rendabiliteit in de landbouw op te voeren en zijn gelijkwaardigheid met de andere sectoren van het bedrijfsleven te bevorderen, is voor de twintigste maal het verslag van de Regering neergelegd betreffende de toestand in land- en tuinbouw. Daarin zijn tevens de maatregelen opgesomd alsmede de materiële middelen waarin is voorzien om de economische rendabiliteit en de sociale opgang van land- en tuinbouw te verwezenlijken.

Uit dit rapport blijkt de ernstige crisis die de landbouw gedurende verscheidene jaren heeft doorgemaakt en die heeft geleid tot een ernstige achterstand van het inkomen van de land- en tuinbouwbevolking t.o.v. de ontwikkeling van de lonen. Sedert 1972-1973 was de gecumuleerde achterstand van het landbouwincome in 1980 opgelopen tot meer dan 40 pct.

Uit dit rapport blijkt echter ook dat in deze situatie in 1981 een duidelijk keerpunt werd bereikt. Daarvoor zijn vooral de beslissingen van de E.G.-Ministerraad in april 1981, om de gemeenschappelijke landbouwprijzen substantieel te verhogen, van doorslaggevend belang geweest. Mede geholpen door een groter evenwicht op de voornaamste landbouwmarkten en de reeds afgezwakte positie van de B.F. is daardoor sedert eind 1981 de opgelopen inkomensachterstand gevoelig kunnen verminderd worden. Het gemiddelde arbeidsinkomen per arbeidskracht lag in 1981 immers ongeveer 21 pct. hoger dan in het jaar voordien en was dus blijkbaar veel vlugger gestegen dan de lonen in het bedrijfsleven.

De verbetering van de rendabiliteit van de land- en tuinbouw in 1981 is nog duidelijk versterkt in de loop van vorig jaar en dit om verscheidene redenen. Er werd niet enkel be-

Pour être complet, il faut toutefois signaler que le Ministre de l'Agriculture dispose également de la possibilité de mettre les dépenses découlant de mesures C.E. concernant la lutte contre les maladies du bétail à charge des remboursements pour frais d'encaissement qui ont été versés au Fonds agricole par les C.E. par le biais du Ministère des Finances.

C'est à cette possibilité qu'il est fait appel en cas d'épidémie.

5. La recherche scientifique

Ce secteur a également été considéré comme prioritaire, étant entendu qu'il a été demandé partout où cela était possible, d'actualiser les recherches en cours et de développer les recherches de pointe. C'est dans ce cadre qu'il sera mis fin parfois à certaines recherches arrivées à leur terme et que les moyens ainsi libérés pourront être consacrés à mettre de nouveaux projets en chantier.

2. La politique agricole

Introduction

Conformément aux dispositions de l'article 3 de la loi du 29 mars 1963 qui a pour but d'augmenter la rentabilité de l'agriculture et de promouvoir son équivalence avec les autres secteurs de la vie économique, le rapport du Gouvernement concernant la situation dans les secteurs agricole et horticole est déposé pour la vingtième fois. Ce rapport contient les mesures ainsi que les moyens matériels qui ont été prévus pour réaliser la rentabilité économique et la progression sociale de l'agriculture et de l'horticulture.

Ce rapport fait clairement apparaître la crise grave que l'agriculture a subie pendant plusieurs années et qui a entraîné un sérieux retard du revenu de la population agricole et horticole par rapport à l'évolution des salaires. Depuis 1972-1973, le retard cumulé du revenu agricole avait atteint plus de 40 p.c. en 1980.

Il apparaît néanmoins dans ce rapport que l'année 1981 marque un tournant évident dans cette situation. Les décisions quant à l'augmentation des prix agricoles communautaires, prises en avril 1981 par le Conseil des Ministres C.E., ont été déterminantes pour ce revirement. Grâce également à un plus grand équilibre sur les principaux marchés agricoles et sur la position déjà affaiblie du F.B., le retard encouru au niveau des revenus a pu être considérablement diminué depuis fin 1981. Le revenu moyen du travail par travailleur en 1981 était en effet d'environ 21 p.c. plus élevé que l'année précédente et avait donc manifestement augmenté beaucoup plus rapidement que les salaires dans l'industrie et le commerce.

Cette amélioration de la rentabilité de l'agriculture et de l'horticulture en 1981 s'est encore nettement accentuée au cours de l'année dernière, et ceci pour plusieurs raisons.

sluit om voor de campagne 1982-1983 de landbouwprijzen andermaal gevoelig te verhogen (+10,5 pct. gemiddeld voor België); bovendien werden door de aanpassing van de groene frank na de devaluatie van onze munt, de gemeenschappelijke landbouwprijzen uitgedrukt in B.. bijkomend verhoogd met ongeveer 5,6 pct. Terzelfder tijd zijn de weersomstandigheden in het afgelopen jaar voor de meeste teelten zeer gunstig geweest en waren de oogsten niet alleen kwantitatief maar ook kwalitatief zeer goed, hetgeen eveneens zijn invloed heeft gehad op de geboden marktprijzen. Behalve in een paar sectoren, ik vermeld hier de eiersector en de hop-teelt, zijn de bedrijfsresultaten dan ook zeer bevredigend geweest.

Zoals ik dat heb kunnen beklemtonen naar aanleiding van de bespreking van de vorige begroting wil ik ook nu herhalen dat de kentering die is opgetreden in de economische toestand van de land- en tuinbouw op generlei wijze in tegenstrijd is met het door deze Regering gevoerde inkomens- en prijzenbeleid en dat het enkel een allernoodzakelijkste inhaalbeweging betreft. Ik ben er mij ten eerste van bewust dat deze inhaalbeweging nog niet voldoende is opdat de produktiefactoren en vooral de landbouwarbeid globaal gezien zouden kunnen vergoed worden zoals in de overige takken van het bedrijfsleven. Sedert de periode 1972-1973 vertoont de ontwikkeling van het hoofdelijk arbeidsinkomen in land- en tuinbouw nog altijd een achterstand van ruim 25 pct. op de evolutie van de lonen.

Het mandaat dat ik van de Regering gekregen heb voor de verdediging van het prijzendossier voor de volgende campagne is dan ook in niets veranderd van de stellingen die door België in het verleden werden ingenomen om, rekening houdend met de inkomensachterstand in de land- en tuinbouwsector, de landbouwprijzen volgens objectieve criteria volledig aan te passen aan de ontwikkeling van de produktiekosten en van de inkomens in de overige sectoren van het bedrijfsleven. Ik ben ervan overtuigd dat de vrijwaring en de verbetering van het inkomen van de land- en tuinbouwers in eerste instantie afhankelijk is van de gemeenschappelijk vastgestelde landbouwprijzen en het daarmee samengaand gemeenschappelijk markt- en structuurbeleid.

E.G.-landbouwbeleid

a) Prijsvoorstellen 1983-1984

Inzake vaststelling van de landbouwprijzen moet er eerst en vooral gewaakt worden dat de nodige beslissingen vóór 1 april a.s. kunnen genomen worden. In dit opzicht hoop ik dat de vruchten geplukt kunnen worden van de inspanningen die onder het Belgische voorzitterschap geleverd werden rond het vorige prijzendossier om het essentiële van het prijzendossier te doen loskoppelen van hetgeen daarbij bijkomstig is of van hetgeen er volledig vreemd aan is (men herinnere zich het probleem van de Britse bijdrage).

Indien men daar niet in slaagt staat de geloofwaardigheid van de Europese Gemeenschap en in het bijzonder van de Mi-

Non seulement il a été décidé d'augmenter à nouveau sensiblement les prix agricoles pour la campagne 1982-1983 (+10,5 p.c. en moyenne pour la Belgique). Mais suite à l'ajustement du franc vert après la dévaluation de notre monnaie, les prix agricoles communautaires exprimés en F.B. ont par ailleurs été augmentés une nouvelle fois d'environ 5,6 p.c. Dans le même temps, les conditions climatiques ont été très favorables pour la plupart des cultures au cours de l'année écoulée et les récoltes ont été excellentes, non seulement sur le plan quantitatif, mais aussi sur le plan qualitatif, ce qui a également influencé les prix pratiqués sur le marché. A l'exception de quelques secteurs — je mentionne ici le secteur des œufs et la culture du houblon — les résultats d'exploitation ont dès lors été très satisfaisants.

Ainsi que j'ai pu le souligner à l'occasion de la discussion du budget précédent, je voudrais maintenant également rappeler que le revirement qui a eu lieu dans la situation économique de l'agriculture et de l'horticulture n'est en aucune façon en contradiction avec la politique des prix et des revenus menée par le Gouvernement et qu'il ne s'agit que d'un indispensable début de rattrapage. Je suis pleinement conscient que ce début de rattrapage n'est pas encore suffisant pour que les facteurs de production et surtout le travail agricole dans son ensemble puissent être rémunérés comme dans les autres branches de la vie économique. Depuis la période 1972-1973, l'évolution du revenu par unité de travail dans l'agriculture et l'horticulture accuse encore un retard de plus de 25 p.c. (sur l'évolution des salaires).

Le mandat que j'ai reçu du Gouvernement pour la défense du dossier des prix pour la prochaine campagne ne comporte dès lors pas de changements par rapport aux positions qui furent adoptées par la Belgique dans le passé pour adapter les prix agricoles selon des critères objectifs à l'évolution des coûts de production et des revenus dans les autres secteurs de la vie économique, compte tenu du retard des revenus dans les secteurs agricole et horticole. Je suis persuadé que la préservation et l'amélioration du revenu des agriculteurs et des horticulteurs dépendent en premier lieu des prix agricoles établis au niveau communautaire, ainsi que de la politique des marchés et de la politique structurelle qui y sont liées.

La politique agricole de la C.E.

a) Propositions de prix 1983-1984

En ce qui concerne la fixation des prix agricoles, il s'indique d'abord et surtout de veiller à ce que les décisions nécessaires puissent être prises avant le 1^{er} avril prochain. A ce sujet, j'espère que nous pourrions recueillir les fruits des efforts qui ont été fournis sous la présidence belge lors du précédent dossier des prix, pour faire la part de ce qui y est essentiel et de ce qui y est accessoire ou de ce qui y est complètement étranger (souvenons-nous du problème de la contribution britannique).

Si nous n'y parvenons pas, la crédibilité de la Communauté européenne et plus particulièrement du Conseil des

nisterraad op het spel. Door een eventuele vertraging in de besluitvorming worden de landbouwers sterk benadeeld. Dat is in het bijzonder het geval voor ons land waar bovendien gerekend wordt op een aanpassing van de groene munt met ingang van de volgende zuivelcampagne p... 1 april a.s.

— Algemeen prijsniveau

De Commissie heeft een verhoging van de E.G.-landbouwprijzen voorgesteld van gemiddeld 4,5 pct. voor ons land. Dat is merklijk lager dan hetgeen vorig jaar werd voorgesteld en houdt onder meer rekening met een afgezwakte stijging van de produktiekosten, de inkomensmatiging en de verminderde inflatie in het geheel van de Gemeenschap. Het commissievoorstel vormt een basis van discussie maar houdt naar mijn mening toch onvoldoende rekening met :

a) De inkomensachterstand die de landbouwers in sommige Lid-Statens, waaronder België, hebben opgelopen vanwege de onvoldoende prijsaanpassingen in de jaren voorafgaand aan 1980. Om tot een verbetering van de bedrijfsstructuren te komen is eerst en vooral nodig dat de mogelijkheid tot investeren blijft bestaan. Een aangepaste prijsverhoging is daarom noodzakelijk om de tewerkstelling zowel binnen als buiten de landbouw te beveiligen.

b) De voorgestelde prijs hiërarchie, vooral in termen van gegarandeerde prijzen, ligt vrij ongunstig. Dit geldt onder meer voor de verhouding tussen de produkten van het Noorden van de Gemeenschap en die van het Zuiden. In relatie tot de algemeen voorgestelde prijsverhoging zijn deze verschillen zelfs vrij belangrijk.

c) De snelle afbouw van de monetaire compenserende bedragen, zowel positieve als negatieve, is wenselijk en zelfs noodzakelijk voor de goede werking van de marktordeningen. Vanuit deze gedachte is het wenselijk dat de prijsverhoging in ECU voldoende zou zijn om voor de positieve m.c.b. een maximale afbraak mogelijk te maken.

— De sectoriële voorstellen

Inzake de sectoriële prijsvoorstellen dient voorafgaandelijk te worden opgemerkt dat in de richtsnoeren die de Commissie had voorgesteld, in uitvoering van het mandaat van 30 mei 1980, productieregelende maatregelen werden voorgesteld. Deze maatregelen zouden evenwel begeleid worden door een actief exportbeleid. Uit de toelichting die de Commissie geeft bij haar prijsvoorstellen meen ik echter te kunnen opmaken dat aan dergelijk beleid nauwelijks gedacht wordt. Dit is op zijn minst zorgwekkend.

a) Granen

Wij zijn gekant tegen de dubbele penalisatie, die erin bestaat om ten eerste een minder sterke prijsverhoging door te voeren om tot een toenadering tot de prijzen van de andere belangrijke graanproducerende landen te komen, en ten tweede over te gaan tot een minder sterke verhoging van de interventie- en referentieprijs door toepassing van de garantiedrempelregeling.

Ministres est en jeu. Un éventuel ralentissement dans la prise de décisions défavorise surtout les agriculteurs. Cela vaut plus encore pour notre pays, car nous comptons sur un ajustement de la monnaie verte à partir du début de la prochaine campagne laitière le 1^{er} avril prochain.

— Niveau général des prix

La Commission a proposé une hausse des prix agricoles de la C.E., qui est en moyenne pour notre pays de 4,5 p.c. Cela est nettement inférieur à ce qui avait été proposé l'année dernière et tient notamment compte d'une plus faible augmentation des coûts de production, d'une modération au niveau des revenus et d'une inflation moins importante dans l'ensemble de la Communauté. La proposition de la Commission constitue une base de discussion, mais tient toutefois à mon avis trop peu compte des éléments suivants :

a) Le retard des revenus encouru par les fermiers de certains Etats membres, parmi lesquels la Belgique, par suite des ajustements insuffisants des prix au cours des années antérieures à 1980. Pour arriver à une amélioration des structures d'exploitation, il est en tout premier lieu nécessaire que subsiste la possibilité d'investir. C'est pourquoi une augmentation suffisante des prix est indispensable afin de maintenir l'emploi aussi bien dans l'agriculture qu'en dehors.

b) La hiérarchie des prix proposée, surtout en termes de prix garantis, est assez défavorable. Cela vaut entre autres pour le rapport entre les produits du nord de la Communauté et ceux du sud. Ces différences sont même très importantes par rapport à l'augmentation générale des prix qui est proposée.

c) Le démantèlement rapide des montants monétaires compensatoires tant positifs que négatifs est souhaitable et même indispensable pour le bon fonctionnement des marchés. Partant de cette idée, il est souhaitable que l'augmentation des prix en ECU soit suffisante pour permettre un démantèlement maximal des montants monétaires compensatoires positifs.

— Les propositions sectorielles

Tout d'abord, je veux faire remarquer que s'il est vrai que dans les directives que la Commission avait proposées l'année dernière suite au mandat du 30 mai 1980, des dispositions réglementant la production avaient été avancées, elles étaient accompagnées d'une politique active en matière d'exportation. J'estime pouvoir déduire des explications données par la Commission à propos de ses propositions de prix que l'on ne pense pratiquement plus à cette politique d'exportation. Cela me semble inquiétant.

a) Les céréales

Nous nous opposons à une double pénalisation, qui consiste premièrement à appliquer une hausse de prix moins élevée afin d'aboutir à un rapprochement avec les prix des autres importants producteurs de céréales, et, deuxièmement, à opérer une hausse moins importante des prix d'intervention et de référence par l'application de la réglementation en matière de seuils de garantie.

Al kan er, rekening houdend met de sterk verhoogde produktiviteit in die sector, veel gezegd worden voor een voorzichtig prijsbeleid, het lijkt mij niet opportuun hierbij te verwijzen naar het prijsniveau op de wereldmarkt. De Gemeenschap moet vermijden zich in een te lang keurslijf te stoppen.

Wat de garantiedrempelregeling betreft, moet deze ons inziens niet toegepast worden, omdat er op basis van de bestaande teksten geen overschrijding van de produktiedrempel wordt vastgesteld.

Overigens zijn wij van oordeel dat er op dit ogenblik geen voldoende basis aanwezig is om het voor 1987-1988 vastgestelde productieobjectief naar 1988-1989 te verschuiven.

De instelling van een kwaliteitsnorm voor tarwe, overeenkomend met de normen voor interventie, als voorwaarde voor toekenning van uitvoerrestituties, wordt door ons van de hand gewezen, omdat in het verleden geen moeilijkheden bij de uitvoer werden vastgesteld en de kopers best tevreden zijn over de kwaliteit van onze tarwe en tarwemeel.

b) Melk

Wat de aanpak van de problemen in de melksector betreft, blijft de Belgische delegatie zich verzetten tegen de wijze waarop de Europese Commissie de problemen in deze sector tegemoet treedt.

1. De uniforme verlaging van de interventieprijzen zal zijn doel missen en er dient zelfs gevreesd te worden voor een averechts effect. Bovendien kan men zich afvragen in hoeverre daardoor niet het evenwicht tussen producenten onderling en bedrijven onderling in het gedrang wordt gebracht. In acht genomen de structuur van de Belgische zuivelindustrie waarvan sommige bedrijven meer boter en magere melkpoeder voortbrengen tegen gegarandeerde prijzen en andere meer marktgericht volle melkpoeder, kaas en consumptiemelk produceren, moet gevreesd worden dat de concurrentie zowel op het vlak van de winning van de grondstof enerzijds als voor de afzet van de producten anderzijds, nog zal toenemen. Zulks kan nefaste gevolgen hebben voor de prijsvorming van de melk op de hoeve en voor de tewerkstelling in de bedrijven.

De toename van de productie in 1982 wijst er overigens op dat een verlaging van de producentenprijs, zonder onderscheid naar de verantwoordelijkheid van de onderscheiden producenten geen goede formule is.

Het voorstel van de E.G.-Commissie is voor ons ook om andere redenen onaanvaardbaar :

- het is in strijd met het voorstel dat sinds vorig jaar gedaan werd ten voordele van de kleine melkproducenten omdat zij uiteraard de grootste slachtoffers zijn.

- het dreigt tewerkstelling te vernietigen in de Belgische landbouw (vooral kleine producenten) en in de zuivelindustrie (verhoogde concentratie).

- de maatregel is discriminatoir voor die produktiestreken die geen of slechts op beperkte manier een alternatief

Même si, compte tenu de la productivité fortement accrue dans ce secteur, on peut trouver beaucoup d'arguments en faveur d'une politique prudente au niveau des prix, il ne me semble toutefois pas opportun de se référer au niveau des prix sur le marché mondial. La Communauté doit éviter de s'emprisonner dans des règles trop contraignantes.

En ce qui concerne la réglementation en matière de seuils de garantie, nous estimons qu'elle ne doit pas être appliquée parce qu'on n'a pas enregistré de dépassement du seuil de production sur la base des textes existants.

Nous estimons par ailleurs qu'il n'y a en ce moment pas de base suffisante pour reculer l'objectif de production fixé pour 1987-1988 jusqu'en 1988-1989.

Nous rejetons l'instauration d'une norme de qualité pour le froment, correspondant aux normes pour l'intervention, comme condition pour l'attribution de restitutions à l'exportation, parce que nous n'avons constaté par le passé aucune difficulté à l'exportation et que les acheteurs sont satisfaits de la qualité de notre froment et de notre farine de froment.

b) Le lait

En ce qui concerne la solution à apporter aux problèmes dans le secteur du lait, la délégation belge continue à s'opposer à la manière dont la Commission européenne affronte les problèmes dans ce secteur.

1. La diminution uniforme des prix d'intervention n'atteindra pas son but et il faut même craindre un effet contraire. On peut par ailleurs se demander dans quelle mesure cette diminution ne met pas en danger l'équilibre mutuel entre les producteurs et l'équilibre des entreprises entre elles. Si on considère la structure de l'industrie laitière belge, dont certaines entreprises produisent plus de beurre et de poudre de lait maigre à des prix garantis et dont d'autres, plus axées sur les marchés, produisent de la poudre de lait entier, du fromage et du lait de consommation, il faut craindre que la concurrence n'augmente encore aussi bien au niveau de la production de la matière première, d'une part, qu'au niveau de l'écoulement des produits, d'autre part. Cela peut avoir des conséquences néfastes pour la fixation du prix du lait à la ferme et pour l'emploi dans les entreprises.

L'accroissement de la production en 1982 indique par ailleurs qu'une diminution des prix aux producteurs, sans égard à la responsabilité des différents producteurs dans l'accroissement de la production, n'est pas une bonne formule.

La proposition de la Commission C.E. est inacceptable pour nous pour d'autres raisons :

- elle est en contradiction avec la proposition faite depuis l'année dernière au profit des petits producteurs de lait parce qu'ils en sont évidemment les plus grandes victimes.

- elle risque d'anéantir l'emploi dans l'agriculture belge (surtout les petits fermiers) et dans l'industrie laitière (concentration accrue).

- la mesure est discriminatoire pour les régions de production qui n'offrent pas, ou seulement de façon limitée, de

bieden voor de melkveeteelt of te ver van de consumptiecentra verwijderd zijn om meer marktgericht te produceren.

Voor België blijft het idee van een gedifferentieerde melkheffing volledig geldig, in functie van de omvang en de toename van de produktie van de bedrijven. Alleen op die wijze kan de produktie-uitbreiding doelmatig afgeremd worden en de tewerkstelling in de landbouw worden beveiligd.

2. De argumenten die we vorig jaar aanhaalden om een hogere garantiedrempel te hanteren (1 pct. i.p.v. 0,5 pct.) zijn tot op heden steeds geldig.

3. We verzetten ons categorisch tegen het voorstel van de E.G.-Commissie om het actief veredelingsverkeer voor boter op te schorten en dit om verschillende redenen :

— vooreerst stellen we principiële bezwaren : het actief veredelingsverkeer en het restitutiebeleid hebben ieder hun eigen doelstellingen;

— het actief veredelingsverkeer is een belangrijk middel tot zuivering van de wereldmarkt en is, door het wegwerken van vnl. kleinere partijen boter die op de wereldmarkt een prijsdrukkend effect hebben, noodzakelijk voor een meer rationeel restitutiebeleid;

— met de schrapping van het actief veredelingsverkeer gaat in het bijzonder in de Belgische zuivelindustrie tewerkstelling verloren.

c) Suiker

De voorgestelde prijsverhoging voor de suiker ligt aan de lage kant als men er rekening mee houdt dat de suikersector de enige is in de E.G. waar de producent de volledige kosten draagt van de afzet van zijn produkt. Door een lagere prijsverhoging is dus een bijkomende « medeverantwoordelijkheid » opgelegd. Ontmoediging van de suikerproduktie zal de producenten ertoe aanzetten over te schakelen op andere teelten waarvan de uitgaven voor de afzet wel ten laste gelegd worden van het E.O.G.F.L. Het lijkt ons bovendien niet opportuun dat de E.G. haar suikerareaal zou afbouwen zonder enige inspanning te vragen van de voornaamste handelspartners.

d) Overige sectoren

Voor de sectoren rundvlees, varkensvlees en schapevlees alsook voor de overige plantaardige sectoren stellen de voorgestelde prijsaanpassingen minder problemen behalve voor de sectoren tabak, olijfolie en wijn.

De Belgische delegatie is van oordeel dat de voor deze sectoren voorgestelde prijsaanpassingen, premies en de prijshiërarchie van naderbij dient onderzocht.

Dit is dan vooral noodzakelijk voor de tabaksector waar de kosten per ha voor het E.O.G.F.L. veruit de hoogste zijn van alle teelten en produkties in de Gemeenschap.

solution de rechange à l'élevage de bétail laitier ou qui sont trop éloignées des centres de consommation pour axer davantage leur production sur d'autres produits du marché.

Pour la Belgique, l'idée d'un prélèvement différencié sur le lait reste entièrement valable, en fonction de l'importance et de l'accroissement de la production des entreprises. C'est uniquement de cette façon que l'accroissement de la production pourra être efficacement ralenti et que l'emploi dans l'agriculture pourra être garanti.

2. Les arguments que nous avons invoqués l'année dernière pour utiliser un seuil de garantie plus élevé (1 p.c. au lieu de 0,5 p.c.) restent valables aujourd'hui.

3. Nous nous opposons catégoriquement à la proposition de la Commission C.E. de suspendre le trafic de perfectionnement actif pour le beurre, et ce pour diverses raisons :

— premièrement, des objections de principe : le trafic de perfectionnement actif et la politique de restitution ont leurs objectifs propres.

— le trafic de perfectionnement actif est un moyen important d'assainir le marché mondial; de plus, il est indispensable en vue d'une politique de restitution plus rationnelle, par l'absorption de contingents de beurre (en général peu importants qui ont pour effet de comprimer les prix sur le marché mondial).

— par la suppression du trafic de perfectionnement actif, des emplois sont perdus plus particulièrement dans l'industrie laitière belge.

c) Le sucre

La hausse de prix proposée pour le sucre est plutôt faible si on tient compte du fait que le secteur du sucre est le seul secteur de la C.E. pour lequel la production supporte l'entière des coûts d'écoulement du produit. Une hausse de prix inférieure impose donc une coresponsabilité supplémentaire. Le découragement de la production du sucre poussera les producteurs à se reconvertir vers d'autres cultures dont les coûts pour l'écoulement sont aussi à charge du F.E.O.G.A. Il ne nous semble par ailleurs pas opportun que la Communauté réduise sa superficie cultivée de betteraves sans demander aucun effort de la part des principaux partenaires commerciaux.

d) Autres secteurs

Pour les secteurs de la viande bovine, de la viande porcine et de la viande ovine, ainsi que pour les autres secteurs végétaux, les ajustements de prix proposés posent moins de problèmes, excepté pour les secteurs du tabac, de l'huile d'olive et du vin.

La délégation belge estime que les ajustements de prix et les primes proposées pour ces secteurs ainsi que la hiérarchie des prix doivent être examinés de plus près.

Cela est surtout indispensable pour le secteur du tabac où les coûts à l'hectare pour le F.E.O.G.A. sont de loin les plus élevés de toutes les cultures et productions de la Communauté.

Voor olijfolie is dat onderzoek vooral gewenst in het licht van de toekomstige toetreding van Spanje en Portugal tot de Gemeenschap en de dringende noodzaak de produktiesteunregeling doelmatiger en rationeler te maken.

Nationaal Landbouwbeleid

Gelet op de verregaande achteruitgang van de rendabiliteit van de Belgische landbouw tot 1981 enerzijds en de sterk opgelopen financieringslasten als gevolg van de sterk gestegen rentetarieven anderzijds hebben de voornaamste maatregelen die in 1981 en 1982 genomen werden, betrekking op de financiële begeleiding van de bedrijven. Terzelfder tijd werd het kader uitgewerkt om in de land- en tuinbouw en ook in de zeevisserij de energiekosten te drukken. Er werd in de moeilijke omstandigheden waarin men was terechtgekomen ook grote aandacht besteed aan de sectoriële en regionale dispariteiten inzake inkomensvorming.

Voorts dient de aandacht gevestigd op de belangrijke initiatieven die in de loop van de voorbije twee jaar genomen werden om de afzet van onze land- en tuinbouwprodukten te kunnen bevorderen, en om de kwaliteit van onze produkten te beschermen.

a) Financiële begeleiding van de bedrijven

De financiële begeleiding van de land- en tuinbouw is in eerste instantie geregeld door het koninklijk besluit van 21 juni 1974 betreffende de modernisering van landbouwbedrijven waarin in de loop van 1981 en 1982 belangrijke wijzigingen werden aangebracht. Als al de wijzigingsbesluiten nog niet gepubliceerd zijn is dit vooral een gevolg geweest van de vertraging waarmee de Raad van State zich over sommige daarvan heeft kunnen uitspreken.

De grootste verworvenheden die inzake financiële steun aan de bedrijven tot stand kwamen slaan enerzijds op het doorbreken van het sedert 1961 vastgestelde plafond van de interestsubsidie van 5 pct. Op voorstel van mijn achtbare voorganger werd door de wet van 3 augustus 1981, de maximale rentesubsidie voor investeringskredieten in de landbouw opgetrokken tot 8 pct.

Een eerste toepassing van deze wet is vervat in het koninklijk besluit van 8 december 1981 tot wijziging van het genoemde besluit van 21 juni 1974 en voorziet in het verhogen met 3 pct. gedurende vijf jaar van de rentesubsidie voor installatiekredieten voor jongeren.

Vanaf 1 juli 1982 wordt de rentesubsidie voor ontwikkelingsbedrijven eveneens opgetrokken tot 8 pct. Volledigheids halve dient daaraan toegevoegd dat ingevolge E.G.-verordeningen nrs. 1945/81 en 1946/81 de investeringssteun in respectievelijk de varkenshouderij en de melkveehouderij beperkt is geworden met ingang van 23 juli 1981; in 1982 werd evenwel vanwege de E.G.-Commissie de toelating bekomen om het vastgestelde betoelaagbaar investeringsplafond (550 mestvarkensplaatsen) te doorbreken om het

Pour l'huile d'olive, cet examen est surtout souhaitable à la lumière de la future adhésion de l'Espagne et du Portugal à la Communauté et de l'urgente nécessité de rendre plus efficace et plus rationnelle la réglementation en matière de soutien à la production.

La politique nationale

Vu le recul important de la rentabilité de l'agriculture belge enregistré jusqu'en 1981, d'une part, et la forte hausse des charges financières due à la forte augmentation des taux d'intérêt, d'autre part, les principales mesures qui ont été prises en 1981 et 1982 ont trait à l'encadrement financier des exploitations. On a par ailleurs établi le cadre devant servir à comprimer les coûts énergétiques dans l'agriculture et l'horticulture ainsi que dans la pêche maritime. Dans les circonstances difficiles dans lesquelles nous nous sommes trouvés, nous avons aussi accordé beaucoup d'intérêt aux disparités sectorielles et régionales en matière de revenus.

Il est également nécessaire d'attirer l'attention sur les initiatives importantes qui ont été prises au cours de ces deux dernières années pour mettre en œuvre un dispositif en vue de promouvoir les débouchés des produits agricoles et horticoles et de protéger la qualité de nos produits.

a) Encadrement financier des exploitations

L'encadrement financier de l'agriculture et de l'horticulture est réglé en premier lieu par l'arrêté royal du 21 juin 1974 concernant la modernisation des exploitations agricoles, auquel d'importantes modifications ont été apportées au cours de 1981 et de 1982. Si tous les arrêtés de modification n'ont pas encore pu être publiés, c'est suite au retard mis par le Conseil d'Etat à se prononcer sur certains d'entre eux.

La plus importante réalisation en matière d'aide financière aux exploitations concerne le relèvement du plafond des subventions-intérêt fixé depuis 1961 à 5 p.c. Sur proposition de mon honorable prédécesseur, la subvention-intérêt maximale pour des crédits à l'investissement dans l'agriculture a été portée à 8 p.c. par la loi du 3 août 1981.

Une première application de cette loi est contenue dans l'arrêté royal du 8 décembre 1981 portant modification de l'arrêté mentionné du 21 juin 1974 et prévoit une augmentation de 3 p.c. de la subvention-intérêt pendant cinq ans pour les crédits à l'installation aux jeunes agriculteurs.

A partir du 1^{er} juillet 1982, la subvention-intérêt est également portée à 8 p.c. pour les crédits engagés lors de l'exécution d'un plan de développement. Pour être complet, il faut ajouter que, suite aux règlements C.E. n° 1945/81 et 1946/81, les aides aux investissements ont été limitées à partir du 23 juillet 1981 dans le secteur porcin et le secteur laitier. En 1982, la Commission de la C.E. a toutefois autorisé à dépasser le plafond d'investissement établi antérieurement (550 places pour porcs d'engraissement) et à porter le nombre

aantal varkens op te drijven tot daarmee op het bedrijf 1,5 maal het vergelijkbaar inkomen wordt gerealiseerd.

Anderzijds werden in de voorbije twee jaar belangrijke bijkomende maatregelen van kracht ten opzichte van de jongeren. In het kader van het tewerkstellingsbeleid van de vorige Regering werd in uitvoering van de herstelwet van 10 februari 1981 inzake middenstand een premie van eerste vestiging toegestaan ten belope van 50 000 frank; binnen de daartoe voorziene begrotingsmiddelen konden daarmee jongeren worden gesteund die zich in de sector vestigden alvorens de ouderdom van 35 jaar te hebben bereikt.

Door wijziging van de moderniseringsrichtlijn 72/159/E.G. wordt de bijzondere kapitaalspremie (10 pct. van de investering) voor investeringen van jongeren die zich sedert maximum vijf jaar in de landbouw vestigden en die werd toegestaan in uitvoering van het koninklijk besluit van 6 november 1979, met ingang van 1 januari 1982 gefinancierd binnen het kader van deze richtlijn. Dit betekent dat deze maatregel die genomen werd voor een periode van vijf jaar, thans definitief opgenomen kan worden in het moderniseringsbesluit van 21 juni 1974. Terzelfder tijd werden de maximumbedragen gevoelig opgetrokken, nl. van 225 000 frank tot 295 000 frank en zelfs tot 443 000 frank indien meerdere personen zich samen in het landbouwberoep vestigen.

Gelet op de gebrekkige kastoestand van de bedrijven in de meeste sectoren werd vrijstelling van aflossing met verlenging van de rentetussenkost toegestaan voor bedrijven in moeilijkheden. Gelet op de steeds hoger oplopende prijs van de aardolieprodukten werd de eerder genomen maatregel om kredieten te betoelagen voor de aankoop van brandstoffen voor teelten onder glas ook genomen voor de stookseizoenen 1981-1982 en 1982-1983.

In 1981 werden 9 965 L.I.F.-dossiers goedgekeurd; dat is 1 350 minder dan in 1980 doch men mag niet uit het oog verliezen dat in 1980 een vrij groot aantal dossiers werden overgedragen uit het vorige jaar. Er kan gesteld worden dat het normale investeringsritme in land- en tuinbouw in de periode 1980-1981 duidelijk onderbroken werd.

De in 1981 goedgekeurde dossiers houden vastleggingen in ten bedrage van 2,6 miljard frank ten laste van het Landbouwinvesteringsfonds en van 973 miljoen frank ten laste van het Landbouwfonds voor de dossiers die in aanmerking komen voor vergoeding van het E.O.G.F.L.

Van alle gesubsidieerde kredieten (totaal 10,4 miljard frank) hadden 47,5 pct. betrekking op de installatie van de jongeren, 32 pct. op constructies, 13 pct. op bedrijfsuitrusting en 7,5 pct. op de transformatie en commercialisatiestructuur. Sedert de oprichting van het Landbouwinvesteringsfonds in 1961 werden tot eind 1981 voor 123 miljard frank kredieten betoelaagd waarvoor ruim 116 miljard frank rentesteun werd toegekend.

des places de porcs à l'engrais qui peuvent être subventionnées à un nombre tel que puisse être atteint à la ferme 1,5 fois le revenu comparable.

D'autre part, d'importantes mesures supplémentaires au profit des jeunes sont entrées en vigueur au cours des deux dernières années. Dans le cadre de la politique de l'emploi du Gouvernement précédent, une prime de première installation d'un montant de 50 000 francs a été accordée en application de la loi de redressement du 10 février 1981 concernant les classes moyennes. C'est ainsi que dans le cadre des moyens budgétaires prévus à cet effet, les jeunes qui s'installaient dans le secteur avant d'avoir atteint l'âge de 35 ans ont pu bénéficier de cette prime.

Suite à la modification de la directive de modernisation 72/159/C.E., la prime en capital exceptionnelle (10 p.c. de l'investissement) pour des investissements des jeunes qui se sont établis dans l'agriculture depuis maximum cinq ans et qui fut accordée en application de l'arrêté royal du 6 novembre 1979, est financée depuis le 1^{er} janvier 1982 dans le cadre de cette directive. Cela signifie que cette mesure qui avait été prise pour une période de cinq ans peut maintenant être reprise à titre définitif dans l'arrêté de modernisation du 21 juin 1974. Dans le même temps, les plafonds ont été sensiblement augmentés : de 225 000 francs à 295 000 francs et même 443 000 francs si plusieurs personnes s'établissent en même temps dans la profession agricole.

Vu la situation financière difficile des exploitations dans plusieurs secteurs, une franchise de remboursement avec prolongation de la subvention-intérêts a été accordée aux exploitations en difficulté. Vu le prix toujours plus élevé des produits dérivés du pétrole brut, la décision prise précédemment de subventionner des crédits à l'achat de carburants pour les cultures sous verre a aussi été prise pour les « saisons de chauffage » 1981-1982 et 1982-1983.

En 1981, 9 965 dossiers F.I.A. ont été approuvés; cela constitue une diminution de 1 350 par rapport à 1980, mais on ne peut toutefois perdre de vue qu'en 1980, un très grand nombre de dossiers ont été repris de l'année précédente. On peut constater que le rythme normal des investissements dans l'agriculture et l'horticulture a manifestement été interrompu dans la période 1980-1981.

Les dossiers approuvés en 1981 impliquent des engagements d'un montant de 2,6 milliards à charge du Fonds d'investissement agricole et d'un montant de 973 millions de francs à charge du Fonds agricole pour les dossiers qui entrent en ligne de compte pour l'intervention du F.E.O.G.A.

De tous les crédits subsidiés (total : 10,4 milliards de francs), 47,5 p.c. avaient trait à l'installation des jeunes, 32 p.c. concernaient des constructions, 13 p.c. concernaient l'équipement des exploitations et 7,5 p.c. se rapportaient aux structures de transformation et de commercialisation. Depuis la création du Fonds d'investissement agricole en 1961, 123 milliards de francs de crédits ont été subventionnés jusqu'à fin 1981, pour lesquels plus de 116 milliards de francs de subventions-intérêts ont été accordés.

Het feit dat de in 1981 toegekende steun vanwege het L.I.F. gevoelig lager lag dan het jaar voordien is niet enkel gevolg van het in 1980 extra aantal goedgekeurde dossiers maar tevens van het feit dat vanaf juli 1981 een belangrijk aantal dossiers onbeslist bleven ingevolge de door de E.G.-Ministerraad opgelegde wijzigingen in de reglementering, in het bijzonder door de invoering van de steunbeperkingen in de varkenshouderij en de melkveehouderij.

Ik kan u in dit verband mededelen dat de aldus opgelopen achterstand inzake behandeling van L.I.F.-dossiers op dit ogenblik is ingelopen. Wel is de toestand zo dat na publicatie van de thans nog hangende wijzigingen van het koninklijk besluit van 21 juni 1974 een aantal beslissingen zullen dienen herzien te worden; zulks zal ambtshalve gebeuren en alle herzieningen kunnen enkel aanleiding geven tot een verhoging van de reeds toegestane steun, zodat de betrokkenen hiervan nooit hinder kunnen ondervinden.

Behalve wat de modernisering betreft is de financiële begeleiding van de bedrijven uitgebreid met een aantal maatregelen ten laste van het Landbouwfonds. De in 1981 belangrijkste beslissing die in deze context genomen werd is zeker die waarbij de compenserende vergoedingen verhoogd werd voor de landbouwers in de benadeelde gebieden. De vergoeding werd verhoogd met gemiddeld 30 pct. en dit met terugwerkende kracht tot 1980. Aldus kon boven de oorspronkelijke vergoeding voor 1980 ten belope van 304,8 miljoen frank nog een aanvullende vergoeding worden uitbetaald van 112,3 miljoen frank. Voor 1981 werd begin 1982 een totaal bedrag uitgekeerd van 427,8 miljoen frank.

Eveneens belangrijk was de beslissing van het M.C.E.S.C. om de premie te verdubbelen voor het aanhouden van het zoogkoeienbestand voor de campagne 1980-1981. Ook voor de twee daaropvolgende campagnes kon bekomen worden dat een aanvullende nationale premie wordt toegestaan.

Een belangrijk aanvullend instrument voor de verdere ontwikkeling van de benadeelde regio in het zuidoosten van het land is ongetwijfeld het geïntegreerd ontwikkelingsplan waarvan het gedeelte landbouw op mijn verzoek door het M.C.E.S.C. op 23 december jl. werd aanvaard.

De overige uitgaven van het Landbouwfonds in 1981 slaan vooral op de sanering van de landbouw (132 miljoen frank), de bijkomende steunmaatregelen aan de landbouwers die werden genomen in 1978 door verordening E.G. nr. 2 992/78 om het hoofd te bieden aan bijzondere problemen van de landbouw in de Benelux-landen (116 miljoen frank).

Met oog op de verbetering van de commercialisatievoorwaarden worden door het E.O.G.F.L. - afdeling oriëntatie, investeringen betoelaagd voor de rationalisatie en de verbetering van de afzetkanalen in toepassing van Verordening E.G./355/77. Daartoe werden voor België tot nog toe 15 specifieke programma's opgesteld in het kader waarvan deze steun kan worden verleend.

Le fait que les subventions accordées en 1981 par le F.I.A. étaient sensiblement inférieures aux subventions de l'année précédente n'est pas uniquement dû au nombre supplémentaire de dossiers approuvés en 1980, mais aussi au fait que depuis juillet 1981, un nombre important de dossiers sont restés en suspens suite aux changements imposés par le Conseil des Ministres C.E. dans la réglementation, plus particulièrement par la mise en application des limitations de l'intervention dans le secteur porcin et le secteur laitier.

A ce propos, je peux vous communiquer que le retard accumulé ainsi lors du traitement de ces dossiers F.I.A. est résorbé à l'heure actuelle. Toutefois, la situation est telle que, après la publication des modifications encore en suspens de l'arrêté royal du 21 juin 1974, un certain nombre de décisions devront être révisées. Cela se fera d'office et toutes les révisions ne peuvent mener qu'à une majoration de la subvention déjà accordée, de sorte que les personnes concernées ne puissent jamais subir de diminution de leurs avantages à cause de ces révisions.

A côté du domaine de la modernisation, l'encadrement financier des exploitations a été élargi d'un certain nombre de mesures à charge du Fonds agricole. La décision la plus importante qui a été prise dans ce contexte en 1981 est certainement celle d'augmenter d'en moyenne 30 p.c. l'indemnité compensatoire pour les agriculteurs des régions défavorisées, avec effet rétroactif à 1980. Ainsi donc, en plus du montant de 304,8 millions initialement prévu en 1980, un montant supplémentaire de 112,3 millions de francs a pu être payé. Au début de 1982, un montant total de 427,8 millions de francs a été payé pour 1981.

La décision du C.M.C.E.S. de doubler pour la campagne 1980-1981 la prime pour le maintien des vaches allaitantes fut également importante. Pour les deux campagnes suivantes, on a aussi pu obtenir que soit accordée une prime nationale complémentaire.

Un important instrument complémentaire pour la promotion du développement de la région défavorisée du sud-est du pays est incontestablement le plan de développement intégré qui, à ma demande, a été accepté par le C.M.C.E.S. le 23 décembre dernier.

Les autres dépenses du Fonds agricole en 1981 concernent surtout l'assainissement de l'agriculture (132 millions de francs), les mesures supplémentaires de soutien aux agriculteurs qui furent prises en 1978 par le règlement C.E. n° 2 992/78 pour faire face aux problèmes particuliers de l'agriculture dans les pays du Benelux (116 millions).

Eu vue de l'amélioration des conditions de commercialisation, le F.E.O.G.A. - section orientation, subventionne des investissements pour la rationalisation et l'amélioration des débouchés agricoles en application du règlement C.E./355/77. A cet effet, quinze programmes spécifiques ont été établis en Belgique jusqu'à présent dans le cadre desquels cette subvention peut être accordée.

Twee daarvan, « Groothandel groenten en fruit » en « Havensilo's (addendum programma graanstockage) » zijn op dit ogenblik ter goedkeuring aan de E.G.-Commissie voorgelegd.

Aldus werden in 1981 19 projecten betoelaagd voor een globaal steunbedrag van 229,8 miljoen frank en in 1982 werden 30 projecten betoelaagd voor een bedrag van 247,5 miljoen frank. Tot op heden konden in totaal 122 projecten aanvaard worden goed voor een globale bijstand van 1 011,5 miljoen frank.

b) *Beheersing van de produktiekosten*

Vooruitlopend op het globaal plan van de Regering om energiebesparende investeringen aan te moedigen in eerste instantie om het land minder afhankelijk te maken van de invoer van dure energiedragers, werd in de loop van 1981 het kader geschapen om ten behoeve van land- en tuinbouw de maatregelen te nemen om de energierekening te drukken.

Daartoe werden de koninklijke besluiten uitgevaardigd van 26 februari 1981 en van 30 juli 1981 houdende maatregelen ter bevordering van de energiebesparing in de tuinbouw en de zeevisserij, respectievelijk in de landbouw. De Minister van Landbouw werd krachtens artikel 38 van de programmawet van 2 juli 1981 gemachtigd om deze maatregelen te laten voorfinancieren.

Het betreft steun aan initiatieven die een lager brandstofverbruik tot gevolg hebben, zowel als toelagen voor investeringen met het oog op een meer blijvende energiebesparing.

Onder bepaalde voorwaarden maken onrechtstreekse maatregelen het mogelijk een steun toe te kennen voor het bouwen van proef- en demonstratie-installaties waarmee ernaar gestreefd wordt de techniek verder te ontwikkelen inzake het gebruik van nieuwe energiebronnen zoals installaties voor biologische methaanprodukten, windmolens, warmtepompen, het terugwinnen van afgevoerde warmte, de zonnepanelen en het gebruik van nieuwe materialen die energiebesparingen in de serres mogelijk maken. Deze installaties moeten echter wetenschappelijk gevolgd worden.

Ofschoon het beleid reeds in 1981 rekening hield met de sterk oplopende energiekosten is dit in 1982 nog bijzonder versterkt geworden.

Niet alleen werden de eerder getroffen maatregelen verlengd tot eind 1983, bovendien werd in juli 1982 beslist om de interventienorm voor de meest energieafhankelijke glastuinbouw aanzienlijk te verhogen, namelijk tot 375 F/m² voor kasplanten en tot 270 F/m² voor groenten- en bloementelten met zware stook. Een ministerieel besluit tot vaststelling van de criteria waaraan deze teelten moeten voldoen is klaar. De desbetreffende besluiten zullen binnenkort kunnen worden gepubliceerd.

In uitvoering van het koninklijk besluit nr. 48 van 22 juni 1982 tot wijziging van het Wetboek van de Inkomstenbelas-

Deux de ces programmes, « Commerce de gros en légumes et fruits » et « Silos portuaires » (addendum programme stockage de céréales), sont actuellement soumis à l'approbation de la Commission C.E.

Ainsi en 1981, dix-neuf projets ont été subventionnés pour un montant global de 229,8 millions et en 1982, 30 projets ont été subventionnés pour un montant de 247,8 millions de francs. Jusqu'à ce jour, cent vingt-deux projets ont pu être acceptés au total pour une aide globale de 1 011,5 millions de francs.

b) *Maîtrise des coûts de production*

Par anticipation sur le plan global du Gouvernement tendant à encourager les investissements pour économiser l'énergie et dont le but premier est de rendre le pays moins dépendant de l'importation de produits énergétiques coûteux, on a créé en 1981 le cadre permettant de prendre les mesures nécessaires pour comprimer la note énergétique au bénéfice de l'agriculture et de l'horticulture.

A cet effet ont été promulgués les arrêtés royaux du 26 février 1981 et du 30 juillet 1981 portant des mesures pour la promotion de l'économie de l'énergie dans l'horticulture et la pêche maritime et dans l'agriculture. Le Ministre de l'Agriculture a été autorisé, en vertu de l'article 38 de la loi-programme du 2 juillet 1981, à faire préfinancer ces décisions.

Il s'agit du soutien à des initiatives qui ont pour conséquence une diminution de la consommation énergétique, ainsi que des subventions aux investissements ayant pour objectif une économie d'énergie plus durable.

Sous certaines conditions, les mesures indirectes permettent d'attribuer des subventions à la construction d'installations expérimentales et de démonstration, grâce auxquelles on essaie de mettre au point des techniques d'utilisation de nouvelles sources d'énergie, telles que les installations de production biologique du méthane, les éoliennes, les pompes à chaleur, la récupération de chaleur, les panneaux solaires et l'utilisation de nouveaux matériaux qui permettent les économies d'énergie dans les serres. Ces installations doivent toutefois être suivies scientifiquement.

Alors que la politique tenait déjà compte en 1981 de la forte hausse des coûts de l'énergie, cette préoccupation a encore été exceptionnellement renforcée en 1982.

Les mesures prises antérieurement ont non seulement été prorogées jusqu'à la fin de 1983, mais il a par ailleurs été décidé en juillet 1982 d'augmenter la norme d'intervention pour l'horticulture sous verre qui est la plus dépendante de l'énergie, jusqu'à 375 F/m² pour les plantes de serre chaude, et jusqu'à 270 F/m² pour les cultures de légumes et de fleurs qui nécessitent un chauffage important. Un arrêté ministériel fixant les critères pour déterminer ces cultures est prêt. Les arrêtés relatifs à cette mesure pourront être publiés bientôt.

L'arrêté royal n° 48 du 22 juin 1982 modifiant le Code des impôts sur les revenus a aussi rendu possible la déduction

ting werd het ook mogelijk om bepaalde investeringsgoederen fiscaal aftrekbaar te stellen, dit voor zover de belastingaanslag niet berekend werd op grond van een forfaitaire verrekening van afschrijvingen. Voor energiebesparende bestanddelen van de activa werd het aftrekpercentage vastgesteld op 25 pct. Door koninklijk besluit nr. 107 van 26 november 1982 werd dit percentage verhoogd tot 35 pct; bovendien werd voor deze bestanddelen de aftrekbaarheid uitgebreid voor belastingplichtigen onderworpen aan het volledig forfait, dit voor zover de investeringen geen aanleiding gaven tot overige overheidssteun.

Met het globale pakket maatregelen dat aldus ter beschikking wordt gesteld ter aanmoediging van een rationeel energieverbruik wordt de Belgische overheidsinterventie vergelijkbaar met de normen die ter zake gehanteerd worden in de buurlanden.

De Regering is ook ingegaan op mijn verzoek om het probleem op te lossen van de B.T.W.-tarieven op energieprodukten dat in de glastuinbouw was gerezen als gevolg van de in 1980 doorgevoerde herstructurering van de taxatie van de energiedragers. Met ingang van 1 oktober 1982 werd voor al deze produkten een verlaagd B.T.W.-tarief ingevoerd van 6 pct. voor zover zij worden aangewend voor verwarming van tuinbouwteelten. Dit tarief blijft geldig tot eind juni 1983.

Terzelfder tijd is de minister van Financiën ingegaan op het voorstel vanuit het beroep om een tijdelijke verlaging door te voeren van de B.T.W.-tarieven voor bedrijfsgebouwen en enkele andere in de land- en tuinbouw aangewende produktiemiddelen.

Het ministerie van Landbouw heeft ook zijn medewerking verleend voor de uitwerking van het initiatief om aan de glasdrukkers gelegenheid te bieden een contractovereenkomst af te sluiten met de Kempense Steenkoolmijnen, waarbij niet alleen bevoorradingszekerheid gegeven wordt maar ook waarborgen over de prijs van de steenkool die per energie-equivalent niet méér kan bedragen dan 85 pct. van de prijs van extra zware stookolie gedurende de eerste drie jaar van het contract en 90 pct. gedurende de volgende twee jaar.

c) Afzetbevordering

Wat de afzetbevordering betreft werden in 1981 voor 133,7 miljoen frank middelen ingezet, te verhogen met 51,4 E.G.-bijdragen voor het programma « medeverantwoordelijkheid » voor zuivelprodukten. Voor de aanwending van deze middelen werd meer en meer de klemtoon gelegd op gecoördineerde « promotiecampagnes » voor bepaalde produkten in bepaalde geografische gebieden. Het meest opvallend initiatief was zeker de promotiecampagne « Witlof-V.S.A. ».

In 1982 bedroegen de beschikbare begrotingskredieten 148,7 miljoen frank, 15 miljoen frank meer dan het jaar voordien doch daarin zijn deelnamekosten begrepen aan de tweejaarlijkse Internationale Landbouwweek. Het programma « medeverantwoordelijkheid » beliep 67,7 miljoen frank.

fiscale pour certains biens d'investissement, et ce pour autant que l'imposition n'ait pas été établie sur la base d'un calcul forfaitaire des amortissements. Pour les éléments économiseurs d'énergie, le pourcentage de déduction fiscale a été fixé à 25 p.c. Par arrêté royal n° 107 du 26 novembre 1982, ce pourcentage a été porté à 35 p.c.; en plus, la possibilité de déduction de ces éléments a été élargie aux contribuables soumis à la taxation forfaitaire, et ce pour autant que ces investissements n'aient pas donné lieu à d'autres subventions de la part des pouvoirs publics.

Par l'ensemble des mesures qui ont été prises en vue d'encourager une utilisation rationnelle de l'énergie, l'intervention des autorités belges répond aux normes qui sont utilisées en la matière dans les pays voisins.

Le Gouvernement a également approuvé ma demande de résoudre le problème des tarifs de T.V.A. sur les produits énergétiques, problème qui s'est posé dans l'horticulture sous verre à la suite de la restructuration de la taxation des produits énergétiques effectuée en 1980. A partir du 1^{er} octobre 1982, un taux réduit de T.V.A. de 6 p.c. a été arrêté pour tous ces produits pour autant qu'ils soient destinés au chauffage des cultures horticoles. Ce taux reste valable jusqu'à fin juin 1983.

Dans le même temps, le ministre des Finances a accepté la proposition émanant de la profession d'appliquer une diminution temporaire de la T.V.A. pour les bâtiments d'exploitation et quelques autres moyens de production utilisés dans l'agriculture et l'horticulture.

Le ministère de l'Agriculture a aussi contribué à l'élaboration de l'initiative visant à donner aux serristes l'occasion de conclure un accord contractuel avec les Charbonnages campinois, qui donne non seulement une certitude d'approvisionnement, mais aussi des garanties quant au prix du charbon, qui ne peut être supérieur par équivalent énergétique à 85 p.c. du prix du fuel extra lourd pendant les trois premières années du contrat et à 90 p.c. pendant les deux années suivantes.

c) Promotion des débouchés

Des moyens financiers d'un montant de 133,7 millions ont été engagés en faveur de la promotion des débouchés en 1981, majorés de 51,4 de contributions communautaires pour le programme « coresponsabilité » en matière de produits laitiers. Pour l'utilisation de ces moyens, l'accent a, de plus en plus, été mis sur des « campagnes de promotion coordonnées » pour certains produits dans certaines régions géographiques. L'initiative la plus importante fut certainement la campagne de promotion « Chicons Etats-Unis ».

Les crédits budgétaires disponibles en 1982 étaient de 148,7 millions de francs, soit 15 millions de francs de plus que l'année précédente, mais ce montant comprend les frais de participation à la Semaine internationale de l'agriculture, qui a lieu tous les deux ans. Le programme « coresponsabilité » se chiffrait à 67,7 millions de francs.

Met betrekking tot de bevordering van de afzet dient zeker melding te worden gemaakt van de inspanningen die in de loop van 1981 en 1982 gedaan werden om de « afzetfondsen » op te richten. Met het wetsontwerp tot oprichting van de afzetfondsen (wetsontwerp tot wijziging in de wet van 27 december 1938 tot oprichting van de N.D.A.L.T.P.) dat reeds door deze Commissie werd goedgekeurd, wordt een belangrijk instrument aan het bedrijfsleven toegespeeld om middels verhoging van de beschikbare financiële middelen een betere afzetstrategie uit te bouwen.

d) *Verhogen van de kwaliteit van de produkten*

Ter verbetering van de kwaliteit van de land- en tuinbouwprodukten werden in de loop van de laatste twee jaar belangrijke initiatieven genomen.

Ik vermeld hier :

— het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de handel in groenten en fruit om de bestaande voorschriften te coördineren;

— het wetsontwerp op de gemedicineerde dierenvoerders dat inmiddels reeds aangenomen werd in de Senaat en waardoor een meer aangepaste behandeling van het vee mogelijk wordt;

— het wetsontwerp op de uitoefening van de diergeneeskunde goedgekeurd in Ministerraad van 2 juli 1982;

— het wetsontwerp ter hervorming van de wet van 30 december 1882 op de diergeneeskundige politie waarmee een betere organisatie beoogd wordt van de dierziektebestrijding;

— het wetsontwerp betreffende de bescherming en het welzijn van de dieren, goedgekeurd in Ministerraad van 17 december 1982.

Er dient ook vermeld dat gelet op de alarmerende verspreiding van de runderbrucellose en de varkenspest op dit gebied de acties werden opgevoerd.

De strijd tegen brucellose werd gevoelig versterkt door een verscherpte controle van de handel enerzijds en door verhoogde acties binnen de betrokken haarden anderzijds.

In de regio's waar haarden van varkenspest werden gesignaleerd werden ingrijpende maatregelen genomen met betrekking tot de verhandeling en het transport van varkens. Deze maatregelen, gepaard gaande met een verder doorgedreven controle op de bedrijven en de markten hebben ertoe bijgedragen dat de verspreiding van de ziektehaarden aan banden werd gelegd zodat onze export niet diende te worden onderbroken.

De waakzaamheid van de overheid enerzijds en van de varkenshouders anderzijds mag evenwel niet verslappen wil men niet de vruchten zien teloorgaan van de grote inspanningen die reeds werden geleverd om ons te schikken naar de E.G.-reglementering inzake de uitroeiing van deze ziekte.

A propos de la promotion des débouchés, il convient certainement de mentionner les efforts fournis au cours des années 1981 et 1982 pour mettre sur pied les « Fonds de promotion ». Le projet de loi portant création de ces Fonds (projet de loi en vue de la modification de la loi du 27 décembre 1938 portant création de l'O.N.D.A.H.), qui a déjà été approuvé par la Commission du Sénat, donnera un instrument important au secteur professionnel afin de mettre en œuvre une meilleure politique d'écoulement moyennant l'augmentation des moyens financiers disponibles.

d) *Augmentation de la qualité des produits*

A cet égard, d'importantes initiatives ont été prises au cours des deux dernières années pour l'amélioration de la qualité des produits agricoles et horticoles.

Je mentionnerai ici :

— le projet de loi relatif au commerce des fruits et légumes, destiné à coordonner les dispositions existantes;

— le projet de loi sur les aliments médicamenteux pour le bétail, qui a entre-temps déjà été voté au Sénat et qui permet un traitement plus approprié du bétail;

— le projet de loi sur l'exercice de la médecine vétérinaire approuvé par le Conseil des Ministres du 2 juillet 1982;

— le projet de loi portant réforme de la loi du 30 décembre 1882 sur la police vétérinaire, et visant à une meilleure organisation de la lutte contre les maladies du bétail;

— le projet de loi concernant la protection et le bien-être des animaux approuvé par le Conseil des Ministres du 17 décembre 1982.

Il faut aussi signaler que, vu la propagation alarmante de la brucellose bovine et de la peste porcine, les actions ont été renforcées dans ce domaine.

La lutte contre la brucellose a été sensiblement renforcée par un contrôle plus rigoureux du commerce, d'une part, et par des actions accrues au sein des foyers concernés, d'autre part.

Des mesures importantes relatives à la commercialisation et au transport des porcs ont été prises dans les régions où des foyers de peste porcine ont été signalés. Ces mesures, associées à un contrôle plus poussé des exploitations et des marchés, ont contribué à endiguer l'extension des foyers de la maladie, de sorte que nos exportations n'ont pas dû être interrompues.

La vigilance des pouvoirs publics, d'une part, et des éleveurs de porcs, d'autre part, ne peut toutefois pas se relâcher si on ne veut pas perdre le bénéfice des gros efforts qui ont déjà été fournis pour nous conformer à la réglementation C.E. en matière d'éradication de cette maladie.

*Beleidsopties voor 1983**a) Inleiding*

Het is de wil van de Regering en het is mijn taak dat wordt gerealiseerd wat inzake land- en tuinbouw in de Regeringsverklaring is opgenomen. Daarbij kan niet uit het oog verloren worden dat de land- en tuinbouwsector een deel is van het geheel en aldus niet alleen de gevolgen ondergaat van de economische crisis maar tevens zijn rol te vervullen krijgt in het herstelbeleid dat door deze Regering werd op gang gebracht.

Dat betekent dat de landbouw zijn volwaardig deel krijgt van de maatregelen die genomen zijn met het oog op het herstel van de competitiviteit van ons bedrijfsleven. Daarbij is rekening gehouden met de specifieke kenmerken en problemen van de sector en ik meen dat de balans die ik u dienaangaande heb voorgelegd positief is.

Dat betekent ook dat van de land- en tuinbouwers inspanningen gevraagd worden om de inkomensmatiging te realiseren die niet alleen nodig is om de Belgische loonkost onder controle te brengen maar tevens om de schuldfinanciering vanwege de overheid te kunnen terugschroeven.

De voorgenomen Regeringspolitiek impliceert ook delicaat begrotingswerk waarbij meer dan ooit prioriteiten moeten worden vastgelegd wil men op termijn kunnen beschikken over de nodige middelen om de noodzakelijke projecten te financieren.

Behalve deze uitdagingen op nationaal niveau is ook uit het ter tafel liggend dossier rond de vaststelling van de landbouwprijzen gebleken dat ook in Europees verband problemen onopgelost blijven. Vooral na de zeer gunstige campagne met hoge voortbrengsten was het te verwachten dat men zou dienen de produktieregelende mechanismen in gang te zetten (produktiedrempels, medeverantwoordelijkheid).

Ondanks het feit dat ik er onder mijn voorzitterschap van de E.G.-Ministerraad in slaagde om de voorstellen van de E.G.-Commissie ter zake maximaal te versoepelen, zal de zorg om de produkties af te stemmen op de afzetmogelijkheden blijven doorwegen op de discussies rond de nodige prijsaanpassingen.

Zulks neemt niet weg dat, zoals ik reeds heb uiteengezet, de Belgische houding in niets gewijzigd wordt wat betreft de middelen die daartoe dienen te worden gebruikt. Er mag geen afbreuk worden gedaan aan het principe dat de prijzen zodanig dienen te worden vastgesteld dat een « vergelijkbaar » inkomen kan gegarandeerd worden aan het gezinsbedrijf en dat daarbij dient rekening te worden gehouden met de relatieve achterstand van de landbouwininkomens, dit ondanks de recente inhaalbeweging.

Het ligt voor de hand dat door het gebrek aan een geïntegreerde Europese politiek in andere domeinen buiten de landbouw het gemeenschappelijk landbouwbeleid gehypothekerd blijft.

*Options de la politique en 1983**a) Introduction*

C'est la volonté du Gouvernement et c'est mon devoir que soit réalisé dans le secteur agricole et horticole ce qui est prévu dans la déclaration gouvernementale. A cet égard, il ne faut pas perdre de vue que ces secteurs ne constituent qu'une partie d'un tout, et par là non seulement subissent les conséquences de la crise économique, mais ont également leur rôle à remplir dans la politique de redressement qui a été entreprise par le Gouvernement.

Cela signifie que l'agriculture doit assurer la part qui lui revient des mesures qui ont été prises en vue du redressement de la compétitivité de notre économie. Il a été tenu compte, à cet égard, des caractéristiques et problèmes spécifiques du secteur, et je pense que le bilan que je vous ai présenté à ce sujet est positif.

Cela signifie également que des efforts sont demandés aux agriculteurs et horticulteurs pour réaliser la modération salariale, qui est nécessaire pour maîtriser non seulement le coût salarial belge, mais aussi le financement de la dette publique.

La politique projetée par le Gouvernement implique également un délicat travail budgétaire, qui doit s'attacher plus que jamais à fixer des priorités si l'on veut disposer à terme des moyens qui s'imposent pour financer les projets nécessaires.

Outre ces défis au niveau national, il y a sur le plan européen des problèmes qui restent sans solution, ainsi qu'il ressort du dossier qui se trouve actuellement sur la table pour la fixation des prix agricoles. Il était à prévoir qu'après la très bonne campagne et les productions élevées que nous avons connues, il serait nécessaire de faire intervenir les mécanismes régulateurs de la production (seuils de production, coresponsabilité).

Malgré le fait que, sous ma présidence du Conseil des Ministres des C.E., j'ai réussi à assouplir au maximum les propositions de la Commission des C.E. en la matière, le souci d'adapter les productions aux débouchés continuera à peser dans les discussions relatives à l'indispensable adaptation des prix.

Ce qui n'empêche pas que, comme je l'ai déjà exposé, la position belge n'est nullement modifiée pour ce qui concerne les moyens à mettre en œuvre à cette fin. On ne peut porter atteinte au principe selon lequel les prix doivent être fixés de manière à pouvoir garantir à l'exploitation familiale un revenu « comparable » et qu'il faut en outre tenir compte du retard relatif des revenus agricoles, et ce malgré le récent mouvement de rattrapage.

Il est évident que, faute d'une politique européenne intégrée dans d'autres domaines étrangers à l'agriculture, la politique agricole commune reste hypothéquée.

Om dezelfde reden en tevens wegens de protectionistische reflexen die in perioden van crisis opduiken, moeten we beducht blijven voor de belemmeringen die de intracommunautaire handel ondervindt. Het is derhalve aangewezen dat niets onverlet wordt gelaten dat kan jdragen tot de verdere uitbouw van de E.G.

In dit opzicht is op verzoek van de Europese Raad gevraagd om tegen 1 april maatregelen uit te werken om de interne markt te versterken. Een bijzondere Raad, waarin ik de Belgische Regering vertegenwoordig heeft zich op 1 februari jongstleden over deze problematiek gebogen.

Deze Raad was samengeroepen nadat de Europese Raad van december 1982 in Kopenhagen zich akkoord had verklaard over het voeren van een globale economische en sociale strategie alsmede over een aantal prioritaire doelstellingen waaronder de versterking van de interne markt.

Dit veronderstelt een intensifiëring van de acties die erop gericht zijn de praktijken en maatregelen uit te schakelen die een beperking van de handel meebrengen en de concurrentie verstoren.

Het Duits voorzitterschap heeft een kalender van vergaderingen voorgesteld voor het eerste trimester van 1983 tijdens hetwelk een aantal prioritaire dossiers moeten behandeld worden. Dit eerste pakket bestaat uit :

- de certificatieprocedure (vraagstukken van derde landenclausule);
- informatieprocedure inzake normen en technische voorschriften;
- vereenvoudiging van de formaliteiten in het handelsverkeer binnen de Gemeenschap.

Zekere vooruitgang werd geboekt, vooral op de eerste twee vernoemde dossiers. Een volgende vergadering zal plaatsvinden op 1 maart eerstkomend.

Dat de uitdaging voor het landbouwbeleid zich in de komende jaren niet zal beperken tot het nationale en het Europese maar uitgebreid zal worden tot de wereldhandel, is klaar en duidelijk geworden op de laatste conferentie inzake handel en tarieven te Genève in november jongstleden. De Europese Gemeenschap is daar inderdaad zwaar aangevallen door de Verenigde Staten die zich meer en meer realiseren dat zij op sommige markten het leadership verliezen.

Het was evenwel bemoedigend te mogen vaststellen dat de Europese Gemeenschap eendrachtig het standpunt heeft verdedigd dat het gemeenschappelijk landbouwbeleid conform de regels is van het algemeen akkoord over handel en tarieven en dat het aandeel van de Europese landbouwprodukten op de wereldmarkt allerm minst onbillijk is.

Desalniettemin blijft het dispuut tussen de Verenigde Staten en de E.G. inzake handel in landbouwprodukten actueel (zie bijvoorbeeld verkoop van V.S.-tarwemeel aan Egypte).

b) *Werkzaamheden 1983*

Wat de werkzaamheden voor het komende jaar betreft, heb ik naar aanleiding van de discussie rond de begroting

Pour le même motif, tout comme en raison des réflexes protectionnistes qui apparaissent en période de crise, nous devons continuer à redouter les obstacles que rencontre le commerce intracommunautaire. Dès lors, il s'impose de ne rien laisser au hasard de ce qui peut contribuer à la poursuite du développement de la C.E.

A cet égard, sur requête du Conseil européen, il a été demandé d'élaborer pour le 1^{er} avril des mesures propres à renforcer le marché interne, et un Conseil spécial dans lequel je représente le Gouvernement belge, s'est penché sur ce problème dès le 1^{er} février dernier.

Ce Conseil a été convoqué après que le Conseil européen de décembre 1982 à Copenhague eut marqué son accord pour mener une stratégie économique et sociale globale, ainsi que sur un certain nombre d'objectifs prioritaires, parmi lesquels l'affermissement du marché interne.

Cela suppose une intensification des actions qui visent à éliminer les pratiques et dispositions qui entraînent une limitation du commerce et perturbent la concurrence.

La présidence allemande a proposé un calendrier de réunions pour le premier trimestre de 1983 pendant lequel un certain nombre de dossiers prioritaires doivent être traités. Cette première enveloppe comprend :

- la procédure de certification (problèmes de clause pour pays tiers);
- la procédure d'informations en matière de normes et de prescriptions techniques;
- la simplification des formalités dans le trafic commercial à l'intérieur de la Communauté.

Un certain progrès a été réalisé, surtout à propos des deux premiers dossiers mentionnés. Une prochaine réunion se tiendra le 1^{er} mars prochain.

Il est apparu nettement à la dernière conférence sur le commerce et les tarifs douaniers à Genève, en novembre dernier, que dans les années à venir, le défi ne se limitera pas, pour la politique agricole, au commerce national et européen, mais s'étendra également au commerce mondial. La Communauté européenne y a en effet été sérieusement attaquée par les Etats-Unis, qui sont de plus en plus conscients qu'ils perdent leur « leadership » sur certains marchés.

Il a toutefois été encourageant de pouvoir constater que la Communauté européenne a unanimement défendu le point de vue selon lequel la politique agricole commune se conforme aux règles de l'accord général sur le commerce et les tarifs douaniers et que la part des produits agricoles européens sur le marché mondial n'est pas disproportionnée.

Néanmoins, le différend qui oppose les Etats-Unis et la C.E. sur la question des échanges agricoles demeure à l'ordre du jour (*cf.* par exemple la vente de farine de froment U.S. à l'Egypte).

b) *Activités 1983*

Pour ce qui concerne les activités de l'année qui commence, j'ai pu me pencher en détail sur les objectifs qui

van 1982 uitvoerig kunnen ingaan op de objectieven die worden nagestreefd.

Behalve het prijzen- en marktbeleid, dat prioritair dient ter beveiliging van de leefbaarheid van de sector, zal onverminderd het beleid worden voortgezet en om de productievoorwaarden te verbeteren door de produktiekosten en financiële lasten te drukken. Vrij spoedig zullen in dit verband al de maatregelen kunnen uitgevoerd worden die in de loop van de voorbije maanden beslist werden. Ik denk hier in het bijzonder aan de toepassing van de bijkomende 3 pct.-rentetoelage voor investeringskredieten voor de uitvoering van een ontwikkelingsplan, de verlenging van de aanvullende rentetoelage van 3 pct. met twee jaar voor installatiekredieten van jongeren, de nieuwe interventienormen voor energiebesparende investeringen in de glastuinbouw.

Wat het beleid betreft ter bevordering en ter ondersteuning van het familiaal land- en tuinbouwbedrijf, gaat mijn aandacht uit naar enkele belangrijke wetgevende initiatieven die thans in behandeling zijn in Kamer en Senaat :

- wetsvoorstel-Sondag-Van Nevel inzake het cumuleren van landbouwgronden;
- de herziening van de pachtwet, waartoe uiteindelijk een bijzondere Kamercommissie werd opgericht.

Vooraf ter verbetering van het statuut van de jongere die een landbouwbedrijf overneemt zullen binnenkort ook de besprekingen kunnen aangevat worden over een voorontwerp van wet ter bevordering van de continuïteit van landbouwbedrijven.

Ook wat de afzetbevordering betreft is het ontwerp van wet waardoor het moet mogelijk worden om « afzetfondsen » op te richten, in het kamp van de wetgever.

Ik reken erop dat de betrokken sectoren actief zullen gebruik maken van de mogelijkheden die door dit initiatief geboden worden om de efficiëntie van de afzetbevordering te verhogen.

In de schoot van de Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten worden binnen de bestaande consultatieve commissies besprekingen gevoerd over de wijze waarop op deze afzetfondsen per sector operationeel kunnen worden gemaakt.

Met het oog op een meer dynamisch en een exportgericht afzetgebied :

— streef ik er in het Ministerieel Comité voor Buitenlandse Economische Betrekkingen naar, dat de geëigende overlegstructuren zouden tot stand komen waarin de krachten en middelen kunnen gebundeld worden van het departement, de N.D.A.L.T.P., de B.D.B.H. en wat sommige derde landen betreft van het A.B.O.S. om meer gecoördineerde acties te voeren op de buitenlandse markten;

— wil ik de taak van de landbouwattachés herdefiniëren;

— wordt overleg gepleegd inzake de bevoegdheidsverdeling Landbouw-Economische Zaken.

seront poursuivis à l'occasion de la discussion du budget 1982.

Outre la politique de prix et de marché, qui sert en priorité à préserver la viabilité du secteur, la politique d'amélioration des conditions de production sera poursuivie dans son intégralité en réduisant les coûts de production et les charges financières. A cet égard, toutes les mesures qui ont été arrêtées au cours des derniers mois pourront être exécutées assez rapidement. Je songe en particulier à l'application de la subvention-intérêts supplémentaire de 3 p.c. pour les crédits d'investissement consentis pour la réalisation d'un plan de développement, au prolongement de deux ans de la subvention-intérêts complémentaire de 3 p.c. pour les crédits d'installation des jeunes, aux nouvelles normes d'intervention pour les investissements en matière d'économie d'énergie dans l'horticulture sous verre.

En ce qui concerne la politique de promotion et de soutien de l'exploitation agricole et horticole familiale, mon attention se porte sur quelques initiatives législatives importantes qui sont actuellement en délibération à la Chambre et au Sénat :

- la proposition de loi Sondag-Van Nevel en matière d'accumulation des terres agricoles;
- la révision de la loi sur le bail à ferme, pour laquelle une commission spéciale de la Chambre a finalement été créée.

C'est spécialement en vue de l'amélioration du statut du jeune qui reprend une exploitation agricole que les discussions d'un avant-projet de loi pour la promotion de la continuité des exploitations agricoles pourront être entamées sous peu.

En ce qui concerne la promotion des débouchés, le projet de loi devant permettre la création de « fonds de promotion » est entre les mains du législateur.

Je compte que les secteurs concernés feront un usage intensif des possibilités offertes par cette initiative d'augmenter l'efficacité de la promotion des débouchés.

Au sein de l'Office national des débouchés agricoles et horticoles, des discussions sont menées dans les commissions consultatives existantes sur la manière dont ces fonds de promotion peuvent être rendus opérationnels par secteur.

En vue d'élaborer une politique de commercialisation plus dynamique et plus axée sur l'exportation :

— je m'efforce, au sein du Comité ministériel des relations économiques extérieures dont le département de l'Agriculture est membre, d'instaurer les structures de concertation au sein desquelles peuvent être réunis les forces et moyens du département, de l'O.N.D.A.H., de l'O.B.C.E. et de la Coopération au développement en vue de mener des actions coordonnées sur les marchés étrangers;

— je veux réexaminer et éventuellement redéfinir le rôle des attachés agricoles;

— les pourparlers concernant la répartition des compétences Affaires économiques/Agriculture sont poursuivis.

Zeevisserijbeleid

De totale aanvoer van de Belgische vissersvaartuigen in eigen havens stabiliseerde zich in 1982 op het aanvoer-niveau van 1981 en bedroeg 38 914 ton. De aanvoerwaarde evenwel steeg als gevolg van de hogere prijzen met 13 pct. en bereikte aldus 2 153 miljoen frank. De aanvoerwaarde in vreemde havens wordt geraamd op 193 miljoen frank zodat de totale aanvoerwaarde in Belgische en vreemde havens samen op 2 346 miljoen frank kan geraamd worden of een stijging van 10,9 pct. ten opzichte van 1981 (2 116 miljoen frank).

De besomming per zeedag voor aanvoer in Belgische havens steeg van 53 100 frank tot 60 800 frank of een verhoging van 14,5 pct.

Niettegenstaande deze resultaten op zichzelf goed zijn, blijven de hoge energiekosten zwaar doorwegen op de rentabiliteit van de visserij. De gemiddelde prijs van de gasolie, de op de lonen na belangrijkste kostenfactor, steeg met 19,2 pct. ten opzichte van 1981.

Ten einde de reders aan te sporen zuiniger om te gaan met de energie, werd een kapitaalsubsidie van 33 pct. toegekend voor de investeringen die een vermindering van brandstofverbruik tot gevolg hebben.

Om het brandstofverbruik te verminderen en tevens de rentabiliteit van de vaartuigen te optimaliseren, ben ik bij mijn collega van Verkeerswezen tussengekomen om een systeem van beperking door te voeren van het motorvermogen bij nieuwbouw tot 900 pk, in het kader van de wet op het scheepskrediet.

Om hetzelfde doel te bereiken nl. minder brandstofverbruik, werd het sedert 1973 lopende projectenbeleid (de experimentele visserij door de overheid gesteund), ook in deze richting gestuwd. De eerste resultaten van de passieve visserij zijn eerder gunstig.

Sedert 31 december 1982 is de door de regering aangekondigde slooppremie bij nieuwbouw van 30 000 frank per gesloopte bruto ton, van kracht. Ik hoop dan ook dat deze maatregel de zo nodige spoorslag zal zijn voor de vernieuwing van onze garnaalvloot en kleine kustvisserij.

In dit verband kan ik meedelen dat op de Raad van 21 december laatstleden, een verordening is goedgekeurd waarbij communautaire steun kan bekomen worden voor de bouw van kustvissersvaartuigen met een lengte kleiner dan 24 m.

Vanaf 1 januari 1983 wordt de nieuwe E.G.-marktverordening toegepast, waardoor aan de Belgische visserij voor zover in België weinig vis uit de markt genomen wordt, een hogere financiële vergoeding zal toegekend worden voor de opgehouden produkten. De ophoudprijzen, een soort bodemprijs, zullen in 1983 voor de meeste vissoorten tussen 10 en 20 pct. hoger liggen dan in 1982.

La politique de la pêche maritime

L'apport total des bateaux de pêche belges dans les ports nationaux s'est stabilisé en 1982 au niveau d'apport de 1981 : 38 914 tonnes. La valeur de l'apport a toutefois augmenté de 13 p.c. suite aux prix plus élevés et elle a atteint le montant de 2 153 millions de francs. La valeur de l'apport dans les ports étrangers est évaluée à 193 millions de francs, de sorte que la valeur totale de l'apport dans les ports belges et étrangers peut être évaluée à 2 346 millions de francs, ce qui représente une augmentation de 10,9 p.c. par rapport à 1981 (2 116 millions de francs).

Le total par jour marin pour l'apport dans les ports belges augmente de 53 100 francs à 60 800 francs, ce qui signifie une hausse de 14,5 p.c.

Malgré le fait que ces résultats sont bons en soi, les coûts énergétiques élevés continuent à peser lourdement sur la rentabilité de la pêche. Le prix moyen du gasoil, le facteur des coûts le plus important après les salaires, a augmenté de 19,2 p.c. par rapport à 1981.

Afin d'inciter les armateurs à employer plus économiquement l'énergie, un subside en capital de 33 p.c. a été attribué aux investissements qui ont pour conséquence une diminution de la consommation de combustible.

Pour diminuer la consommation de combustible et en même temps optimiser la rentabilité des bateaux, je suis intervenu auprès de mon collègue des Communications pour mettre en vigueur un système de limitation de la puissance du moteur à 900 CV lors d'une nouvelle construction.

En vue d'atteindre le même but, c'est-à-dire l'économie de combustible, la politique de projets, en cours depuis 1973 (pêche expérimentale subventionnée par les pouvoirs publics), a également été poussée dans cette voie. Les premiers résultats de la pêche dite « passive » sont plutôt favorables.

Depuis le 31 décembre 1982 est entrée en vigueur, comme annoncé par le Gouvernement, la prime de démolition lors de la construction nouvelle; celle-ci s'élève à 30 000 francs par tonne brute démolie. J'espère dès lors que cette mesure sera l'incitation indispensable à la rénovation de notre flotte de pêche à la crevette et de notre petite pêche côtière.

A ce propos, je peux vous communiquer qu'un règlement a été approuvé au Conseil du 21 décembre dernier, qui permet l'obtention d'une subvention communautaire pour la construction de bateaux de pêche côtière d'une longueur inférieure à 24 mètres.

Depuis le 1^{er} janvier 1983 est appliquée la nouvelle disposition communautaire du marché, par laquelle la pêche belge, pour autant que peu de poissons soient retirés du commerce en Belgique, se verra attribuer un dédommagement financier plus élevé pour les produits retirés du marché. Les prix de retrait en 1983, une sorte de prix plancher, seront supérieurs de 10 à 20 p.c. au prix de 1982 pour la plupart des espèces de poisson.

Er kon eindelijk in de E.G.-Ministerraad van 25 januari 1983 een akkoord worden bereikt over een nieuw gemeenschappelijk visserijbeleid. Het heeft jarenlange discussie gevergd, om tot een beleid te komen waarvan het hoofdkenmerk ligt bij het streven naar het behoud van de visstand in de Europese wateren.

Daartoe moesten voor de Gemeenschap totale toegelaten vangsten per vissoort en per visgebied worden vastgelegd, moest de verdeling ervan over de Lid-Staten worden geregeld, alsook de aanpassing van de vangstcapaciteit en van de visserijinspanning en moesten controlemaatregelen worden uitgewerkt.

Tenslotte moest ook de toegang binnen de 12-mijlszone worden geregeld, om tegemoet te komen aan de Britse eis om ook na de overgangsregeling, die op 31 december 1982 ten einde liep, een verlenging van de uitzonderingsmaatregelen te bekomen.

De aan België toegekende vangstquota houden in absolute cijfers rekening met de gemiddelde vangsten der voorbije jaren en met de doelstelling de Belgische visserij maximaal tot ontwikkeling te laten komen. In relatie tot de totaal toegelaten vangsten bekwam België voor de 7 belangrijke vissoorten net iets minder dan 2 pct., zijnde het streefcijfer dat door België steeds werd vooropgezet. Bovendien konden voor tong aanmerkelijke hogere cijfers worden bekomen dan de Commissie aanvankelijk heeft voorgesteld. Dit geldt eveneens voor haring.

Wij blijven nochtans van oordeel dat in de toekomst waakzaamheid meer dan ooit is geboden, om als klein visserijland onze visserijactiviteiten maximaal tot ontplooiing te laten komen.

3. Economische ontwikkeling van land- en tuinbouw in 1981

De toestand van de Belgische land- en tuinbouw in 1981-1982 is uitvoerig beschreven in het twintigste verslag van de Regering dat is voorgelegd in uitvoering van de wet van 29 maart 1963 ertoe strekkende de rendabiliteit in de landbouw op te voeren en zijn gelijkwaardigheid met de andere sectoren van het bedrijfsleven te bevorderen. Deze beschrijving werd ook aangevuld met een aantal gegevens voor 1982. Deze laatste cijfers zijn wel voorlopig.

Er is daarbij achtereenvolgens aandacht besteed aan de tewerkstelling, de kapitaalvorming, de produktie en de markten, de intermediaire consumptie en overige bedrijfslasten en tenslotte aan het landbouwincome.

1. Tewerkstelling

Op 15 mei 1981 waren in land- en tuinbouw 104 000 personen bestendig tewerkgesteld en ongeveer 74 000 niet bestendig. Deze tewerkstelling nader onderzocht, blijkt het volume van de globale tewerkstelling te kunnen worden herleid tot 107 500 volwaardige arbeidsplaatsen, d.i. 3 900 minder dan een jaar voordien.

Enfin, un accord a pu être atteint au Conseil des ministres de la C.E. du 25 janvier 1983 au sujet d'une nouvelle politique commune de la pêche. Il a fallu des années de discussion pour arriver à une politique dont la caractéristique principale consiste à conserver les ressources de pêche des eaux européennes.

A cette fin, on a dû fixer pour la Communauté des captures totales autorisées par espèce de poisson et par zone de pêche, on a dû en régler la répartition entre les Etats membres ainsi que la limitation de la capacité de capture et de l'effort de pêche, et on a dû établir des mesures de contrôle.

Enfin, on a dû réglementer l'accès à la zone des douze miles afin de satisfaire l'exigence des Britanniques, qui voulaient obtenir une prolongation des mesures d'exception, même après le règlement transitoire qui se terminait le 31 décembre 1982.

Les quotas de pêche accordés à la Belgique tiennent compte en chiffres absolus des pêches moyennes des années précédentes et de l'objectif qui est de développer la pêche belge au maximum. Par rapport au total des pêches permises, la Belgique a obtenu pour les sept importantes espèces de poisson juste un peu moins de 2 p.c., soit le chiffre que la Belgique a toujours avancé. Des chiffres considérablement plus élevés que ceux préalablement proposés par la Commission ont par ailleurs pu être obtenus pour la sole. Cela vaut également pour le hareng.

Nous continuons cependant à estimer que la vigilance s'imposera plus que jamais dans l'avenir, afin qu'en tant que petit pays, nos activités de pêche puissent se développer au maximum.

3. Evolution économique de l'agriculture et de l'horticulture en 1981

La situation de l'agriculture et de l'horticulture belges en 1981-1982 est décrite de façon exhaustive dans le vingtième rapport du Gouvernement, qui est présenté en application de la loi du 29 mars 1963, celle-ci ayant pour but d'augmenter la rentabilité de l'agriculture et de promouvoir son équivalence avec les autres secteurs de la vie économique. Cette description a aussi été complétée par un certain nombre de données pour 1982. Ces derniers chiffres sont toutefois provisoires.

Ce rapport traite successivement de l'emploi, de la formation de capital, de la production et des marchés, de la consommation intermédiaire et d'autres charges d'exploitation, et enfin du revenu agricole.

1. L'emploi

A la date du 15 mai 1981, 104 000 personnes étaient employées en permanence dans l'agriculture et l'horticulture et 74 000 de façon non permanente. Si l'on examine cet emploi de plus près, il apparaît que le volume de l'emploi total peut être ramené à 107 500 emplois qualifiés, soit 3 900 de moins que l'année précédente.

De bruikbare cultuuroppervlakte bedroeg ongeveer 1,4 miljoen ha. Tussen 15 mei 1980 en 15 mei 1981 werden ongeveer 9 000 ha beteelbare landbouwgrond uit gebruik genomen.

Het aantal bedrijven verminderde met ongeveer 3 600 eenheden tot 110 223. Daarvan werden er 76 946 geëxploiteerd als hoofdberoep, d.i. ongeveer 1 900 minder dan een jaar voordien.

2. Kapitaal

De waarde van de kapitalen die in land- en tuinbouw worden aangewend, werd per einde 1981 geraamd op 899 miljard frank; dat is iets minder dan de waarde die werd vastgesteld eind 1980. Bijna 76 pct. daarvan is grondkapitaal en 24 pct. is bedrijfskapitaal.

In 1981 is de waarde van het grondkapitaal verder gedaald (-5,9 pct.) zulks opnieuw als gevolg van de dalende prijzen van de landbouwgronden (-5,5 pct.).

In tegenstelling tot de voorafgaande jaren is de waarde van het bedrijfskapitaal in vergelijking met 1980 gevoelig toegenomen (+12,2 pct.). In belangrijke mate is zulks het gevolg van de herwaardering van de veestapel als gevolg van de prijsverhogingen voor het levend vee.

Voor de 899 miljard frank kapitaal zijn 365 miljard frank eigen middelen. De uitstaande beroepsschulden van de land- en tuinbouwers zijn geraamd op bijna 80 miljard frank. De aangroei van de schulden verloopt trager dan in voorgaande jaren en is duidelijk afgeremd door de snel gestegen schuldlasten.

3. Marktevolutie voor de verschillende produkten

a) Samenvattend overzicht van de produktie en de markten in 1981

De graanproduktie is in 1981 slechts met 2 pct. gedaald ten opzichte van 1980 ondanks een vermindering van de bezaaiingen met 5 pct. Deze vermindering werd gedeeltelijk gecompenseerd door de hogere opbrengsten van alle graan- gewassen met uitzondering van de wintergerst. De graan- prijzen stegen met 12 pct. voor haver, 11 pct. voor brouwerij- gerst en rogge, 8 pct. voor tarwe en 7 pct. voor voedergerst. Deze verhogingen zijn enerzijds toe te schrijven aan de gun- stige marktvoorwaarden en anderzijds aan de door de E.G. toegestane prijsstijgingen.

De toename van de aardappelopbrengsten hebben geleid tot een produktiestijging van 3 pct. ondanks een belangrijke da- ling (-10 pct.) van de beteelde oppervlakte. De aardappelen werden tegen goede prijzen verhandeld ten gevolge van de gunstige conjuncturele elementen. Ten gevolge van een belang- rijke toename van de uitzaai enerzijds en een uitstekende opbrengst anderzijds heeft de suikerbietenogst een recordpeil bereikt spijts de ongunstige klimatologische omstandigheden welke zich voordeden op het einde van de rooiperiode. De ontvangen prijzen lagen in 1981 5 pct. lager dan in 1980

La superficie de culture utilisable était d'environ 1,4 mil- lion d'ha. Entre le 15 mai 1980 et le 15 mai 1981, environ 9 000 ha de terrain agricole cultivable ont été perdus.

Le nombre d'exploitations (110 223) a diminué d'environ 3 600 unités, 76 946 d'entre elles étant exploitées à titre de profession principale, soit environ 1 900 de moins qu'un an plus tôt.

2. Le capital

La valeur des capitaux auxquels il a été fait appel dans l'agriculture et l'horticulture était estimée, fin 1981, à 899 milliards de francs. C'est un peu moins que la valeur qui fut constatée fin 1980. Le capital foncier représente presque 76 p.c. de cette valeur totale et le capital d'exploitation 24 p.c.

En 1981, la valeur du capital foncier a continué à diminuer (-5,9 p.c.); cette diminution est à nouveau la conséquence de la baisse des prix des terrains agricoles (-5,5 p.c.).

Contrairement aux années antérieures, la valeur du capital d'exploitation s'est considérablement accrue par rapport à 1980 (+12,2 p.c.). Cela est, en grande partie, dû à la re- valorisation du cheptel par suite des augmentations des prix du bétail vivant.

De ce capital de 899 milliards de francs, 365 milliards sont des moyens propres. Les créances professionnelles des agri- culteurs et horticulteurs sont évaluées à près de 80 milliards de francs. L'accroissement des dettes est plus lent qu'au cours des années antérieures et est freiné par l'augmentation très rapide des charges financières.

3. Evolution des principaux marchés agricoles

a) Aperçu synthétique de la production et des marchés en 1981

La production de céréales en 1981 n'a fléchi que de 2 p.c. par rapport à 1980 malgré une réduction de 5 p.c. des emblavements. Cette diminution fut partiellement compensée par des augmentations de rendements pour toutes les céréales à l'exception de l'escourgeon. Les prix des céréales se sont accrus de 12 p.c. pour l'avoine, de 11 p.c. pour l'orge de brasserie et le seigle, de 8 p.c. pour les froments et de 7 p.c. pour les orges fourragères. Ces augmentations sont à attri- buer à des conditions de marché plus favorables ainsi qu'aux hausses de prix accordées par la C.E.

Les accroissements des rendements en pommes de terre ont entraîné une hausse de la production de 3 p.c. en dépit d'une importante diminution (-10 p.c.) de la superficie cultivée. Les pommes de terre furent valorisées à de bons prix sous l'effet d'éléments conjoncturels favorables. A la suite d'une importante augmentation des emblavements et d'excellents rendements, la récolte des betteraves a atteint un niveau record malgré les conditions climatiques très défavorables en fin de campagne. Les prix reçus en 1981 pour les bette- raves sucrières furent inférieurs de 5 p.c. à ceux obtenus en

voor de suikerbieten, dit is te wijten aan de overschotten aan geproduceerde suiker en aan de daling van de suikerkoers op de wereldmarkt. De sinds 1977 vastgestelde daling van het vlasareaal en van de vlasproductie is voortgezet in 1981. De produkties van hop en tabak zijn gunstig geëvolueerd terwijl de koolzaadteelt opnieuw meer belangstelling schijnt te genieten.

De voortdurende daling van het groentenareaal sinds 1977 werd in 1981 afgebroken. De oppervlakte en de vermarktbare produktie stegen met respectievelijk 26 en 10 pct. t.o.v. 1980. Voornamelijk de teelt van groenten in open grond voor de nijverheid kende een aanzienlijke groei.

De evolutie in de sector groenten voor vers gebruik (zowel in open grond als onder glas) was globaal genomen licht positief. De prijsstijging bedroeg gemiddeld 27 pct. voor groenten in open grond voor de nijverheid en 12 pct. voor groenten in open grond voor vers gebruik. Voor glasgroenten daalden de prijzen gemiddeld met 8 pct.

Het fruitseizoen 1981 werd gekenmerkt door een oogst die maar de helft bedroeg van deze van 1980. Voor alle fruitsoorten werd het een slechte oogst maar voor appels werd slechts 40 pct. geoogst van de hoeveelheid in 1980. Aangezien de prijzen gemiddeld met 113 pct. toenamen t.o.v. 1980 was het totale eindresultaat voor 1981 nog bevredigend.

De oppervlakte niet-eetbare tuinbouwprodukten steeg verder in 1981 tot 4 070 ha. Ten opzichte van 1980 is er een flinke stijging van het areaal bloemen en tuinbouwzaaigoed. Voor kasplanten, azalea's en begonia's verliep het verkoopseizoen vlot. Voor de beschutte teelten blijven de hoge stookkosten een probleem.

In de zuivelsector heeft men in 1981 opnieuw een kleine daling van het aantal melkkoeien vastgesteld. Nochtans door de voortdurende stijging van de melkgifte is de produktie in 1981 iets hoger dan die van 1980. De verkoopprijzen van melk en hoeveboter kenden een gemiddelde stijging van om en bij 8 pct.

Wat de aanwending in de melkerij en het verbruik betreft, is er weinig verandering tussen het ene jaar en het andere. Wij zijn vooral uitvoerder van melkpoeders en konsumptiemelk en vooral invoerder van kaas.

De produktie evenals de zelfvoorzieningsgraad van rundvlees namen in aanzienlijke mate toe in 1981 zowel voor de volwassen runderen als voor de kalveren. Dit is te wijten aan een zeer lichte stijging van het aantal geslachte dieren en aan een hoger gemiddeld slachtgewicht. Het verbruik daarentegen liep terug. Spijts deze lichte produktietoename zijn de prijzen merkkelijk gestegen in 1981 als gevolg van de vermindering van het rundvleesaanbod op Europees niveau.

De produktie van varkensvlees verminderde met 3 pct. in 1981 doch de producentenprijs verstevigde in aanzienlijke

1980, compte tenu des excédents de sucre produits et de la baisse des cours sucriers sur le marché mondial. Les diminutions observées depuis 1977 de la superficie cultivée en lin et des productions linières se sont poursuivies en 1981. Les productions de houblon et de tabac ont favorablement évolué, tandis que la culture du colza semble à nouveau connaître un certain succès.

La baisse persistante de la superficie de légumes qui s'était produite depuis 1977 s'est interrompue en 1981. Les superficies et la production commercialisable se sont accrues respectivement de 26 et de 10 p.c. par rapport à 1980. C'est surtout la culture en plein air des légumes pour l'industrie qui a connu une croissance sensible.

L'évolution dans le secteur des légumes pour la consommation à l'état frais (en plein air et sous verre) a été dans son ensemble légèrement positive. La hausse des prix a été en moyenne de 27 p.c. pour les légumes de plein air destinés à l'industrie, et de 12 p.c. pour les légumes de plein air pour la consommation à l'état frais. Pour les légumes sous verre, les prix ont baissé en moyenne de 8 p.c.

La saison fruitière 1981 a été caractérisée par une récolte qui n'atteignait que la moitié de celle de 1980. Pour toutes les espèces de fruits, la récolte fut mauvaise, mais elle le fut particulièrement pour les pommes, pour lesquelles elle n'atteignit que 40 p.c. des quantités récoltées en 1980. Comme les prix se sont accrus en moyenne de 113 p.c. par rapport à 1980, le résultat final pour 1981 fut encore satisfaisant.

La superficie consacrée aux produits horticoles non comestibles a continué à s'accroître en 1981, atteignant 4 070 hectares. Par rapport à 1980, on observe une forte augmentation des superficies de fleurs et des semences horticoles. Les plantes de serre, les azalées et les bégonias ont eu une campagne de commercialisation assez facile. Pour les cultures sous abri, les serres chauffées ont constitué un problème.

Dans le secteur laitier, on a encore enregistré en 1981 une légère diminution du nombre des vaches laitières. Cependant, par l'augmentation progressive du rendement laitier, la production a été légèrement supérieure à celle de 1980. Les prix de vente du lait et du beurre de ferme ont enregistré une hausse moyenne voisine de 8 p.c.

En ce qui concerne l'utilisation en laiterie et la consommation, la situation varie peu d'une année à l'autre. Le pays est surtout exportateur de poudre de lait et de lait de consommation et il est surtout importateur de fromage.

En 1981, la production de viande bovine a progressé et le taux d'auto-provisionnement s'est accru de façon significative tant dans le secteur bovin que dans celui du veau. Cela est dû à une légère progression du nombre des abattages et du poids moyen des carcasses. La consommation a par contre régressé. Malgré cette légère progression de la production belge, les prix ont progressé nettement en 1981 en raison d'une régression de l'offre de viande bovine au niveau européen.

La production de viande porcine a diminué de 3 p.c. en 1981 et les prix aux producteurs se sont raffermis dans une

mate. De produktie van schapevlees verminderde eveneens; de gemiddelde jaarprijs steeg met ongeveer 25 pct. terwijl het verbruik van schapevlees een gevoelige daling kende. De produktie van paardvlees daalde met 3,6 pct., de prijzen stegen met 20 pct. en het verbruik nam met 13,7 pct. af.

In de eiersector stellen wij voor 1981 opnieuw een lichte daling vast zowel van de legstapel als van de eierproduktie. Het uitvoersaldo van de buitenlandse handel van eieren in de schaal is gevoelig gedaald terwijl dat van de eierprodukten lichtjes steeg. De verkoopprijzen van de eieren zijn in 1981 op het waargenomen hoge peil van 1980 gebleven.

De produktie van soepkippen was weinig verschillend met vorig jaar, doch de produktie van braadkuikens steeg gevoelig in 1981. Globaal genomen is de uitvoer van levend gevogelte en vlees gevoelig toegenomen, de invoer daarentegen daalde. De prijzen waren gunstiger voor de braadkuikens maar daalden lichtjes voor de soepkippen.

De respectievelijke waarden van uitvoer van landbouwprodukten zijn merkkelijk toegenomen en het tekort op de handelsbalans is nog verhoogd.

Dit is het gevolg van de daling van het positief saldo van de handelsbalans voor de dierlijke produkten en van de toename van het negatief van dezelfde balans voor de land- en tuinbouwprodukten. Er valt nog op te merken dat het tekort van deze balans ten opzichte van de derde landen is toegenomen terwijl het tekort van deze balans ten opzichte van de E.G.-partners is verminderd.

b) *Overzicht van de produktie en de markten in 1982*

A. *Plantaardige produkten*

Granen

De totale graanproduktie in 1982 wordt geraamd op 1,8 miljoen ton tegenover 1 856 439 ton in 1981 en 1 893 627 ton in 1980. De produktie werd beïnvloed door de achteruitgang van de oppervlakte wintergranen, vooral wintergerst, en de rendementen waren goed.

De produktie van tarwe wordt voorlopig geraamd op bijna 1 miljoen ton. Het inmengingspercentage van inlandse tarwe in de maalderij bedroeg 44,10 pct. in 1981-1982 tegenover 43,83 in 1980-1981.

In de eerste drie maanden van het verkoopseizoen werd de mogelijkheid voor interventie van tarwe op basis van de referentieprijzen voor minimale kwaliteit toegestaan: terwijl op E.G.-vlak grote hoeveelheden werden overgenomen nl. bijna 5 miljoen ton, bleef in België de overname beperkt tot 52 874 ton.

Ingevolge de wijziging van de groene pariteit van de Belgische frank, die in principe vanaf het nieuwe verkoopseizoen 1983-1984 voor de zuivelsektor, maar ook in de graansector zal worden toegepast, werden de marktprijzen ondersteund.

mesure appréciable. La production ovine aurait régressé légèrement également; le prix moyen annuel a progressé de près de 25 p.c. dans cette catégorie de viande, entraînant un net recul de la consommation. Dans le secteur chevalin, la production de viande a diminué de 3,6 p.c. Les prix ont augmenté de 20 p.c. et la consommation s'est réduite de 13,7 p.c.

Dans le secteur des œufs, les effectifs de poules pondeuses ainsi que le volume de la production ont continué à régresser légèrement en 1981. Le solde exportateur du commerce extérieur en œufs en coquille a été sensiblement réduit, tandis que celui des produits à base d'œufs a légèrement augmenté. Les prix de vente des œufs, enregistrés en 1981, sont restés au niveau élevé de 1980.

Si la production de poules à bouillir n'a pas été très différente de celle de l'année précédente, la production de poulets de chair a augmenté sensiblement en 1981. Globalement, les exportations de volailles vivantes et de viande ont sensiblement augmenté, tandis que les importations ont au contraire diminué. Les prix se sont améliorés pour les poulets de chair, mais ont légèrement baissé pour les poules à bouillir.

En 1981, les valeurs respectives des produits agricoles exportés se sont accrues notablement et le déficit de la balance commerciale s'est encore accru.

Cette situation résulte de la baisse du solde excédentaire de la balance commerciale des produits de l'élevage et de l'accroissement des soldes déficitaires de cette balance pour les produits agricoles et horticoles. A noter que le déficit de la balance vis-à-vis des pays tiers s'est accru, tandis que celui de la balance vis-à-vis des partenaires de la C.E. a diminué.

b) *Aperçu de la production et des marchés en 1982*

A. *Les produits végétaux*

Les céréales

La production céréalière totale en 1982 est évaluée à 1,8 million de tonnes par rapport à 1 856 439 tonnes en 1981 et 1 893 627 tonnes en 1980. La production fut influencée par une diminution de la superficie des céréales d'hiver, surtout de l'escourgeon, et les rendements furent bons.

La production de froment est provisoirement évaluée à environ 1 million de tonnes. Le pourcentage de froment belge utilisé dans les mélanges des meuneries était de 44,10 p.c. en 1981-1982 par rapport à 43,83 en 1980-1981.

Dans les trois premiers mois de la campagne de vente, la possibilité d'intervention pour le froment sur la base du prix de référence pour qualité minimale a été autorisée; alors que, au niveau de la C.E., de grandes quantités ont été offertes (presque cinq millions de tonnes), l'offre en Belgique s'est limitée à 52 874 tonnes.

Les prix de marché ont été soutenus par la modification de la parité verte du franc belge, et ce depuis la nouvelle campagne de commercialisation pour le secteur laitier; cela est également applicable au secteur des céréales.

Voor de andere granen werden in België sinds 1 augustus geen aanbiedingen ter interventie gedaan. In het Verenigd Koninkrijk, Denemarken en Ierland en Duitsland werden nog 1 505 364 ton gerst in interventie genomen.

Met een zo groot mogelijke uitvoer en een verhoging van de overdrachten van de campagne 1982-1983 naar de campagne 1983-1984 wenst de Commissie de recordoogst 1982 op Europees vlak op te vangen.

De controle van de invoer van graanvervangende producten is versterkt. Voor maniok werden voor het burgerlijk jaar 1982 invoerquota vastgesteld in overeenstemming met de zelfbeperkingsakkoorden die afgesloten werden. Voor 1983 werd de maximaal in te voeren hoeveelheid bepaald op 6 460 000 ton, waarvan 5,5 miljoen uit Thailand.

De invoer van andere graanvervangende producten zoals maïsglutenvoer, zoete aardappelen, brouwerijafval en citruspulp werd onder het vergunningsstelsel gebracht.

De opschorting van het equivalentieverkeer voor zachte tarwe heeft de uitvoer van bloem tot een laag peil doen terugvallen. Via een aangepast restitutiebeleid wordt getracht de nadelige gevolgen op te vangen.

Vanwege de grote oogst 1982 worden belangrijke stocks op het einde van het verkoopseizoen in het vooruitzicht gesteld.

Suiker

In 1982 zal de suikerproductie 1 102 000 ton bedragen tegenover 1 030 000 ton in 1981. Deze productie-uitbreiding is er geweest wegens de zeer gunstige weersomstandigheden die een zeer hoog rendement per ha toelieten, vooral wat de bietenopbrengst betreft (tot meer dan 63 ton/ha). Het areaal werd t.o.v. 1981 verminderd van 137 000 tot 130 000 ha.

Naast de 680 000 ton suiker binnen het A-quotum en de 146 000 ton binnen het B-quotum zal 276 000 ton C-suiker geproduceerd worden aangezien de 50 000 ton overdracht van 1981 bij de productie van 1982 dienen gerekend te worden. Opnieuw zal 50 000 ton C-suiker naar de campagne 1983-1984 overgedragen worden.

Ingevolge de hoge uitvoer en de lage wereldmarkt moet de basisproductieheffing van 2 pct. op de gegarandeerde suiker (A en B) en de verhoogde maximumheffing van 37,5 pct. op de B-suiker integraal toegepast worden. De minimumprijs voor A-bieten wordt dan 98 pct. van de basisprijs en de minimumprijs voor B-bieten 60,5 pct. van de basisprijs voor suikerbieten.

De geraamde mengprijs betaald aan producent voor de campagne 1982-1983 zal ongeveer 1 300 F/ton bedragen. Deze mengprijs is lager dan die van vorig jaar (1 355 F/ton) en zeker lager dan de toegestane verhoging van de basisprijs, ten gevolge van de maximaal toegepaste productieheffing

Pour les autres céréales, il n'y a eu en Belgique aucune offre à l'intervention depuis le 1^{er} août. Au Royaume-Uni, au Danemark, en Irlande et en Allemagne, 1 505 364 tonnes ont encore été offertes en intervention.

C'est au moyen d'une exportation aussi importante que possible et d'une augmentation des reports de la campagne 1982-1983 vers la campagne 1983-1984 que la Commission souhaite « digérer » au niveau européen la production record de 1982.

Le contrôle des importations des produits de substitution aux céréales a été renforcé. Pour l'année civile 1982, des quotas d'importation ont été établis pour le manioc, conformément aux accords d'auto-restriction qui avaient été conclus. Pour 1983, la quantité maximale à importer est fixée à 6 460 000 tonnes, dont 5,5 millions de la Thaïlande.

L'importation d'autres produits de substitution aux céréales, tels que les aliments à base de gluten de maïs, les pommes de terres douces, les déchets de brasserie et les pulpes d'agrumes, a été soumise au régime des licences.

L'annulation du trafic d'équivalence pour le froment tendre a fait retomber l'exportation de farine à un niveau bas. On essaie d'en résorber les conséquences défavorables au moyen d'une politique de restitution adaptée.

Etant donné l'abondante récolte de 1982, il convient de tenir compte du fait qu'il pourrait y avoir d'importants stocks à la fin de la campagne de commercialisation.

Le sucre

En 1982, la production de sucre sera de 1 102 000 tonnes par rapport aux 1 030 000 tonnes de 1981. Cet accroissement de la production est dû aux conditions climatiques favorables, qui ont permis un rendement très élevé par ha, surtout en ce qui concerne le rendement en betteraves (plus de 63 tonnes par ha). La superficie cultivée a diminué : elle est passée de 137 000 ha en 1981 à 130 000 ha en 1982.

A côté des 680 000 tonnes de sucre dans le quota A et des 146 000 tonnes dans le quota B, 276 000 tonnes de sucre C seront produites, étant donné que le transfert de 50 000 tonnes de 1981 doit être inclus dans le calcul de la production. 50 000 tonnes de sucre C seront à nouveau transférées vers la campagne 1983-1984.

Suite à la forte exportation et à la faiblesse du marché mondial, le prélèvement sur la production de base de 2 p.c. sur le sucre « garanti » (quotas A et B) et le prélèvement maximum majoré de 37,5 p.c. sur le sucre B devront être intégralement appliqués. Le prix minimum pour les betteraves A sera alors de 98 p.c. du prix de base et le prix minimum pour les betteraves B sera de 60,5 p.c. du prix de base des betteraves sucrières.

Le prix mixte payé aux producteurs pour la campagne 1982-1983 est évalué à environ 1 300 francs belges la tonne. Ce prix mixte est inférieur à celui de l'année dernière (1 355) et certainement inférieur à la hausse du prix de base accordée, et ce en raison, d'une part, du prélève-

enerzijds en de lage prijs waartegen de C-suiker op de wereldmarkt moet worden afgezet anderzijds.

Ondanks de zeer grote oogst verliep de campagne zeer vlot met lage tarra's en een vlotte verwerking zonder noemenswaardige verliezen. Begin januari kon de campagne eerder dan voorzien afgesloten worden.

De vooruitzichten op de wereldmarkt blijven ongunstig voor 1983-1984 en er zal in het kader van de produktieheffing een negatief saldo van 1982-1983 overgedragen dienen te worden naar 1983-1984. Het areaal voor 1983-1984 kan nog niet geraamd worden maar een inkrimping kan wel verondersteld worden gezien de slechte verwachtingen voor de C-suikerprijs en de overdracht van C-suiker.

Hop

Het met hop beplante areaal is in 1982 verder toegenomen tot 856 ha tegenover 823 ha in 1981.

De totale produktie wordt geraamd op ongeveer 1 800 ton tegenover 1 574 ton vorig jaar.

De opbrengst per hectare was zeer goed maar de bitterwaarde was lager dan vorig jaar.

De uitbreiding van het wereldareaal werd reeds ten volle weerspiegeld in de marktprijzen. Terwijl voor de oogst 1981 toch nog prijzen tot 9 000 frank per 50 kg werden genoteerd, was de prijs bij de oogst in september-oktober 1982 gedaald tot 3 000 frank en 2 000 frank volgens de soort. Nadien stegen de prijzen lichtjes tot 3 000 frank en 4 000 frank, dank zij de algemeen lage bitterwaarde van de oogst 1982 in de wereld.

Fundamenteel overtreft het wereldhopareaal evenwel de behoeften met ongeveer 10 000 ha.

Voor 1983 wordt reeds een inkrimping van het areaal in ons land in het vooruitzicht gesteld.

Vlas

In 1982 bedroeg de oppervlakte geteeld met vlas 7 600 ha tegenover 6 218 ha in 1981.

De oogst 1982 gaf een bevredigende opbrengst en is van goede kwaliteit. Het produkt laat zich ook goed bewerken. De tendens om meer dauwrootvlas te telen in plaats van waterrootvlas heeft zich nog verder gezet.

Het marktverloop voor 1982-1983 tekent zich verder gunstig af en de voorraden van 1981-1982 konden vlot afgebouwd worden tot een normaal volume.

Deze opleving van de markt is te danken aan de grotere vraag naar vezels, het kleinere aanbod en het gunstig effect van de in 1981-1982 toegepaste opslagregeling.

Voor gezwingeld waterrootvlas liepen de prijzen gedurende de eerste helft van de campagne 1982-1983 op tot ongeveer 60 BF/kg en voor dauwrootvlas zelfs tot 66 BF/kg tegenover respectievelijk 58, 72 en 59 BF/kg voor 1981-1982.

ment maximal sur la production et, d'autre part, du prix peu élevé du sucre C sur le marché mondial.

Malgré une très abondante récolte, la campagne s'est déroulée sans accrocs avec de faibles pertes et une transformation facile sans pertes notables. La campagne a pu être terminée début janvier, soit plus tôt que prévu.

Les perspectives sur le marché mondial restent défavorables pour 1983-1984 et, dans le cadre du prélèvement sur la production, il faudra transférer un solde négatif de 1982-1983 vers 1983-1984. La surface qui sera cultivée en 1983-1984 ne peut pas encore être évaluée, mais on peut s'attendre à une diminution, vu les mauvaises perspectives pour le prix C et le transfert du sucre de catégorie C.

Le houblon

La surface cultivée en houblon a continué à s'étendre en 1982 : elle a été de 856 hectares contre 823 hectares en 1981.

La production totale est établie à environ 1/800 tonnes contre 1 574 tonnes l'année dernière.

La production à l'hectare a été très bonne, mais la valeur amère a été inférieure à celle de l'année précédente.

L'extension de la surface mondiale s'est déjà entièrement répercutée sur les prix du marché. Alors que pour la récolte de 1981, on notait encore des prix atteignant 9 000 francs par 50 kilos, le prix, lors de la récolte en septembre-oktobre 1982, baissait jusqu'à 3 000 francs et 2 000 francs selon la variété. Ensuite, les prix ont légèrement augmenté (environ 1 000 francs) pour atteindre 3 000 et 4 000 francs, grâce à la valeur amère généralement faible de la récolte 1982 dans le monde.

Le problème fondamental reste toutefois que la superficie mondiale en houblon est supérieure d'environ 10 000 hectares aux besoins.

Pour 1983, on prévoit déjà une diminution de la superficie en houblon dans notre pays.

Le lin

En 1982, la superficie cultivée en lin a été de 7 600 hectares contre 6 218 hectares en 1981.

La récolte de 1982 a donné un rendement satisfaisant et est de bonne qualité. De plus, ce produit se transforme bien. La tendance à cultiver plus de lin roui à terre s'est accentuée par rapport au lin roui à l'eau.

L'évolution du marché pour 1982-1983 continue à se dessiner favorablement et les stocks de 1981-1982 ont pu être facilement réduits, de sorte qu'ils constituent un volume normal.

Ce redressement du marché est dû à une demande accrue de fibres, à la baisse de l'offre et à l'effet favorable du régime de stockage appliqué en 1981-1982.

Durant la première moitié de la campagne 1982-1983, le prix du lin teillé roui à l'eau a atteint 60 FB/kg environ et celui du lin à terre jusqu'à 66 FB/kg, contre respectivement 58,72 FB/kg et 59 FB/kg en 1981-1982.

Het verschijnsel, sinds 1981-1982, van een betere prijs voor dauwrootvezels tegenover waterrootvezels, zette zich dus voort in 1982-1983.

Voor 1982 werd de hectaresteen bepaald op 14 398 BF/ha en na afhouding van de bijdrage voor promotieacties is de netto-steun per ha 13 461 BF tegenover respectievelijk 12 096 BF en netto 11 492 BF in 1981.

Voor de promotieacties ter bevordering van het vlasverbruik is de afhouding in 1982 937 BF/ha; deze acties werden met vijf jaar verlengd.

De streefprijs voor vlaszaad (lijnzaad) werd voor de oogst 1982 bepaald op 22,13 BF/kg tegenover 19,74 BF voor 1981. Voor zaailijnzaad wordt in 1982 8,42 BF/kg steun betaald.

De marktvooruitzichten blijven gunstig voor vlas; het areaal 1983 kan nog niet geraamd worden. Er is wel concurrentie van de winteroelten die in het najaar 1982 gunstig konden ingezaaid worden. Het in de handel brengen van gecertificeerd zaad van de derde vermeerdering werd definitief toegestaan.

Aardappelen

De aardappeloogst 1982 is opnieuw, zoals in 1981, van uitstekende kwaliteit. Dank zij een gunstig groeiseizoen zijn de gemiddelde rendementen erg hoog en is de sortering buitengewoon gunstig. Naar schatting valt 65 à 70 pct. van de opbrengst aan bewaaraardappelen onder de categorie 50 mm en opwaarts.

Voor de verwerkende industrie is dit gunstig, gezien ze doorgaans voor grotere maten belangstelling heeft.

Steunend op de voorlopige cijfers van de 15 mei-telling en op de opbrengstramingen uitgevoerd door het N.I.S. ziet de produktie van consumptieaardappelen eruit als volgt :

	In ton
Vroege aardappelen :	
3 200 ha à 20,56 t/ha	65 792
Halfvroege aardappelen :	
17 500 ha à 36,08 t/ha	631 400
Halflate en late aardappelen :	
15 000 ha à 38,89 t/ha	583 350
Totaal 35 700 ha à 35,87 t/ha	1 280 542

Aangezien een dergelijke produktie ruimschoots de binnenlandse behoeften overschrijdt, blijft er ruimte voor een belangrijke netto-uitvoer.

La tendance observée depuis 1981-1982, c'est-à-dire un meilleur prix pour les fibres de lin roui à terre que pour les fibres de lin roui à l'eau, s'est donc poursuivie en 1982-1983.

Pour 1982, la subvention à l'hectare a été fixée à 14 398 francs belges et, après la retenue de la cotisation pour des actions de promotion, la subvention nette à l'hectare est de 13 461 francs belges contre respectivement 12 096 francs belges et 11 492 francs belges net en 1981.

La retenue en 1982 pour les actions de promotion en vue d'augmenter la consommation de lin est de 937 francs belges par hectare; ces actions ont été prolongées de cinq années.

Le prix indicatif pour la graine de lin fut fixé à 22,13 FB/kg pour la récolte 1982 contre 19,74 FB pour 1981. Pour les semences de lin, il a été payé en 1982 une subvention de 8,42 FB/kg.

Les perspectives du marché restent favorables pour le lin; la superficie qui sera ensemencée en 1983 ne peut pas encore être évaluée. Il y a toutefois une concurrence de la part des cultures d'hiver qui ont pu être ensemencées dans des conditions favorables au cours de l'arrière-saison 1982. La commercialisation des graines certifiées de troisième multiplication a été définitivement autorisée.

Les pommes de terre

La récolte 1982 de pommes de terre est à nouveau d'excellente qualité comme ce fut le cas en 1981. Grâce à une saison favorable, les rendements moyens sont très élevés et le triage est exceptionnellement avantageux. On estime que 65 à 70 p.c. de la récolte des pommes de terre de conservation se retrouvent dans la catégorie des 50 mm et plus.

Cela est très favorable pour l'industrie de transformation; son intérêt se porte en effet sur les calibres les plus grands.

Sur la base des chiffres provisoires du recensement du 15 mai ainsi que des estimations de rendement effectuées par l'I.N.S., on peut répartir la production des pommes de terre de consommation de la façon suivante :

	En tonnes
Pommes de terre hâtives :	
3 200 ha à 20,56 t/ha	65 792
Pommes de terre mi-hâtives :	
17 500 ha à 36,08 t/ha	631 400
Pommes de terre mi-tardives et tardives :	
15 000 ha à 38,39 t/ha	583 350
Total 35 700 ha à 35,87 t/ha	1 280 542

Etant donné qu'une telle production dépasse largement les besoins intérieurs, il reste une marge pour une importante exportation nette.

Ten gevolge van het ineensinken rond 6 à 9 juni 1982 van de prijzen voor primeur-aardappelen in Bretagne, lag ook bij ons het prijsniveau voor primeur-aardappelen op een relatief laag niveau.

Gedurende de maand juli daalde de prijs voor de vroege variëteiten van 3,75 à 4,5 F/kg tot 2,5 à 4 F/kg afhankelijk van kwaliteit en variëteit.

Doordat zowel de binnenlandse als de buitenlandse vraag achterwege bleven, was augustus een moeilijke maand met prijzen die tot 2 F/kg en voor sommige variëteiten tot 1,60 F/kg daalden. Een plotse herleving van de uitvoer eind augustus, zorgde ervoor dat de halfvroeg variëteiten tijdig geruimd konden worden en bracht ook enige verbetering van het prijsniveau.

In de loop van de maand september begonnen de bewaar-aardappelen het marktbeeld te bepalen. De prijs aan producent bedroeg toen 2 F/kg. In oktober was er een verdere lichte stijging tot 2,25 F/kg aan producent, en deze prijs kon zich nagenoeg zonder schommelingen tot half januari handhaven.

Gezien de grote opbrengsten in nagenoeg alle aardappel-producerende landen van Europa moeten er voor dit seizoen waarschijnlijk geen extreem hoge prijzen worden verwacht.

Het prijsniveau dat bij ons permanent iets lager lag dan in onze buurlanden is een stimulans voor de uitvoer geweest, en was er tevens de oorzaak van dat de importen zeer beperkt bleven.

Tabak

In 1982 kende de tabaksteelt een lichte uitbreiding; het areaal steeg van 481,36 ha tot 493,49 ha (+ 2,5 pct.).

Dank zij het uiterst gunstige zomerweer is de gemiddelde kwaliteit uitstekend en ligt de geraamde opbrengst hoog nl. 3 500 à 3 600 kg/ha.

Ofschoon er opnieuw enige vraag is vanuit de Verenigde Staten zal toch opnieuw nagenoeg de ganse opbrengst in België verwerkt worden. Net als vorig jaar vond de oogst 1982 bijna uitsluitend plaats op basis van de teeltcontracten.

Voor het teeltjaar 1982 werd door de Raad van de Europese Gemeenschap voor de tabak van de Paraguay-groep, waarbij al onze Belgische variëteiten werden ingedeeld, de streefprijs op 140,19 BF/kg, de interventieprijs op 119,17 BF/kg, en de premie op 96,097 BF/kg. vastgesteld, terwijl er een uitvoerrestitutie voorzien is van 0,34 Ecu/kg.

Gezien de huidige goede afzetvooruitzichten, de steun die aan de teelt wordt gegeven in het kader van de Gemeenschappelijke Landbouwpolitiek en de moeilijke situatie op de arbeidsmarkt, mag men zich ook voor de komende jaren aan een verdere voorzichtige teeltuitbreiding verwachten.

Suite à l'effondrement des prix des pommes de terre de primeur en Bretagne vers les 6 et 9 juin 1982, le prix des pommes de terre de primeur est resté également chez nous à un niveau relativement bas.

Au cours du mois de juillet, les prix des variétés hâtives sont descendus de 3,75 - 4,5 F/kg, à 2,5 - 4 F/kg selon la qualité et la variété.

Etant donné que la demande intérieure ainsi que la demande étrangère étaient inexistantes, le mois d'août a été très difficile, avec des prix qui ont baissé jusqu'à 2 F/kg et, pour certaines variétés, jusqu'à 1,60 F/kg. Une subite reprise de l'exportation à la fin du mois d'août a eu pour conséquence que les variétés mi-hâtives purent être liquidées à temps, ce qui entraîna une légère amélioration du niveau des prix.

Au cours du mois de septembre, les pommes de terre de conservation commencèrent à influencer la physionomie du marché. Le prix payé au producteur était alors de 2 F/kg. En octobre, la faible hausse continua et le prix atteignit 2,25 F/kg et put se maintenir à peu près sans fluctuation jusqu'à la mi-janvier.

Vu les rendements élevés dans quasi tous les pays d'Europe qui produisent des pommes de terre, il ne faut probablement pas s'attendre à des prix extrêmement élevés pour cette campagne.

Le niveau des prix a constamment été légèrement inférieur aux prix en vigueur chez nos voisins. Cela a été un stimulant pour notre exportation et explique également le fait que les importations restèrent très limitées.

Le tabac

En 1982, la culture du tabac a connu une légère expansion; la superficie cultivée passa de 481,36 ha à 493,49 ha (+ 2,5 p.c.).

Grâce au temps estival extrêmement favorable, la qualité moyenne est excellente et le rendement prévu est très élevé : 3 500 à 3 600 kg/ha.

Nonobstant le fait qu'il y a à nouveau une demande de la part des Etats-Unis, la quasi-totalité de la récolte sera encore traitée en Belgique. Comme lors de la récolte précédente, la culture du tabac en 1982 a été presque exclusivement basée sur des contrats.

Pour l'année de culture 1982, le Conseil de la Communauté européenne a établi, pour le tabac du groupe Paraguay, dans lequel toutes nos variétés belges ont été classées, le prix indicatif à 140,19 F/kg, le prix d'intervention à 119,17 FB/kg et la prime à 96,097 FB/kg, tandis qu'une restitution à l'exportation de 0,34 Ecu/kg est prévue.

Vu les bonnes perspectives d'écoulement actuelles, la subvention qui est donnée à la culture dans le cadre de la politique agricole commune, et la situation difficile sur le marché du travail, on peut s'attendre pour les prochaines années aussi à la continuation d'une expansion prudente de la culture du tabac.

Groenten

Wat de prijsvorming betreft zijn nog geen cijfers op jaarbasis beschikbaar. Wel kan worden gesteld dat voor de globale groenteteelt de prijzen in de periode januari t/m maart 1982 en juni-juli 1982 gevoelig lager lagen dan in dezelfde periode vorig jaar. Tijdens de andere 7 maanden lag de prijsindex in 1982 slechts in geringe mate hoger dan in 1981 met uitzondering van de maand september (+ 11,79). Een van de redenen hiertoe waren de gunstige weersomstandigheden naar het einde van het jaar waardoor de belangrijke produktie in de familiale tuinen volledig kon gevaloriseerd worden. In het algemeen kan gesteld worden dat de gemiddelde jaarprijs voor openlucht groenten lager zal liggen dan in 1981-1982 (16,20 F/kg) en de prijs van de glasprodukten wellicht de prijs van vorig jaar (26,77 F/kg) zal evenaren.

Tijdens het seizoen 1982 dienden 678 ton bloemkool en 565 ton tomaten uit de markt te worden genomen t.o.v. respectievelijk 265 ton en 49 ton vorig seizoen.

Daar de produktieramingen gebaseerd worden op de 15-mei tellingen en deze voor 1982 nog niet beschikbaar zijn, is het niet mogelijk cijfers hieromtrent naar voor te brengen.

Fruit

In tegenstelling met vorig seizoen toen een uitzonderlijk lage produktie werd genoteerd, lag in 1982 de oogst voor appels en peren gevoelig boven het normale wat zich tot op heden ook in de prijsvorming weerspiegelde. Voor appels lagen de prijzen tijdens de periode augustus-december 1982 ongeveer de helft lager dan tijdens het uitzonderlijke jaar 1981 zelfde periode, maar toch nog op een redelijk peil.

Ook voor peren waren de prijzen lager dan in 1981, zij het in mindere mate (± 15 pct.) dan voor appels.

Gezien de nog ruime voorraden mogen naar het einde van het seizoen wel enige afzetmoeilijkheden verwacht worden.

Ook de marktinterventie was uiteraard belangrijk. Tot eind december 1982 werd $\pm 20\,400$ ton appels en 2 576 ton peren geïntervenieerd tegen respectievelijk 86 ton en 2 998 ton in 1981 en 39 520 ton en 4 890 ton in 1980.

Voor aardbeien bedraagt de gemiddelde jaarprijs ± 82 F/kg t.o.v. 68,48 F/kg in 1981.

Voor kersen daarentegen werd een gevoelige prijsdaling genoteerd nl. ± 35 F/kg tegenover 52,84 F/kg in 1981. De zeer omvangrijke produktie was hiervan de oorzaak.

Les légumes

En ce qui concerne les prix, il n'y a pas encore de chiffres disponibles sur une base annuelle. On peut néanmoins constater que, globalement, les prix pour la culture des légumes ont été, durant la période allant de janvier à mars 1982 inclus et durant celle de juin-juillet 1982, sensiblement inférieurs aux prix des mêmes périodes de l'année précédente. Pendant les sept autres mois, l'indice des prix n'a été que faiblement supérieur à celui de 1981, à l'exception du mois de septembre (+ 11,79 points). Une des raisons de cette situation réside dans les conditions climatiques favorables de la fin de l'année, qui ont permis la complète valorisation de l'importante production des potagers familiaux. De façon générale, on peut établir que le prix annuel moyen des légumes cultivés en plein air sera inférieur au prix de 1981-1982 (16,20 F/kg) et que le prix des produits de serre pourrait être équivalent au prix de l'année précédente (26,77 F/kg).

Au cours de la campagne 1982, 678 tonnes de choux-fleurs et 565 tonnes de tomates ont dû être retirées du commerce, contre respectivement 265 tonnes et 49 tonnes l'année précédente.

Etant donné que les estimations de production sont basées sur les recensements du 15 mai et que ceux-ci ne sont pas encore disponibles pour 1982, il n'est pas possible d'avancer des chiffres à ce sujet.

Les fruits

Contrairement à la dernière campagne, pour laquelle on avait noté une production exceptionnellement faible, la récolte de pommes et de poires en 1982 a été sensiblement supérieure à la normale, ce qui s'est aussi reflété dans le niveau des prix. Les prix des pommes au cours de la période août-décembre 1982 ont été environ de moitié inférieurs aux prix de la même période de l'année exceptionnelle que fut 1981, tout en se maintenant à un niveau raisonnable.

Pour les poires aussi, les prix furent inférieurs à ceux de 1981, mais la différence a été moins grande (moins ± 15 p.c.) que pour les pommes.

Etant donné qu'il reste encore des stocks importants, on peut s'attendre à quelques problèmes de débouchés vers la fin de la campagne.

L'intervention sur le marché fut évidemment importante. Jusqu'à fin décembre 1982, $\pm 20\,400$ tonnes de pommes et 2 576 tonnes de poires furent mises à l'intervention contre respectivement 86 tonnes et 2 998 tonnes en 1981 et 39 520 tonnes et 4 890 tonnes en 1980.

Le prix annuel moyen pour les fraises est de ± 82 F/kg par rapport à 68,48 F/kg en 1981.

Par contre, pour les cerises, on nota une sensible diminution du prix : ± 35 F/kg contre 52,84 F/kg en 1981. Cette diminution s'explique par une production très importante.

Niet-eetbare tuinbouwprodukten

Omtrent deze sector zijn nog geen prijs- noch areaalgegevens bekend voor 1982. Wel kan gesteld worden dat de problemen omtrent de stijgende produktiekosten en meer bepaald omtrent de stookkosten actueel blijven. Voor de meeste teelten bleek het onmogelijk de stijging van de produktiekosten in de verkoopprijzen door te rekenen. Ook de evolutie van de uitvoer is niet zo gunstig, daar het in- en uitvoersaldo verder blijkt af te nemen.

Hierop maakt de azaleateelt wel enige uitzondering. De snijbloemeteelt bleef de zwakke schakel in deze sector met een steeds toenemend invoeroverschot.

B. Dierlijke produkten

Melk

Men stelt in 1982 enerzijds een gelijkblijvende melkproduktie vast, anderzijds een verminderde afzet van vol melkpoeder (minder export naar derde landen), een verdere toename van de kaasproduktie (vnl. harde en halfharde kazen), een stagnatie van de afzet van consumptiemelk, wat tesamen resulteert in een stijgende produktie van « interventie »-produkten boter en mager melkpoeder.

De B.D.B.L. diende in 1982 2 722 ton boter aan te kopen in interventie (= 3,8 pct. van totale produktie). Er werd evenwel zeer veel boter opgeslagen in privé-opslag (méér dan 300 000 ton in de E.G.) zodat de markt op dit ogenblik oververzadigd is en de prijs ruim beneden interventieniveau ligt (148 à 149 frank per kg t.o.v. interventieprijs van 150,29 frank).

Alle klassieke afzetprogramma's (sociale instellingen, leger, patisseriesroomijs) werden in 1982 voortgezet met daarbij als extra een kerstboteractie eind 1982.

De B.D.B.L. heeft in 1982 4 556 ton mager melkpoeder aangekocht (eveneens 3,8 pct. van totale produktie) maar in tegenstelling met boter mag melkpoeder ook in een andere Lid-Staat (in casu Duitsland) ingeleverd worden. Op E.G.-vlak is de voorraad sterk toegenomen (van 277 000 ton in januari 1982 tot 580 000 ton in januari 1983) zodat reeds in juli 1982 opnieuw gestart werd met de verwerking van interventiepoeder in varkens- en pluimveevoeders tegen concurrerende soja-prijs.

Wat het melkpoeder betreft, is de produktie voor een belangrijk gedeelte bestemd voor export. 1982 was een moeilijk exportjaar en voor België was er een teruggang met ongeveer 30 pct.

Inzake kaasproduktie is de produktie van harde en halfharde kaastypes gunstig blijven evolueren, evenals de export ervan naar derde landen (o.m. Algerië).

Les produits horticoles non comestibles

Pour ce secteur, on n'a pas encore de données sur le prix et sur la superficie cultivée pour 1982. On peut toutefois affirmer que les problèmes relatifs à la hausse des coûts de production et plus particulièrement aux coûts de chauffage restent présents. Pour la plupart des cultures, il est apparu impossible de répercuter la hausse des coûts de production dans les prix de vente. L'évolution en matière d'exportation n'est pas tellement favorable, étant donné que l'excédent des exportations par rapport aux importations continue à diminuer.

Une exception à cette règle est la culture de l'azalée. La culture des fleurs à couper reste le point faible dans ce secteur, avec un solde importateur toujours croissant.

B. Les produits animaux

Le lait

On constate en 1982, d'une part, une production de lait stagnante, d'autre part, moins de débouchés pour la poudre de lait entier (moins d'exportation vers des pays tiers), une continuation de l'accroissement de la production de fromage (notamment des fromages à pâte dure et mi-dure), une stagnation des débouchés pour le lait de consommation, ce qui, en définitive, conduit à une production croissante de produits d'intervention, tels que le beurre et la poudre de lait maigre.

En 1982, l'O.B.E.A. a dû acheter 2 722 tonnes de beurre en intervention (= 3,8 p.c. de la production totale). Enormément de beurre a toutefois été stocké dans des entrepôts privés (plus de 300 000 tonnes dans la C.E.), de sorte que le marché est sursaturé en ce moment et que le prix est nettement inférieur au prix d'intervention (148 à 149 francs au kilo, alors que le prix d'intervention est de 150,29 francs).

Tous les programmes classiques d'écoulement (institutions sociales, armée, crème glacée de pâtisserie) ont été poursuivis en 1982, avec en supplément une action de beurre de Noël fin 1982.

En 1982, l'O.B.E.A. a acheté 4 556 tonnes de poudre de lait maigre (soit 3,8 p.c. de la production totale), mais contrairement au beurre, la poudre de lait peut aussi être fournie dans un autre Etat membre (dans ce cas, il s'agit de l'Allemagne). Au niveau de la C.E., le stock s'est fortement accru (on est passé de 277 000 tonnes en janvier 1982 à 580 000 tonnes en janvier 1983), de sorte que dès le début de juillet 1982, on a recommencé à utiliser de la poudre d'intervention dans la fabrication des aliments pour porcs et pour volailles à un prix concurrentiel au soja.

En ce qui concerne la poudre de lait, la production est destinée pour une grande part à l'exportation. 1982 fut une année difficile pour les exportations et, pour la Belgique, il y eut un recul d'environ 30 p.c.

En production fromagère, on constate que la production de fromages à pâte dure et mi-dure a continué à évoluer de façon favorable; il en va de même pour l'exportation de ces types de fromages vers des pays tiers (notamment l'Algérie).

Voor de consumptiemelk tenslotte dient vermeld dat, waar er in 1981 in ons land nog een geringe produktietoename was, deze in 1982 gestagneerd is, wellicht te wijten aan een wat moeilijker afzet in de buurlanden.

Binnen de E.G. ziet het er naar uit dat 1983 een moeilijk zuiveljaar wordt met toenemende voorraden en noodzaak tot het nemen (of verderzetten) van extra-afzetmaatregelen tegen hoge E.O.G.F.L.-kosten.

De wereldmarktprijzen vertonen al maanden een dalende trend door een stroeve vraag en verhoogde concurrentie tussen exportlanden; de grote zuivelvoorraden in de V.S.A. en de onzekerheid over de bestemming hiervan drukken op de wereldmarkt, zodat de relatief gunstige prijzen van 1981 en begin 1982 niet hebben kunnen standhouden. Een tijdlang heeft de hoge dollarkoers de E.G.-exportprijzen gunstig beïnvloed maar de recente daling van de dollarwaarde heeft er al toe geleid dat de uitvoerrestituties op 14 januari 1983 werden verhoogd.

Voor 1983 zal een verdere aftakeling van de wereldmarkt alleen te vermijden zijn door een strikte discipline van, en permanent overleg tussen de exportlanden (E.G., Nieuw-Zeeland, Canada, U.S.A.). Voor de E.G.-zuivelsector zou het wellicht ook nuttig zijn de ogen terug te richten op een markt die een tijdlang taboe is geweest (met name de U.S.S.R.).

Volwassen runderen

In 1982 kende de produktie van rundvlees een belangrijke daling, dit na een continue stijging tijdens de voorgaande drie jaren. De slachtcijfers tot en met oktober 1982 zijn t.o.v. dezelfde periode van 1981 met 12,4 pct. gedaald.

Als gevolg van de verhoging van de communautaire oriëntatieprijs, en van de lagere aanvoer van slachtdieren gedurende het ganse jaar vertoonden de prijzen een sterke stijging in 1982. De gemiddelde prijs van de volwassen runderen op voet bedroeg 73,05 frank per kg tegen 63,19 frank per kg in 1981, d.i. een stijging met 15,6 pct.

Voor begin 1983 verwacht men minstens een handhaving van dit prijspeil, te meer daar de traditionele seizoengebonden prijsdaling in het najaar ook dit jaar niet is opgetreden.

Het communautaire indelingsschema voor runderkarkassen is in werking getreden op 28 juni 1982. Ten einde alle Lid-Staten de mogelijkheid te geven zich dit nieuwe stelsel voldoende eigen te maken en meer ervaring op te doen, zal heel waarschijnlijk de vroegere prijsnotering voor runderen op voet nog een verkoopseizoen parallel geschieden met het nieuwe systeem. Dit laatste zou echter wel reeds toegepast worden voor wat betreft de interventieaankopen.

In de loop der maanden juni, juli en augustus werden 62 ton voorvoeten in interventie aangekocht. De vroegere stock van 1981 (8 ton) werd verkocht.

Enfin, en ce qui concerne le lait de consommation, il faut signaler que la production s'est stabilisée en 1982, alors qu'il y avait encore dans notre pays un léger accroissement de la production en 1981. Cette stagnation est probablement due à un écoulement un peu plus difficile dans les pays voisins.

A l'intérieur de la C.E., il semble bien que 1983 sera une année difficile pour les produits laitiers, avec une augmentation des stocks et la nécessité de prendre (ou de prolonger) des dispositions supplémentaires pour l'écoulement, ce qui représente des coûts élevés pour le F.E.O.G.A.

La tendance des prix du marché mondial est à la baisse depuis des mois, suite à une demande plus difficile et à une concurrence accrue entre les pays exportateurs. Les stocks importants des Etats-Unis et l'incertitude quant à leur destination exercent une pression sur le marché mondial, de sorte que les prix relativement favorables de 1981 et de début 1982 n'ont pu se maintenir. Pendant une certaine période, le cours élevé du dollar a favorablement influencé les prix européens à l'exportation, mais la récente baisse de la valeur du dollar a déjà entraîné une augmentation des restitutions à l'exportation à partir du 14 janvier 1983.

En 1983, on ne pourra éviter la poursuite de l'effritement du marché mondial que par une discipline stricte de la part des pays exportateurs (C.E., Nouvelle-Zélande, Canada, Etats-Unis) et par une négociation permanente entre ces pays. Il serait peut-être également utile pour le secteur laitier de la C.E. de se tourner à nouveau vers un marché qui fut tabou pendant longtemps (notamment l'U.R.S.S.).

Les gros bovins

En 1982, la production de viande bovine a connu une baisse importante après une augmentation continue au cours des trois années antérieures. Les chiffres d'abattage jusqu'en octobre 1982 inclus ont baissé de 12,4 p.c. par rapport à la même période de 1981.

Suite à la hausse du prix d'orientation communautaire, et à l'apport plus faible d'animaux d'abattage pendant toute l'année, les prix ont fortement augmenté en 1982. Le prix moyen du bétail adulte sur pied était de 73,05 francs au kg contre 63,19 francs au kg en 1981, soit une hausse de 15,6 p.c.

Pour le début de 1983, on prévoit au moins le maintien de ce niveau des prix, d'autant plus que cette année, il n'y pas eu de traditionnelle baisse saisonnière du prix en automne.

La grille européenne du classement des carcasses bovines est entrée en application le 28 juin 1982. Afin de donner à tous les Etats membres la possibilité de s'adapter suffisamment à ce nouveau système et d'acquérir plus d'expérience, l'ancienne notation des prix pour le bétail sur pied sera très probablement encore utilisée pendant une campagne de vente en parallèle avec le nouveau système. Ce système sera toutefois appliqué en ce qui concerne les achats d'intervention.

Au cours des mois de juin, de juillet et d'août, 62 tonnes de quartiers avant ont été achetées en intervention. Le stock précédent de 1981 (8 tonnes) a été vendu.

In het najaar 1982 werd terug steun verleend aan de particuliere opslag van runderachtersvoeten. In België werden voor 2 855 ton contracten afgesloten.

Het premiestelsel voor zoogkoeien is behouden gebleven. Voor het seizoen 1982-1983 bedraagt de premie nu 1 100 frank per dier. Het nationale gedeelte hiervan bedraagt 456 frank en wordt beperkt tot maximaal 25 dieren per bedrijf.

Kalveren

De prijs der kalveren op voet bedroeg in 1982 101,84 frank per kg, d.i. een stijging met 13,8 pct. t.o.v. 1981.

Ook hier kende men een daling van de produktie, zij het minder belangrijk dan bij de volwassen runderen. De slachtcijfers tot oktober 1982 laten een vermindering zien van 8,3 pct. t.o.v. dezelfde periode in 1981.

Varkens

De prijs van de varkens (klasse II van het gemeenschappelijk indelingsschema) vertoonde een gunstige evolutie, met uitzondering van de periode februari-april, in 1982. De gemiddelde prijs bedroeg 73,07 F/kg tegen 61,93 F/kg in 1981. De basisprijs van de karkassen in de afgelopen jaren, is mede onder invloed van monetair factoren, zeer sterk gestegen.

De produktie blijft nagenoeg constant. Over de eerste tien maanden van 1982 werden 6,51 miljoen stuks geslacht (geslacht gewicht : 545 434 ton) tegenover 6,67 miljoen stuks (geslacht gewicht : 544 162 ton) in de overeenstemmende periode 1981. Het gemiddeld karkasgewicht is met 2,21 kg of 2,7 pct. toegenomen.

De moeilijkheden voor de Gemeenschap, met name het ontzeggen van de Japanse en Amerikaanse markten voor Deens varkensvlees zullen zeker nog tot de zomer van 1984 voortduren, aangezien een nieuwe uitbraak van mond- en klauwzeer in Denemarken werd vastgesteld.

Binnenkort zal de E.G.-Commissie voorstellen indienen om opnieuw een verordening inzake private opslag van varkensvlees van kracht te laten worden. De opslagperiode zal worden opgetrokken tot 7 maanden ten einde de voor de afzet moeilijke zomerperiode te overbruggen.

Schapen

De gemiddelde marktprijs voor het schapevlees bedroeg in 1982 173,83 frank per kg, tegen 148,28 frank per kg, hetzij + 17,2 pct. In feite is deze verhoging vooral te wijten aan de op 20 mei 1982 doorgevoerde wijziging van het noteringsstelsel dat sindsdien enkel nog rekening houdt met de prijs der geslachte lammeren.

Voor het seizoen 1982-1983 zal België een communautaire premie kunnen verlenen aan de producenten van schapevlees, ten belope van 1 280 000 ECU. Dit bedrag werd

Pendant l'automne 1982, on a à nouveau soutenu le stockage prévu des quartiers arrière de bœuf. Des contrats d'un total de 2 855 tonnes ont été conclus en Belgique.

Le système des primes pour les vaches allaitantes a été maintenu. Pour la campagne 1982-1983, la prime s'élève à 1 100 francs par animal. La part nationale de cette prime est de 456 francs et elle est limitée à 25 animaux au maximum par exploitation.

Les veaux

Le prix des veaux sur pied en 1982 a été de 101,84 francs au kilo, soit une hausse de 13,8 p.c. par rapport à 1981.

Ici aussi, nous avons connu une baisse de production, toutefois moins importante que pour le bétail adulte. Les chiffres d'abattage jusqu'en octobre 1982 nous permettent de constater une diminution de 8,3 p.c. par rapport à la même période de 1981.

Les porcs

Le prix des porcs (classe II du schéma communautaire de classification) a connu une évolution favorable en 1982, à l'exception de la période février-avril. Le prix moyen était de 73,07 F/kg contre 61,93 F/kg en 1981. Le prix de base des carcasses a très fortement augmenté au cours des dernières années, notamment sous l'influence des facteurs monétaires.

La production reste à peu près constante. Sur les dix premiers mois de 1982, 6,51 millions de porcs ont été abattus (poids abattu : 545 434 tonnes) contre 6,67 millions de porcs (poids abattu : 544 162 tonnes) pour la période correspondante de 1981. Le poids moyen par carcasse a augmenté de 2,21 kg, c'est-à-dire 2,7 p.c.

Les difficultés de la Communauté, notamment l'interdiction pour la viande de porc danoise d'accéder aux marchés japonais et américains, subsisteront encore certainement jusqu'à l'été 1984, étant donné qu'une nouvelle épidémie de fièvre aphteuse est apparue au Danemark.

La Commission de la C.E. formulera sous peu des propositions pour remettre en vigueur un règlement en matière de stockage privé de viande de porc. La période de stockage sera portée à sept mois afin de passer l'été, période difficile pour l'écoulement.

Les moutons

Le prix de marché moyen pour la viande de mouton a été de 173,83 francs au kilo en 1982, contre 148,28 francs au kilo en 1981, soit une augmentation de 17,2 p.c. En fait, cette hausse est surtout due au changement du système de notation, qui est intervenu le 20 mai 1982. Depuis cette date, ce système ne prend plus en compte que le prix des agneaux abattus.

Pour la campagne de 1982-1983, la Belgique pourra donner une prime communautaire aux producteurs de viande de mouton à concurrence de 1 280 000 ECU. Ce montant a été

vastgesteld door de E.G.-Commissie bij verordening 2681 van 6 oktober 1982 ter compensatie van het geraamde inkomensverlies in deze sector.

Dit is gevolg van het feit dat in regio 3 van de Gemeenschap, waartoe ook België behoort, de gemiddelde marktprijs onder het referentieniveau gebleven is.

Pluimvee

Men verwacht voor het kippevlees een produktiestijging van ongeveer 8,5 pct. ten opzichte van 1981.

Op basis van voorlopige gegevens kan een positief uitvoersaldo van 6 400 ton kippevlees verwacht worden. De uitvoer steeg met 13 pct., de invoer daalde met 11 pct. De zelfvoorzieningsgraad bedroeg in 1981 99,7 pct. en zal waarschijnlijk de 100 pct. overschrijden in 1982. De gemiddelde verkoopprijs van braadkippen bereikte in 1982 36,1 frank per kg levend gewicht, tegenover 34,5 frank in 1981, d.i. een verbetering met 4,6 pct.

De prijs van de soepkippen daalde daarentegen met 4,4 pct. tot 13 pct. naargelang de gewichtsklassen. Gedurende de periode mei-juli werden uiterst lage prijzen genoteerd (opruiming leghennen).

Voor de braadkippen wordt 1983 waarschijnlijk een moeilijk jaar, gelet op de groeiende moeilijkheden op de traditionele E.G.-afzetmarkten (concurrentie Brazilië) en de verdere neiging tot uitbreiding van de produktie (ook in de U.S.A.).

De uitvoer op E.G.-vlak van kippevlees zal in 1982 lager uitvallen dan in 1981.

Eieren

De produktie van consumptie-eieren zou in 1982 een toename vertonen van ongeveer 2 pct. (produktie 1981 : 3,3 miljard stuks). De handel is afgenomen : de uitvoer met nagenoeg 10 pct., de invoer met ongeveer 7,5 pct. De zelfvoorzieningsgraad zou met enkele procenten kunnen dalen.

De uitvoer van broedeieren zal meer dan het dubbel bedragen tegenover 1981, terwijl de invoer met 30 à 40 pct. zal stijgen.

Zowel de in- als de uitvoer van eiprodukten stijgt licht (4 à 5 pct.), maar de uitvoer is in absolute cijfers ongeveer drie maal belangrijker.

De gemiddelde prijs van eieren bedroeg 1,68 frank tegenover 2,11 frank in 1981. Vooral in de maanden juni-juli werden weggeefprijzen genoteerd. Het wekt dan ook geen verwondering dat de opzet van ééndagskuikens voor de leg in 1982 ongeveer 10 pct. lager uitvalt dan in 1981.

Met enige opluchting kan vastgesteld worden dat de belangrijkste E.G.-producenten (Nederland, Frankrijk) vanaf het derde kwartaal 1982 — eindelijk — eveneens de

fixé par la Commission de la C.E. par le règlement 2681 du 6 octobre 1982, en comparaison de la perte de revenus estimée.

Cela est dû au fait que le prix de marché moyen est resté inférieur au niveau de référence dans la zone 3 de la Communauté, dont fait partie la Belgique.

La volaille

Pour la viande de volaille, on prévoit une augmentation de la production d'environ 8,5 p.c. par rapport à 1981.

Sur la base des données provisoires, on peut s'attendre à un surplus d'exportation de 6 400 tonnes de viande de volaille. Les exportations ont augmenté de 13 p.c., les importations ont diminué de 11 p.c. L'auto-approvisionnement était de 99,7 p.c. en 1981 et dépassera très probablement les 100 p.c. en 1982. Le prix de vente moyen des poulets à rôtir atteignait 36,1 francs au kilo, poids vivant en 1982, contre 34,5 francs en 1981, soit une amélioration de 4,6 p.c.

Par contre, le prix des poulets à bouillir a diminué de 4,4 p.c. à 13 p.c. selon les catégories de poids. Au cours de la période mai-juillet, on a noté des prix extrêmement bas (liquidation des poules pondeuses).

L'année 1983 sera probablement une année très difficile pour les poulets à rôtir, étant donné les difficultés accrues sur les traditionnels marchés d'écoulement de la C.E. (concurrence du Brésil) et une tendance continue à élargir la production (également aux Etats-Unis).

L'exportation de viande de volaille en 1982 dans la C.E. sera inférieure à 1981.

Les œufs

La production d'œufs pour la consommation serait en hausse d'environ 2 p.c. en 1982 (production de 1981 : 3,3 milliards de pièces). Le commerce a diminué : l'exportation de près de 10 p.c. et l'importation d'environ 7,5 p.c. Le degré d'auto-approvisionnement pourrait baisser de quelques pourcent.

L'exportation d'œufs à couvrir sera plus de deux fois plus importante qu'en 1981, alors que l'importation augmentera de 30 à 40 p.c.

Aussi bien l'exportation que l'importation de produits à base d'œufs sont en légère augmentation (4 à 5 p.c.), mais l'exportation est environ trois fois plus importante en chiffres absolus.

Le prix moyen des œufs était de 1,68 francs par rapport à 2,11 francs en 1981. C'est surtout au cours des mois de juin et de juillet que des prix dérisoires ont été notés. Il n'est dès lors pas étonnant de constater que l'élevage de poussins en vue de la ponte est inférieur en 1982 d'environ 10 p.c. à 1981.

C'est avec soulagement qu'on peut constater que les principaux producteurs de la C.E. (les Pays-Bas et la France) se sont — enfin — engagés depuis le troisième tri-

enig mogelijke weg om uit de crisis te geraken zijn ingeslagen, namelijk een vermindering van de opzet van legluikens. Hopelijk duurt deze trend voort zodat de prijzen vanaf midden 1983 een grotere stabiliteit zouden kunnen bereiken.

4. Produktiekosten

T.o.v. het jaar voordien is de waarde van de courante goederen en diensten die door land- en tuinbouw werden aangekocht in 1981 gestegen met 7,3 miljard frank (+ 8,1 pct.) tot meer dan 98 miljard frank. Zulks was andermaal het gevolg van de prijsevolutie van de onderscheiden produkten waaronder dit jaar die voor meststoffen (+ 12 pct.), energieprodukten (+ 17 pct.) het meest opvallen. De gemiddelde energieprijis in 1981 lag ongeveer 91 pct. hoger dan drie jaar vroeger.

De waarde van de afschrijvingen steeg met 6 pct. onder invloed van de prijsevolutie van de investeringsgoederen (+ 9,1 pct. voor bouwwerken, + 8 pct. voor materieel) evenwel afgezwakt als gevolg van de sedert 1980 waargenomen vertraging van het investeringsritme.

5. Prijsverhoudingen in land- en tuinbouw

De index van de door de producenten betaalde prijzen lag in 1981 8,1 pct. hoger dan het jaar voordien en bereikte t.o.v. de referentieprijzen 1974 - 1975 - 1976 het niveau van 136,57 punten.

Voor het eerst sedert verscheidene jaren werd ook een gevoelige stijging opgetekend van de index van de door de land- en tuinbouwers ontvangen prijzen. Deze steeg van 112,62 punten in 1980 tot 123,93 punten in 1981, d.i. met meer dan 10 pct. Vooral onder invloed van de gedaalde prijs voor suikerbieten was de stijging van de prijzen van de landbouwgewassen eerder matig (+ 4,8 pct.). De stijging was des te groter voor de dierlijke produkten (+ 10,6 pct.), resultaat van de gevoelige aanpassing van de E.G.-landbouwprijzen voor de campagne 1981-1982, en voor de tuinbouwprodukten (+ 11,4 pct.), voornamelijk als gevolg van het herstel van de prijzen voor appels en peren ingevolge de zwakke oogst van 1981.

De verhouding van de index van de door de landbouwers ontvangen prijzen tot die van de betaalde prijzen bedroeg in 1981 90,7 pct. en was dus verbeterd sedert het vorige jaar (89,16 pct.), hetgeen zijn gunstige weerslag heeft op de ontwikkeling van het landbouwkomen.

6. Landbouwkomen

De bruto toegevoegde waarde tegen lopende marktprijzen — exclusief B.T.W. — bereikte in 1981 ongeveer 76,9 miljard frank, d.i. 12,3 pct. meer dan in 1980. Het grootste gedeelte van deze stijging wordt uitgelegd door een positief prijseffect; in volume wordt een toename genoteerd van ongeveer 1 pct. Het globale bruto nationaal produkt was

mestree de 1982 dans la seule voie possible pour sortir de la crise, à savoir une diminution de la mise en circuit de poules pondeuses. Espérons que cette tendance se prolongera, de telle sorte que les prix puissent atteindre une plus grande stabilité à partir de la mi-83.

4. Les coûts de production

Par rapport à l'année précédente, la valeur des biens et services courants qui ont été achetés par l'agriculture et l'horticulture en 1981 a augmenté de 7,3 milliards de francs (+ 8,1 p.c.) et atteint plus de 98 milliards de francs. Cela est à nouveau la conséquence de l'évolution des prix des différents produits; les hausses les plus spectaculaires de cette année ont été enregistrées pour les engrais (+ 12 p.c.) et les produits énergétiques (+ 17 p.c.). En 1981, le prix moyen de l'énergie était plus élevé d'environ 91 p.c. que trois années plus tôt.

La valeur des amortissements s'est accrue de 6 p.c. sous l'influence de l'évolution du prix des biens d'investissement (+ 9,1 p.c. pour les bâtiments, + 8 p.c. pour le matériel); cette influence est atténuée par suite du ralentissement du rythme d'investissement enregistré depuis 1980.

5. Rapports des prix dans l'agriculture et l'horticulture

L'indice des prix payés par les producteurs en 1981 était de 8,1 p.c. plus élevé que l'année antérieure et atteignait le niveau des 136,57 points par rapport aux prix de référence 1974 - 1975 - 1976.

Pour la première fois depuis plusieurs années, on a noté une augmentation sensible de l'indice des prix reçus par les agriculteurs et horticulteurs. Il passa de 112,62 points en 1980 à 123,93 points en 1981, soit une augmentation de plus de 10 p.c. L'augmentation des prix des produits végétaux fut plutôt modérée (+ 4,8 p.c.), surtout sous l'influence de la baisse du prix des betteraves. L'augmentation fut d'autant plus importante pour les produits animaux (+ 10,6 p.c.); elle est le résultat de l'ajustement sensible des prix agricoles pour la campagne 1981-1982. L'augmentation était aussi importante pour les produits horticoles (+ 11,4 p.c.) et est essentiellement due au rétablissement des prix des pommes et des poires suite à la faible récolte de 1981.

Le rapport entre l'indice des prix reçus par les agriculteurs et celui des prix payés en 1981 était de 90,7 p.c. et constituait donc une amélioration par rapport à l'année précédente (89,16 p.c.), ce qui entraîne des répercussions favorables sur l'évolution du revenu agricole.

6. Le revenu agricole

La valeur ajoutée brute aux prix du marché courants — T.V.A. exclue — atteignait en 1981 environ 76,9 milliards, soit 12,3 p.c. de plus qu'en 1980. La plus grande partie de cette augmentation s'explique par un effet de prix positif; en outre on note une augmentation en volume d'environ 1 p.c. Par contre, le produit national brut global n'avait

daarentegen slechts gestegen met 5,4 pct.; uitgedrukt in constante prijzen wordt zelfs een daling genoteerd met 1,9 pct. Dit betekent dat, in tegenstelling met hetgeen werd vastgesteld in 1979 en 1980, de landbouw zijn plaats in het geheel van het bedrijfsleven kon verbeteren en dit zowel voor wat de productiecapaciteit betreft als inzake prijsbedinging.

Het globale ondernemersinkomen van de land- en tuinbouwers werd geraamd op 52 miljard frank t.o.v. 44,5 miljard frank in 1980. Per zelfstandig tewerkgestelde arbeidskracht bedroeg het gemiddeld ondernemersinkomen 528 000 frank t.o.v. 438 000 frank het jaar voordien (+ 20,5 pct.).

Het zogenaamde « arbeidsinkomen » per arbeidseenheid werd bepaald op 440 000 frank t.o.v. 364 000 frank in 1980 (+ 21 pct.).

Sedert de referentiejaar 1972-1973 is dit hoofdelijk arbeidsinkomen gestegen met 55 pct. terwijl het « vergelijkbaar inkomen », waarmee gerefereerd wordt naar de evolutie van de lonen, in dezelfde tijdsspanne gestegen was met 142 pct.

De geculummeerde achterstand van het arbeidsinkomen t.o.v. vergelijkbare inkomens bedroeg in 1981 nog 36 pct., dit is ruim minder dan hetgeen een jaar eerder werd bereikt (43 pct.).

II. Verdere ontwikkeling van de landbouweconomie

De eerste ramingen betreffende de bedrijfsresultaten voor 1982 wijzen erop dat de gunstige ontwikkeling van de landbouweconomie die werd vastgesteld in 1981 bestendig en zelfs versterkt is kunnen worden. Dit is niet het minst gebeurd onder invloed van de beslissing van de E.G.-Ministerraad van mei 1982 om de landbouwprijzen substantieel aan te passen (gemiddeld +10,5 pct.). Daarenboven zijn, als gevolg van de aanpassing van onze groene munt na de devaluatie van de B.F. in februari 1982, bijkomende prijsaanpassingen mogelijk geweest bij de omzetting van de gemeenschappelijke landbouwprijzen in Belgische munt.

Voor de plantaardige produkties heeft de land- en tuinbouw ook kunnen rekenen op gunstige klimaatomstandigheden, hetgeen zowel de opbrengsten als de kwaliteit van de oogsten is ten goede gekomen en de ontvangsten heeft verhoogd. De waarde van de plantaardige produkten steeg met ongeveer 9 pct. en die van de dierlijke producten met 11,5 pct. Toch is de bijzonder ongunstige conjunctuur te noemen in de hopsector en de eiersector.

Zonder rekening te houden met de B.T.W. is de waarde van de eindproduktie van de land- en tuinbouw in 1982 te ramen op 194 miljard frank zodat voor het eerst de globale ontvangsten van de sector de 200 miljard frank overschrijden. De meest opvallende meerwaarden t.o.v. vorig jaar zijn genoteerd in de varkenshouderij (+ 17 pct.), de slachtpluimveehouderij (+ 13 pct) en de melkveehouderij (+ 13 pct).

augmenté que de 5,4 p.c.; si on l'exprime en prix constants, on note même une baisse de 1,9 p.c. Cela signifie que, contrairement à ce qui avait été constaté en 1979 et 1980, l'agriculture a pu améliorer sa position dans l'ensemble de la vie économique et cela vaut aussi bien pour la capacité de production que pour les conditions de prix.

Le « revenu global d'exploitation » des agriculteurs et horticulteurs a été évalué à 52 milliards de francs, par rapport à 44,5 milliards de francs en 1980. Par travailleur indépendant employé, le « revenu d'exploitation » moyen était de 528 000 francs par rapport à 438 000 francs l'année précédente (+ 20,5 p.c.).

Le « revenu du travail » par unité de travail s'établissait à 440 000 francs par rapport à 364 000 francs en 1980 (+ 21 p.c.).

Par rapport à la période de référence 1972-1973, le « revenu du travail » par tête a augmenté de 55 p.c., alors que le « revenu comparable » qui fait référence à l'évolution des salaires a augmenté au cours de la même période de 142 p.c.

Le retard cumulé du « revenu du travail » par rapport au « revenu comparable » était encore de 36 p.c. en 1981, ce qui est nettement inférieur au chiffre atteint l'année précédente (43 p.c.).

II. Evolution ultérieure de l'économie agricole

Les premières estimations concernant les résultats d'exploitation de 1982 indiquent que l'évolution favorable de l'économie agricole, telle qu'elle fut constatée en 1981, a pu être maintenue et même renforcée. Cela s'est en grande partie réalisé sous l'influence de la décision du Conseil des ministres de l'Agriculture en mai 1982 d'ajuster les prix agricoles de façon substantielle (+ 10,5 p.c. en moyenne). Par ailleurs, des adaptations de prix supplémentaires ont été rendues possibles lors de la conversion des prix agricoles communautaires en monnaie belge, suite à l'ajustement du franc vert belge après la dévaluation de notre franc en février 1982.

Pour les produits végétaux, l'agriculture et l'horticulture ont aussi pu compter sur des conditions climatiques favorables, ce qui a contribué à de meilleurs rendements, ainsi qu'à une meilleure qualité des récoltes, et a augmenté les recettes. La valeur des produits végétaux a augmenté d'environ 9 p.c. et la valeur des produits animaux de 11,5 p.c. Il faut toutefois noter la conjoncture particulièrement défavorable dans le secteur du houblon et celui des œufs.

Sans tenir compte de la T.V.A., la valeur de la production finale de l'agriculture et de l'horticulture peut être évaluée à 194 milliards de francs pour 1982. Ainsi les recettes globales du secteur dépasseront pour la première fois les 200 milliards de francs. Les plus-values les plus remarquables par rapport à l'année précédente sont enregistrées dans le secteur porcin (+ 17 p.c.), la volaille (+ 13 p.c.) et le lait (+ 13 p.c.).

Onder meer als gevolg van de devaluatie van de Belgische munt zijn de door de land- en tuinbouw aangekochte goederen gevoelig duurder geworden. Meer in het bijzonder zijn de prijsstijgingen opgevallen voor veevoeders (+ 9,1 pct.), meststoffen (+ 14,8 pct.) en energieproduk t (+ 14,8 pct.). De totale waarde van de intermediaire consumptie steeg met 10 pct. tot 108 miljard frank.

Aldus is de bruto toegevoegde waarde van de land- en tuinbouw voor 1982 te ramen op 86 miljard frank. Dit is 9 miljard méér (+ 12 pct.) dan in 1981.

Ook het gevolg van de devaluatie van de BF was de relatief sterke stijging van de prijzen van het landbouwmaterieel en constructies waardoor de afschrijvingen in land- en tuinbouw gevoelig verhoogden (voorlopig geraamd op 13 pct.).

Het globale ondernemersinkomen is in 1982 waarschijnlijk kunnen toenemen met meer dan 7 miljard frank terwijl het volume van de tewerkstelling sedert 1981 daalde met 3 pct. Het ondernemersinkomen per volwaardig zelfstandig tewerkgestelde kan voorlopig geraamd worden op 620 000 frank t.o.v. 528 000 frank in 1981 (+ 17,4 pct.).

Het globale arbeidsinkomen is kunnen toenemen met vermoedelijk 6,5 miljard frank; het hoofdelijk arbeidsinkomen per arbeidskracht is dan vast te stellen rond de 515 000 frank, hetzij 17 pct. hoger dan in 1981.

Beïnvloed door de in 1982 genomen maatregelen inzake loonmatiging zijn de lonen in het bedrijfsleven inmiddels slechts toegenomen met 6,7 pct.

Aldus is de relatieve achterstand van de ontwikkeling van het landbouwincome sedert 1972-1973 in vergelijking met de evolutie van de lonen teruggebracht tot ongeveer 25 pct.

II. BESPREKING

1. Regionalisatie van de landbouw en regionale verdeling van de steun aan de landbouw

Een lid vraagt gegevens betreffende de regionalisatie van de landbouw en de regionale verdeling van de steun aan de landbouw.

De Staatssecretaris licht bondig zijn standpunt toe in verband met de regionalisering van de landbouw.

Hij wenst dat de politieke wil, die tot uiting is gekomen in de wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, zonder enig voorbehoud noch vertraging wordt uitgevoerd.

Wat de grond van het probleem betreft, gelooft hij evenwel niet dat de Belgische landbouwers — noch de Waalse, noch de Vlaamse — er belang bij hebben dat de landbouwsector nog meer wordt geregionaliseerd :

a) Allereerst omdat de Waalse en de Vlaamse landbouw, hoewel zij in vele opzichten verschillen, toch niet aan elkaar zijn tegengesteld.

Par suite de la dévaluation de la monnaie belge notamment, les biens achetés par l'agriculture et l'horticulture sont devenus sensiblement plus chers. Plus particulièrement, les augmentations de prix les plus sensibles ont frappé les aliments pour animaux (+ 9,1 p.c.), les engrais (+ 14,5 p.c.) et les produits énergétiques (+ 14,8 p.c.) La valeur totale de la consommation intermédiaire a augmenté de 10 p.c. et est de 108 milliards de francs.

Ainsi donc, on peut évaluer la valeur ajoutée brute de l'agriculture et de l'horticulture pour 1982 à 86 milliards de francs, soit 9 milliards de plus (+ 12 p.c.) qu'en 1981.

Une autre conséquence de la dévaluation du FB fut l'augmentation relativement importante des prix du matériel agricole et des constructions, ce qui engendra une augmentation sensible des amortissements dans l'agriculture et l'horticulture (provisoirement estimée à 13 p.c.).

Le revenu global d'exploitation a probablement pu augmenter en 1982 de plus de 7 milliards de francs, alors que le volume de l'emploi a diminué de 3 p.c. depuis 1981. Le revenu des entrepreneurs par emploi qualifié non salarié peut provisoirement être évalué à 620 000 francs par rapport à 528 000 francs en 1981 (+ 17,4 p.c.).

Le « revenu de travail » global a vraisemblablement pu augmenter de 6,5 milliards de francs, le revenu de travail par personne peut alors être fixé aux environs de 515 000 francs, soit 17 p.c. de plus qu'en 1981.

Les salaires dans l'industrie et le commerce n'ont entretemps augmenté que de 6,7 p.c., sous l'influence des mesures prises en 1982 concernant la modération salariale.

Ainsi donc, le retard relatif de l'évolution du revenu agricole depuis 1972-1973 par rapport à l'évolution des salaires a été ramené à environ 25 p.c.

II. DISCUSSION

1. Régionalisation de l'agriculture et répartition régionale de l'aide à l'agriculture

Un membre demande des précisions en ce qui concerne la régionalisation de l'agriculture et la répartition régionale de l'aide accordée à ce secteur.

Le Secrétaire d'Etat rappelle quelle est son attitude au sujet de la régionalisation de l'agriculture.

Il désire que la volonté politique qui s'est traduite dans la loi du 8 août 1980 portant sur la réforme des institutions soit exécutée sans aucune réserve, ni retard.

Néanmoins, en ce qui concerne le fond du problème, il ne croit pourtant pas que les agriculteurs belges — ni les agriculteurs wallons, ni les agriculteurs flamands — aient intérêt à voir le secteur agricole davantage régionalisé.

a) D'abord, parce que si les agricultures wallonne et flamande sont différentes à de nombreux points de vue, elles ne sont pas opposées.

Alle twee moeten stellig de gelegenheid krijgen om zich zonder hinderpalen en met de nodige steunmaatregelen te ontwikkelen. Dat hebben zijn voorgangers en hijzelf steeds gedaan en hij zal dat blijven doen. Aldus werd een specifiek beleid gevoerd dat de fundamentele problemen van elk gewest kan oplossen.

Het is trouwens bewezen dat dit kan en moet geschieden in samenwerking tussen het nationale en het gewestelijke met wederzijdse eerbiediging van eenieder en in het hoger belang van de landbouwers;

b) Vervolgens omdat zulke regionalisering zou ingaan tegen de institutionele integratie van de landbouw in Europa en omdat zij onvermijdelijk de consensus zou bemoeilijken die noodzakelijk zal blijven in België, want het is de Belgische Staat die op dit niveau de enige gesprekspartner zal blijven;

c) Ten slotte is Landbouw één van die departementen waar de decentralisatie en deconcentratie van de diensten naar de provincie het sterkst zijn, waardoor de eigen kenmerken van elk gewest en zelfs van elk subgewest beter tot hun recht kunnen komen.

De tabellen betreffende de verdeling van de steun aan de landbouw per gewest zijn als bijlage bij dit verslag gevoegd (zie Bijlage I).

Verder deelt de Staatssecretaris mede dat zal getracht worden een studiewerk over de landbouw per landbouwstreek in te lassen in het onderzoeksprogramma van het Landbouweconomisch Instituut.

Hij stelt voor dat dienaangaande overleg wordt gepleegd met alle geïnteresseerden opdat voorafgaand het onderzoeksobject duidelijk zou worden gedefinieerd.

In antwoord op de vraag van een lid over artikel 63.60 van sectie 31 betreffende toelagen aan ondergeschikte openbare besturen voor bosbouwkundige werken en toeristische inrichtingen, antwoordt de Staatssecretaris dat dit artikel pro memorie werd opgenomen met het oog op de eventuele aanwending van de vroeger overgedragen ordonnanceringskredieten, overeenkomstig artikel 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 op de rijkscomptabiliteit, ter aanzuivering van vastleggingen daterend van vóór de regionalisering.

2. Hulp aan probleemgebieden

Een lid vraagt inlichtingen en gegevens betreffende de hulp aan probleemgebieden zoals ze voorzien zijn in de E.G.-verordening 1941/81.

De Staatssecretaris geeft de kenmerken van dit programma. Dit streeft naar een geïntegreerde, d.w.z. algemene ontwikkeling van het gewest: de landbouw is niet meer zoals in het verleden afgezonderd van zijn sociaal milieu. Alle economische activiteiten in het plattelandsmilieu (zoals het toerisme, de overheidsdiensten, de plaatselijke, provinciale, gewestelijke besturen en de nationale overheid) zullen bij dat plan worden betrokken.

Sans doute faut-il permettre à chacune de se développer sans entrave et avec les soutiens nécessaires. C'est ce que ses prédécesseurs et lui-même ont toujours fait et il continuera à le faire. C'est ainsi qu'a été menée une politique spécifique apte à résoudre les problèmes fondamentaux de chaque région.

Il a d'ailleurs été prouvé que cela doit et peut se faire en collaboration entre le national et le régional dans le respect mutuel de chacun et dans l'intérêt supérieur des agriculteurs;

b) Ensuite, parce qu'une telle régionalisation irait à contre-courant de l'intégration institutionnelle de l'agriculture au niveau européen et qu'elle ne manquerait pas de compliquer encore le consensus qui restera nécessaire au niveau belge, car c'est l'Etat belge qui restera le seul interlocuteur à ce niveau;

c) Enfin, le département de l'Agriculture est un de ceux où la décentralisation et la déconcentration des services en province sont le plus accentuées, ce qui permet de mieux répondre aux spécificités propres à chaque région, voire à chaque sous-région.

En annexe figurent les tableaux relatifs à la répartition des aides à l'agriculture par région (voir l'Annexe I).

Par ailleurs, le Secrétaire d'Etat signale que l'on s'efforcera d'intégrer une étude sur l'agriculture par région agricole au programme de recherche mis en œuvre par l'Institut économique agricole.

Il propose qu'une concertation soit organisée à ce sujet avec tous les milieux intéressés afin de commencer par définir clairement l'objet de la recherche.

En réponse à la question d'un membre concernant l'article 63.60 de la section 31 relatif aux subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux forestiers et d'aménagements touristiques, le Secrétaire d'Etat déclare que cet article a été inscrit pour mémoire en vue de l'utilisation éventuelle des crédits d'ordonnancement reportés précédemment, conformément aux articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat, pour l'apurement d'engagements datant d'avant la régionalisation.

2. Aide aux régions défavorisées

Un membre aimerait obtenir des informations concernant l'aide aux régions défavorisées prévues dans le règlement C.E. 1941/81.

Le Secrétaire d'Etat donne les caractéristiques de ce programme. Celui-ci vise à un développement intégré, c'est-à-dire global de la région: l'agriculture n'est plus isolée comme par le passé de son environnement social. Toutes les actions économiques en milieu rural (tels le tourisme, les services publics, les pouvoirs locaux, provinciaux, régionaux et nationaux) vont participer à ce plan.

Vervolgens wordt in dat plan een beroep gedaan op al wie het aanbelangt, de landbouwers in het bijzonder. De landbouwers zijn dus meester van de beslissingen en nadien van de uitvoering ervan.

Overwogen landbouwacties

1. *Omschrijving en analyse van de problemen op het niveau van de bedrijven, in het licht van het programma en toepassing van de oplossingen*

1.1. Omschrijving en analyse van de landbouwproblemen op het niveau van de bedrijven.

1.2. Toepassing van de oplossingen.

2. *Uitbreiding van proefcentra voor nieuwe produktie, nieuwe landbouwtechnieken en nieuwe beheersmethodes in de landbouw*

2.1. Proefneming met het oog op de aanpassing van de produktie en van de techniek.

2.2. Verbetering van de runderen.

3. *Verbetering van de landbouwinfrastructuur en aanvullende maatregelen*

Stand van het dossier

Goedgekeurd door het M.C.E.S.C. op zijn vergadering van 23 december 1982.

Onder referte M.C.E.S.C./1982/DOC/104/390.

Het M.C.E.S.C. heeft zijn instemming betuigd met het gedeelte « landbouw ». Het gedeelte « niet-landbouw » is niet voltooid en valt onder de bevoegdheid van de Waalse Gewest-executieve.

Op 11 januari 1983 heeft onze Vaste Vertegenwoordiging, ons luik « landbouw » ontvangen.

Het gedeelte « niet-landbouw » wordt nog bestudeerd.

Het geheel vormt het programma voor geïntegreerde ontwikkeling, dat dan overgezonden zal kunnen worden aan de E.G.

3. Afzetbevordering

Een lid is ongerust over de beperkte middelen die de N.D.A.L.T.P. ontvangt en vraagt of :

1. de exportbevordering niet in het gedrang komt;
2. de normale werking verder kan gaan;
3. de personeelsbezetting nog verminderd wordt;
4. nieuwe opdrachten in het kader van de E.G.-richtlijnen uitgevoerd kunnen worden;
5. negatieve gevolgen voor de export te vrezen zijn;
6. de export geen praktische moeilijkheden zal ondervinden als er te weinig personeel beschikbaar is, b.v. buiten de normale werkuren;

Ensuite, ce plan fait appel à la base à ceux qui sont directement concernés, et aux agriculteurs en particulier. Les agriculteurs sont donc maîtres des décisions et ensuite de leur réalisation.

Actions agricoles envisagées

1. *Identification et analyse des problèmes au niveau des exploitations en fonction du programme et mise en œuvre des solutions*

1.1. Identification et analyse des problèmes agricoles au niveau des exploitations.

1.2. Mise en œuvre des solutions.

2. *Développement de centres d'expérimentation de nouvelles productions, techniques agricoles et méthodes de gestion en agriculture*

2.1. Expérimentation en vue de l'adaptation de la production et de la technique.

2.2. Amélioration de l'espèce bovine.

3. *Amélioration de l'infrastructure agricole et mesures complémentaires*

Etat du dossier

Approuvé par le C.M.C.E.S. lors de sa séance du 23 décembre 1982.

Références : C.M.C.E.S./1982/D.O.C./104/390.

Le C.M.C.E.S. a marqué son accord sur la partie agricole. La partie non agricole n'est pas achevée et relève de la compétence de l'Exécutif régional wallon.

Le 11 janvier 1983, la Représentation permanente a reçu notre volet agricole.

La partie non agricole est encore en gestation.

L'ensemble constitue le Programme de développement intégré (P.D.I.), qui pourra alors être transmis à la C.E.

3. Promotion des débouchés

Un membre s'inquiète des crédits limités que reçoit l'O.N.D.A.H. et il demande si :

1. la promotion des exportations n'est pas compromise;
2. l'Office pourra poursuivre normalement ses activités;
3. les effectifs seront encore réduits;
4. de nouvelles tâches s'inscrivant dans le cadre des directives C.E.E. pourront être accomplies;
5. des effets négatifs sont à craindre au niveau des exportations;
6. les exportations ne se heurteront pas à des difficultés pratiques si le personnel disponible est trop peu nombreux, notamment en dehors des heures normales de travail;

7. hij wil bovendien weten hoever het staat met de overheveling van de proefveldwerking van N.D.A.L.T.P. naar het Wetenschappelijk Onderzoek.

Hier wordt geantwoord wat volgt :

1. Het krediet op artikel 41.50 is niet verminderd doch het personeel dat zich in de N.D.A.L.T.P. met promotie bezighoudt werd niet aangepast aan de behoeften.

Ingevolge de bijkomende activiteiten in verband met de zuivel-E.G.-medeverantwoordelijkheidspropaganda en de werking van de verschillende adviesgroepen voor de propaganda werkt het huidige personeel boven het normale rendement. Indien de promotiefondsen operationeel zullen worden kan het huidige personeel de daarbij ontstane werkzaamheden niet meer aan.

2. De N.D.A.L.T.P. had een initiële aanvraag op de begroting 1983 ingediend die werd teruggebracht tot 313,2 miljoen frank, dit was 43,5 miljoen frank minder dan aanvankelijk gevraagd. Nochtans is dit nog steeds een groei van 8,5 pct. t.o.v. de begroting voor 1982, hoger dan voor de andere parastatalen.

3. Het antwoord is momenteel bevestigend, aangezien de normale afvloeiing (oppensioenstelling) niet meer gecompenseerd kan worden. Wat het jaar 1983 betreft, moet de Regering evenwel nog steeds haar houding hieromtrent bepalen.

4. en 5. De beslissingen worden op E.G.-niveau genomen en daaruit vloeien opdrachten voort die de N.D.A.L.T.P. moet uitvoeren. Bijkomende opdrachten kunnen echter niet meer naar behoren uitgevoerd worden (vnl. de controle op groenten en fruit en in de sector zaaizaden en pootgoed). Noodzakelijkerwijze zullen prioriteiten gesteld worden zodanig dat het risico bestaat dat de naleving van een aantal wettelijke bepalingen niet meer gecontroleerd kan worden. In het licht van het tekort aan statutair personeel waarvan te hopen is dat dit slechts van tijdelijke aard zal zijn en om voor dit personeelsprobleem een remedie te zoeken, zal een beroep gedaan worden op de maatregelen in het kader van het tewerkstellingsplan van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en in het kader van het plan voor selectieve aanwervingen van het Ministerie van Openbaar Ambt.

Op die manier zullen de essentiële controletaken behouden kunnen blijven zodat de export van onze produkten niet in het gedrang hoeft te worden gebracht.

6. Het personeel van de controlediensten van de N.D.A.L.T.P. zou inderdaad meer in de mogelijkheid moeten zijn om overuren te presteren, aangezien terdege rekening moet gehouden worden met de verkoop op vroegmarkten in Frankrijk en West-Duitsland.

7. l'intervenant voudrait, en outre, savoir où en est le transfert des champs expérimentaux de l'O.N.D.A.H. à la Recherche scientifique.

Voici la réponse :

1. Le crédit inscrit à l'article 41.50 n'a pas été diminué, mais le personnel de l'O.N.D.A.H. s'occupant de la promotion n'a pas été adapté aux besoins.

Par suite des activités supplémentaires qui lui incombent dans le cadre de la campagne de propagande C.E. relative à la coresponsabilité dans le domaine de la production laitière et dans le cadre du fonctionnement des divers groupes consultatifs en la matière, le personnel actuel travaille au-dessus de son rendement normal. Si les fonds de promotion deviennent opérationnels, le personnel actuel ne sera plus en mesure de faire face aux activités que cela implique.

2. L'O.N.D.A.H. avait présenté une demande initiale au budget de 1983, laquelle a été ramenée à 313,2 millions de francs, ce qui représente une réduction de plus ou moins 43,5 millions de francs ou 11 p.c. Néanmoins, par rapport au budget de 1982, il s'agit toujours d'un accroissement de 8,5 p.c., c'est-à-dire supérieur à celui des autres parastataux.

3. La réponse est momentanément affirmative étant donné que les départs naturels (mises à la retraite) ne peuvent plus être compensés par des recrutements. Le Gouvernement doit toutefois encore définir son attitude à ce sujet pour 1983.

4. et 5. Les décisions sont prises par la C.E. et il en résulte des tâches à exécuter par l'O.N.D.A.H. Les tâches supplémentaires ne peuvent toutefois plus être effectuées comme il conviendrait (en particulier le contrôle des fruits et légumes et le secteur des semences et plants). Des priorités devront nécessairement être fixées, de sorte que le respect d'un certain nombre de dispositions légales risque de ne plus pouvoir être contrôlé. Étant donné cette pénurie de personnel statutaire, qui je l'espère ne sera que transitoire et la nécessité de remédier à ces problèmes de personnel, il sera fait appel aux mesures prises dans le cadre du plan de l'emploi du Ministre de l'Emploi et du Travail et dans le cadre du plan de recrutement sélectif du Ministère de la Fonction publique.

De cette manière, les tâches essentielles de contrôle pourront être maintenues et l'exportation de nos produits n'en sera donc pas nécessairement affectée.

6. En effet, le personnel des services de contrôle de l'O.N.D.A.H. devrait avoir davantage la possibilité de faire des heures supplémentaires, puisqu'il convient de bien tenir compte de la vente sur des marchés matinaux en France et en Allemagne de l'Ouest.

Indien de controle daaraan niet meer aangepast kan worden zou dit inderdaad dit een handicap betekenen voor onze uitvoerders.

7. Het probleem van de overheveling van de proefveldwerking is momenteel in onderzoek bij de Minister van Openbaar Ambt.

4. Wetenschappelijk onderzoek

Op vraag naar gegevens over de werkgroepen geeft de Staatssecretaris het hierna volgende overzicht.

De onderstaande tabel geeft voor elk van de werkgroepen, ten laste van artikel 12.40 van de begroting, de benaming, de naam van de verantwoordelijke en het krediet dat voor de eerste zes maanden van 1983 reeds werd toegekend.

Si le contrôle ne peut plus y être adapté, cela constituerait effectivement un handicap pour nos exportateurs.

7. Le problème du transfert des champs expérimentaux est actuellement examiné par le Ministre de la Fonction publique.

4. Recherche scientifique

Un membre ayant demandé des informations au sujet des groupes de travail, le Secrétaire d'Etat donne le tableau ci-après.

Ce tableau indique, pour chacun des groupes de travail, à charge de l'article 12.40 du budget, sa dénomination, le nom de son responsable, ainsi que le crédit qui lui a déjà été alloué pour les six premiers mois de 1983.

Werkgroepen — Groupes de travail	Voorzitter Président	Bedragen × 1 000 F Montants × 1 000 F
— Vereenvoudiging van de arbeid in de landbouw. — <i>Rationalisation du travail en agriculture</i>	M. Maton	2 117
— Studie van de dierlijke parasieten in de sierplantenteelt en van hun bestrijding. — <i>Etude des animaux nuisibles à la culture des plantes ornementales et des moyens de lutte</i> . . .	M. D'Herde	1 118
— Studie van de sierplantenteelt. — <i>Etude de la culture des plantes ornementales</i> . . .	M. Van Onsem	6 484
— Verbetering van de kwaliteit van de zuivelderivaten. — <i>Amélioration de la qualité des produits dérivés du lait</i>	M. Naudts	5 586
— Studie van de kwaliteit van de rauwe melk. — <i>Etude de la qualité du lait cru</i>	M. Naudts	2 655
— Studie van de kwaliteit van room. — <i>Etude de la qualité de la crème</i>	M. Jamotte	766
— Behandeling vis. — <i>Traitement du poisson</i>	M. Hovart	1 407
— Techniek in de zeevisserij. — <i>Technique de la pêche maritime</i>	M. Hovart	1 560
— Studiecentrum rundvleesproductie. — <i>Centre d'étude de la production de la viande bovine</i>	Prof. Henderickx	6 262
— Studie van de problemen in verband met het biologisch evenwicht. — <i>Etude des problèmes relatifs à l'équilibre biologique</i>	M. Vandenbyvang	464
— Kwaliteitsverbetering varkensvleesproductie. — <i>Amélioration de la qualité de la production de la viande porcine</i>	M. Buysse	4 284
— Onderzoekscentrum voor stamselectie van aardappelen. — <i>Centre de recherches pour la sélection généalogique de la pomme de terre</i>	M. Nys	2 016
— Studiecentrum voor de mechanisatie in de landbouw. — <i>Centre d'étude de la mécanisation en agriculture</i>	M. Dufey	7 609
— Studiecentrum voor landbouwpesticiden. — <i>Centre d'étude des pesticides agricoles</i> . .	M. Detroux	3 456
— Studie van de bestrijding van de schade veroorzaakt door spreeuwen. — <i>Etude de la lutte contre les dégâts d'étourneaux</i>	M. Bernard	1 358
— Studie van de fytosanitaire bescherming van de graangewassen. — <i>Etude de la protection phytosanitaire des céréales</i>	M. Falisse	4 228
— Studiecentrum voor de landelijke infrastructuur. — <i>Centre d'étude des travaux d'infrastructure rurale</i>	M. Leclercq	2 204
— Studie van de kersenteelt en van de fruitkwaliteit. — <i>Etude du cerisier et de la qualité des fruits</i>	M. Monin	1 924
— Beproeving en bevordering van nieuwigheden in de fruit- en groententeelt — <i>Expérimentation et promotion des obtentions en cultures fruitières et maraîchères</i>	M. Monin	2 540
— Wetenschappelijke studie van de konijnteelt. — <i>Etude scientifique de l'élevage du lapin domestique</i>	M. De Groote	1 091
— Bezoedeling in de landbouw. — <i>La pollution en agriculture</i>	M. Istas	1 165
— Evaluatie van de onderzoeksprogramma's. — <i>Evaluation des programmes de recherche</i>	Prof. Bublot	698

Werkgroepen — Groupes de travail	Voorzitter Président	Bedragen × 1 000 F Montants × 1 000 F
— Studie van de landbouw- en bosbouwmechanisering. — <i>Etude de la mécanisation rurale et forestière</i>	Prof. Abeels	1 130
— Studie van de invloed van de mechanische en hydrothermische behandelingen op de voedingswaarde van het rundveevoeder. — <i>Etude de l'influence des traitements mécaniques et hydrothermiques sur la valeur nutritive des aliments pour bovins</i>	Prof. Vanbelle	1 735
— Bureau voor biometrische verwerking. — <i>Bureau de biométrie</i>	M. Van Slijcken	1 861
		65 718

Op het einde van elk jaar beslist de Minister van Landbouw op grond van de verkregen resultaten en de voorstellen die de verantwoordelijke van elke werkgroep heeft gedaan, en met inachtneming van de doelstellingen van het landbouwbeleid, of er een nieuw contract moet worden gesloten voor het volgend jaar; in het bevestigend geval stelt hij het onderwerp en de voorwaarden ervan vast.

*
**

Op vraag van een lid naar de opdrachten voor wetenschappelijk onderzoek vanwege de E.G. vertrekt de Staatssecretaris het volgende antwoord :

De E.G. heeft met toepassing van verordening 1728/74, in het raam van het programma 1979-1983, overeenkomsten voor wetenschappelijk onderzoek gesloten met de hierna genoemde wetenschappelijke instellingen van het Bestuur van het landbouwkundig onderzoek, met vermelding van de E.G.-toelage :

— Station voor Landbouwtechniek van het C.L.O. van Gent : studie van de nieuwe methodes voor de gezondmaking van vochtige gronden, in het bijzonder voor zware gronden : 2 080 000 frank.

— Instituut voor Landbouweconomie en Station voor fyto-techniek van het C.L.O. van Gembloux : onderzoek inzake verbetering van het gebruik van mankracht en natuurlijke hulpbronnen voor de geïntegreerde landbouwontwikkeling : 11 661 500 frank.

— Nationaal instituut voor Diergeneeskundig onderzoek : studie van de epidemiologie en de multiresistentie van de colibacil- en de salmonellainfecties bij jonge kalveren; studie van de invloed van adjuvansremedies op de immunologische respons van runderen op inenting tegen de colibacillose : 2 639 684 frank.

— Station voor toegepaste zoölogie van het C.L.O. van Gembloux : studie van de vooruitzichten op lange termijn inzake de ontwikkeling van de bladluis op graangewassen; studie van de produktie *in vitro* van parasieten van die bladluis : 1 040 000 frank.

*
**

Een lid vraagt waarom geen studies meer gebeuren op bepaalde varkensziekten (stress, slingerziekte).

Er wordt geantwoord dat het onjuist is te beweren dat er op het gebied van bepaalde varkensziekten geen onderzoeken meer plaatsvinden. Integendeel, er zijn verschillende

En fin de chaque année, au vu des résultats obtenus et des propositions faites par le responsable de chacun des groupes de travail, le Ministre de l'Agriculture décide, compte tenu des objectifs de la politique agricole, s'il y a lieu de conclure un contrat pour l'année suivante et, dans l'affirmative, en fixe l'objet et les conditions.

*
**

En réponse à la question d'un membre relative aux contrats de recherche scientifique conclus par la C.E., le Secrétaire d'Etat fournit les précisions suivantes :

La C.E.E., en application du règlement 1728/74, a conclu, dans le cadre du programme 1979-1983, des contrats de recherches avec les établissements scientifiques de l'Administration de la Recherche agronomique désignés ci-après, avec indication de la contribution de la C.E. :

— Station de génie rural du C.R.A. de Gand : étude de nouvelles méthodes d'assainissement des sols humides, particulièrement dans le cas de sols lourds : 2 080 000 francs.

— Institut économique agricole et Station de phytotechnique du C.R.A. de Gembloux : recherche en vue de l'amélioration de l'utilisation des ressources humaines et naturelles en développement rural intégré : 11 661 500 francs.

— Institut national de recherches vétérinaires : étude d'épidémiologie et étude de la multi-résistance des infections colibacilles et salmonelles chez les jeunes veaux; étude de l'influence des adjuvants sur la réponse immunologique des bovins aux vaccinations contre les colibacilloses : 2 639 684 francs.

— Station de zoologie appliquée du C.R.A. de Gembloux : étude de la prévision à long terme du développement des pucerons des céréales; étude de la production *in vitro* de parasites de ces pucerons : 1 040 000 francs.

*
**

Un membre demande pourquoi on ne réalise plus d'étude sur certaines maladies porcines (stress, maladie de l'œdème).

Il lui est répondu qu'il est faux de prétendre qu'il n'y a plus de recherches effectuées sur certaines maladies des porcs. Au contraire, plusieurs groupes de recherches de

wetenschappelijk onderzoekingen van het I.W.O.N.L. aan de gang met name over varkensstress en slingerziekte. De promotoren van die groepen zijn meestal hoogleraren van de diergeneeskundige faculteiten van Gent en Kuregem.

**

Inzake spreuwenbestrijding wenst een lid te vernemen hoe ver het onderzoek gevorderd is.

Hierna volgen de voornaamste resultaten van het onderzoek in verband met de spreuwen :

a) Uit de studie van de dynamiek van de spreuwenpopulaties, die zeven jaar geleden is begonnen, blijkt dat de vogels die in juli door dynamitering werden gedood, tot een populatie behoren welke in die tijd van het jaar huist in een straal van 100 km rond de dynamiteringsplaats;

b) Uit de studies van de migratie blijkt dat de gedragingen van de spreuwen een zeer grote verscheidenheid te zien geven. Sommige spreuwen zijn sedentair in België, andere nestelen bij ons en overwinteren aan de Atlantische kust tot in Spanje. Belangrijke populaties nestelen in Noord-Europa en migreren in oktober via België, waar sommige overwinteren, terwijl andere verder naar het Zuiden trekken en in februari terugkeren naar het Noorden.

De controle van de spreuwenpopulaties is dus een internationaal probleem waarvan de studie moet worden voortgezet;

c) De bescherming van de culturen (kersenboomgaarden, zaaibedden) met behulp van elektronische geluidstoestellen heeft behoorlijke resultaten opgeleverd. Deze geluidstoestellen zijn ook doeltreffend gebleken voor de afschrikking in de stedelijke overnachtingsplaatsen, op voorwaarde dat ze onmiddellijk na de inrichting van de overnachtingsplaats worden gebruikt op maximaal klankniveau.

5. Veeteelt

De bestrijding van brucellose en varkenspest was het onderwerp van een langdurige bespreking in de commissie. Vele leden hadden opmerkingen en vragen :

1. Welke zijn de uitbetaalde schadevergoedingen per provincie ?

2. Welke is de huidige toestand inzake de varkenspest :

a) in België ?

b) in de buurlanden ?

3. Gelet op de gebrekkige medewerking van het keuringswezen voor de identificatie van de dieren met de schetskaarten, is er geen andere bewijsvoering mogelijk voor het opzicht over de uitoefening van de diergeneeskunde ?

4. Wordt de brucellose niet in de hand gewerkt door te hoge premies ?

5. Waarom niet inenten met B 19 ?

l'I.R.S.I.A. portent notamment sur le stress des porcs et sur la maladie de l'œdème. Les promoteurs de ces groupes sont pour la plupart des professeurs des Facultés de médecine vétérinaire de Gand et de Cureghem.

**

En ce qui concerne la lutte contre les étourneaux, un membre aimerait connaître l'état d'avancement des recherches.

Voici les principaux résultats des recherches relatives aux étourneaux :

a) L'étude de la dynamique des populations d'étourneaux, entreprise il y a sept ans, fait apparaître que les oiseaux tués en juillet, lors du dynamitage, appartiennent à une population installée à cette période de l'année dans un rayon de 100 km autour des lieux de dynamitage;

b) Les études de migration font apparaître l'extrême diversité des comportements des étourneaux. Certains sont sédentaires en Belgique, d'autres nichent chez nous et hivernent le long de la côte atlantique jusqu'en Espagne. Des populations importantes nichent dans le nord de l'Europe et migrent en octobre à travers la Belgique où certains hivernent, alors que d'autres continuent vers le sud pour remonter en février vers le nord.

La lutte contre les étourneaux est donc un problème international dont l'étude mérite d'être poursuivie;

c) Les mesures de protection des cultures (cerisaies, semis) à l'aide de bruiteurs électroniques ont donné des résultats satisfaisants. Ces mêmes appareils ont été également efficaces en matière d'effarouchement des dortoirs urbains, à condition d'être utilisés dès l'établissement du dortoir et à un niveau sonore maximum.

5. Elevage du bétail

La lutte contre la brucellose et la peste porcine a fait l'objet d'une longue discussion en commission. De nombreux membres ont formulé des observations et posé les questions suivantes :

1. A combien s'élèvent les indemnités payées par province ?

2. Quelle est la situation actuelle :

a) en Belgique ?

b) dans les pays voisins ?

3. Compte tenu de la collaboration déficiente du service d'expertise chargé d'identifier les animaux au moyen de cartes silhouettes, n'y a-t-il pas d'autres moyens de prouver que l'exercice de la médecine vétérinaire a fait l'objet d'un contrôle ?

4. La brucellose n'est-elle pas favorisée par l'octroi de primes trop élevées ?

5. Pourquoi ne pas vacciner avec le B 19 ?

6. Mag een ambtenaar van Financiën controle uitoefenen in varkensstallen op gevaar af dat varkenspest wordt overgedragen ?

7. Hoe lang nog verschillende reglementering inzake bestrijding van varkenspest in drie zone ?

De Staatssecretaris verstrekt volgende gegevens :

1^o Uitbetaalde schadevergoedingen per provincie (BF).

6. Un fonctionnaire des Finances peut-il exercer un contrôle dans des étables de porcs au risque de propager la peste porcine ?

7. Pendant combien de temps encore appliquera-t-on une réglementation différente dans trois zones en ce qui concerne la lutte contre la peste porcine ?

Le Secrétaire d'Etat fournit les données suivantes :

1. Indemnités versées par province (FB).

Provincies — Provinces	Runderbrucellose — Brucellose bovine		Runderleucose — Leucose bovine	
	1981	1982	1981	1982
West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>	18 862 500	13 280 500	230 000	679 500
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre orientale</i>	23 032 000	28 076 000	—	—
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	25 425 000	20 711 500	—	—
Limburg. — <i>Limbourg</i>	24 499 000	10 323 000	72 000	4 899 000
Brabant. — <i>Brabant</i>	7 318 000	6 470 000	718 000	247 000
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	45 297 000	38 619 000	20 000	4 175 000
Namen. — <i>Namur</i>	60 818 000	53 118 000	754 500	122 500
Luik. — <i>Liège</i>	155 433 000	98 981 000	7 342 000	21 906 000
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	108 705 000	55 588 000	458 000	—
Rijk. — <i>Ensemble du Pays</i>	469 389 500	325 167 000	9 594 500	32 029 000

Varkenspest	Peste porcine	
Provincie — Province	1981	1982
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	5 837 815	13 651 785
Brabant. — <i>Brabant</i>	6 250 888	16 140 350
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	625 325	366 300
Limburg. — <i>Limbourg</i>	—	19 635 000
Luik. — <i>Liège</i>	204 050	24 089 008
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	—	2 036 895
Namen. — <i>Namur</i>	—	9 632 900
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre orientale</i>	6 483 390	18 382 162
West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>	28 757 877	5 753 850
Het Rijk. — <i>Ensemble du Pays</i>	28 158 345	232 558 250

2. a) Varkenspest. Toestand in België. Aantal haarden en uitgaven per provincie.

2. a) Peste porcine. Situation en Belgique. Nombre de foyers et montant des dépenses par province.

Provincie — Province	Aantal haarden — Nombre de foyers	Bedrag — Montant
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	6	10 103 250
Brabant. — <i>Brabant</i>	3	27 496 734
Henegouwen. — <i>Hainaut</i>	1	58 000
Limburg. — <i>Limbourg</i>	2	3 473 950
Luik. — <i>Liège</i>	1	—
Luxemburg. — <i>Luxembourg</i>	—	—
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre orientale</i>	2	—
West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>	—	—
Het Rijk. — <i>Ensemble du Pays</i>	15	44 751 204

b) Toestand in de buurlanden (van 1 januari tot 28 februari 1983) :

Nederland :

29 gevallen, hoofdzakelijk gesitueerd i. het Zuiden van de provincie N. Brabant (Belgische grens) en in het Midden van de provincie Limburg.

Duitsland :

30-tal gevallen, gespreid over verscheidene Länder maar grootste frekwentie rond de Nederlandse grens ter hoogte van Venlo.

In beide landen blijft de vaccinatie tegen de varkenspest verboden.

Frankrijk :

De toestand inzake varkenspest lijkt voldoende gunstig maar daartegenover staat dat de vaccinatie nog niet werd verboden, zodat wellicht nog latent besmette bedrijven aanwezig zijn.

Luxemburg :

Geen enkel geval van varkenspest werd vastgesteld.

3. Elk rund wordt geïdentificeerd door middel van een schetskaart. Dit document dient het dier te volgen bij elke overdracht en meer bepaald naar het slachthuis, waar het aan de beambte moet worden overhandigd en ingeschreven in het inkomregister.

Voor de dieren die in het raam van de ziektebestrijding (in het bijzonder de brucellose) moeten worden geslacht, dienen bijkomende documenten bij de schetskaart te worden gevoegd en vervolgens naar de Dienst voor diergeneeskundige inspectie teruggezonden. Het dier wordt in een afzonderlijk register ingeschreven. Voor de op bevel geslachte dieren geeft deze regeling algehele voldoening.

Er moet evenwel worden erkend dat er voor de normale slachtingen een zekere laksheid bestaat. Daarom werd het probleem enkele maanden geleden op mijn verzoek onderzocht door de diensten van het departement en die van het Ministerie van Volksgezondheid, ten einde de reglementering te verbeteren en strenger toe te passen. Een omzendbrief daarover werd naar de verantwoordelijken en de directeurs van alle slachthuizen van het land gezonden.

Een correcte toepassing van de bestaande bepalingen (koninklijk besluit van 7 mei 1963 houdende inrichting van de bestrijding der veeziekten) moet een verbetering van de toestand mogelijk maken.

Dit probleem wordt niet behandeld in het wetsontwerp betreffende de uitoefening van de diergeneeskunde, omdat het een ander probleem is.

4. Artikel 23 van het koninklijk besluit van 6 december 1978 betreffende de bestrijding van de runderbrucellose bepaalt dat aan de rechthebbende een vergoeding wordt toegekend in zover een rund op bevel is afgemaakt overeenkomstig de bepalingen van dat besluit. Het bedrag van

b) Situation dans les pays voisins (du 1^{er} janvier au 28 février 1983) :

Pays-Bas :

29 cas, situés principalement au sud de la province de Brabant septentrional (frontière belge) et au centre de la province de Limbourg.

Allemagne :

Une trentaine de cas, disséminés dans différents « Länder », mais avec le taux de fréquence le plus élevé à proximité de la frontière des Pays-Bas, à hauteur de Venlo.

Dans les deux pays, la vaccination contre la peste porcine reste interdite.

France :

La situation semble suffisamment favorable ; en revanche, la vaccination n'y a pas encore été interdite, de sorte qu'il existe peut-être encore des exploitations où la contamination est latente.

Luxembourg :

Aucun cas de peste porcine n'a été constaté.

3. Chaque bovin est identifié par une carte silhouette. Ce document doit suivre l'animal lors de chaque transfert de celui-ci, et notamment vers l'abattoir, où il doit être remis au préposé à cet effet et inscrit au registre d'entrée.

Pour les animaux à abattre dans le cadre de la lutte contre les maladies (et la brucellose en particulier), des documents supplémentaires doivent être joints à la carte silhouette, et renvoyés ensuite au Service de l'inspection vétérinaire. L'animal est inscrit dans un registre spécial. Pour les animaux abattus par ordre, ce système donne dans l'ensemble entière satisfaction.

Toutefois, il faut reconnaître que pour les abattages normaux, un certain laxisme existe. Aussi, le problème a été examiné il y a quelques mois, à ma demande, entre les services de mon Département et ceux du Ministère de la Santé publique en vue d'améliorer et de renforcer l'application de ce système. Une circulaire dans ce sens a été adressée aux responsables et directeurs de tous les abattoirs du pays.

Les dispositions existantes (arrêté royal du 7 mai 1963 portant organisation de la lutte contre les maladies) bien appliquées doivent permettre une amélioration de la situation.

Ce problème n'est pas traité dans le projet de loi sur l'exercice de la médecine vétérinaire, car il ne relève pas de cette matière.

4. L'article 23 de l'arrêté royal du 6 décembre 1978 relatif à la lutte contre la brucellose prévoit que, pour autant qu'un bovin est abattu conformément aux dispositions dudit arrêté, une indemnité est accordée à l'ayant droit. Le montant de cette indemnité est égal à la différence entre la

die vergoeding is gelijk aan het verschil tussen de verkoopwaarde en de slachtwarde van het rund op het ogenblik van de schatting. In geen enkel geval mag het bedrag van die vergoeding 8 000 frank overschrijden voor een rund jonger dan één jaar, 12 000 frank voor een rund van 1 jaar of ouder en 22 000 frank voor een melkkoe of een 7 maand of meer drachtige vaars.

Anderzijds moet worden opgemerkt dat de strijd tegen de brucellose vooruitgaat, aangezien in 1981 vergoedingen werden toegekend voor een totaal bedrag van 469 389 500 frank, tegen 325 167 000 frank in 1982.

5. De inenting tegen de brucellose (met B 19 of een andere entstof) is niet voor honderd procent doeltreffend zoals bijvoorbeeld wel het geval is voor klauwzeer. De jaarlijkse inenting van de volledige veestapel heeft deze ziekte immers uitgeroeid.

Bij brucellose daarentegen, zal ook een dier dat naar behoren werd ingeënt maar een ernstige infectie heeft opgelopen, toch de ziekte opdoen.

Anderzijds heeft de inenting ook nadelen. De gekweekte antistoffen maken de serologische diagnose onmogelijk. Er kan namelijk zeer moeilijk een onderscheid worden gemaakt tussen de antistof « ziekte » en die welke te wijten is aan de inenting.

Daarom hebben alle landen waar de brucellose bestreden werd, de inenting verboden als de besmettingsgraad zeer laag is. Deze wordt doorgaans geraamd op minder dan 1 pct. Hierbij valt evenwel aan te stippen dat, hoewel onze wetgeving de inenting verbiedt, artikel 338 van het koninklijk besluit van 6 december 1978 de diergeneeskundige inspecteur toestaat om afwijkingen te verlenen.

6. In de uitoefening van hun ambt verrichten bepaalde ambtenaren van het departement van Financiën controle in de varkensfokkerijen. Volgens de inlichtingen die mij zijn verstrekt, nemen die ambtenaren alle nodige voorzorgen om te voorkomen dat ziekten worden verspreid. Van alle in ons land vastgestelde pesthaarden, kan geen enkele worden toegeschreven aan een besmetting van die aard.

7. De bestrijding van de varkenspest zal blijven geschieden in zones (op dit ogenblik : 4) zolang de gezondheidstoestand dat zal vereisen, dat wil zeggen zolang het land niet officieel pestvrij zal zijn.

**

Omtrent het probleem van de veeverbetering stelde een lid de volgende vragen :

Welke zijn de doelstellingen ? Hoe is de organisatie ? Hoe ziet de heer Staatssecretaris hierbij de rol van de K.I.-Centra, de veehoudersbonden, de veeweeksyndicaten, het bestuur van veeteelt ? In hoeverre wordt gebruik gemaakt van de informatie voor de verwerking van de gegevens ?

valeur vénale et la valeur boucherie du bovin au moment de l'estimation. En aucune façon, le montant de l'indemnité ne peut dépasser 8 000 francs pour un bovin de moins d'un an, 12 000 francs pour un bovin de un an ou plus, et 22 000 francs pour une vache laitière ou une génisse en gestation de sept mois au plus.

D'autre part, il faut remarquer que la lutte contre la brucellose progresse, puisqu'en 1981 des indemnités furent accordées pour un montant global de 469 389 500 francs contre 325 167 000 francs en 1982.

5. La vaccination contre la brucellose (avec le B 19 ou un autre vaccin) n'est pas efficace à 100 p.c., comme c'est le cas par exemple pour la fièvre aphteuse. Pour cette maladie, en effet, la vaccination annuelle de tout le cheptel a éliminé celle-ci.

Pour ce qui concerne la brucellose, un animal même convenablement vacciné soumis à une infection grave va contracter la maladie.

D'autre part, la vaccination présente des inconvénients. Par les anticorps qu'elle suscite, elle rend le diagnostic sérologique impossible. Il est en effet très difficile de faire la distinction entre les anticorps « maladie » et ceux dus à la vaccination.

C'est la raison pour laquelle tous les pays qui ont lutté contre la brucellose ont interdit la vaccination lorsque le taux d'infection est très bas. On estime en général celui-ci à moins de 1 p.c. Il est à noter toutefois que si notre législation interdit la vaccination, l'article 38 de l'arrêté royal du 6 décembre 1978 permet à l'inspecteur vétérinaire d'accorder des dérogations.

6. Dans l'exercice de leurs fonctions, certains fonctionnaires du département des Finances effectuent des contrôles dans des exploitations porcines. D'après les renseignements qui m'ont été fournis, ces fonctionnaires prennent toutes les précautions voulues pour éviter de propager les maladies. Parmi tous les foyers de peste constatés dans notre pays, aucun ne peut être attribué à une contamination de ce genre.

7. La lutte contre la peste porcine continuera à être organisée en zones (actuellement quatre) aussi longtemps que la situation sanitaire l'exigera, c'est-à-dire aussi longtemps que le pays n'aura pas obtenu le statut d'officiellement indemne.

**

Un membre pose les questions suivantes au sujet de l'amélioration des races bovines :

Quels sont les objectifs ? Quelle est l'organisation ? Quel est à cet égard, selon le Secrétaire d'Etat, le rôle des centres d'insémination artificielle, des associations de détenteurs de bétail, des syndicats d'élevage du bétail, de l'Administration de l'élevage ? Dans quelle mesure fait-on usage des informations pour le traitement des données ?

De Staatssecretaris verstrekt volgende gegevens :

Het rundveeteeltbeleid heeft tot doel de voorwaarden te scheppen en de middelen ter hand te stellen tot de verbetering van de genetische aanleg en van de uitbatingsoverwaarden van de rundveestapel.

Voor de uitwerking en de toepassing van dit beleid doet de overheid een beroep op de praktische veehouderij die op verschillende niveaus georganiseerd is en dus bij de beleidsvorming aan bod komt in veeteeltverenigingen welke het Ministerie van Landbouw erkent.

De Veeteeltdienst wordt door de Minister van Landbouw belast met de uitvoering van het rundveeteeltbeleid. Deze dienst hangt af van het Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst.

Benevens de centrale administratie zijn er veeteeltconsulenten in buitendienst welke als opdracht hebben :

a) te waken op de uitvoering, in het hen toegewezen ambtsgebied, van de reglementering betreffende het veeteeltbeleid;

b) de supervisie en de technische en administratieve controle op de werking van de onder hun bevoegdheid vallende erkende veeteeltverenigingen;

c) de nodige voorlichting met betrekking tot de verbetering van de genetische aanleg en de produktieomstandigheden verstrekken.

Voor ieder aangenomen ras is een rundveestamboekvereniging (of in 't kort rundveestamboek genoemd) erkend. Deze vereniging heeft tot opdracht, de studie en het vaststellen van de fokrichting, de selectiemethoden en -programma's van het ras.

In elke provincie is er een provinciale vereniging van kwekers en houders welke alle rundveehouders groepeerd die op haar diensten een beroep willen doen en/of medewerken aan de selectie.

Deze provinciale verenigingen werden in 1972 opgericht ter vervanging van de toenmalige provinciale K.I.-verenigingen, veehoudersbonden en veekweeksyndikaten.

De Nationale Vereniging heeft tot opdracht de studie en het opstellen van de algemene richtlijnen inzake de verbetering van de rundveeproduktie. Het is het overkoepelend orgaan van de rundveestamboeken en provinciale rundveeteeltverenigingen. Voor de verwerking van de statistische gegevens wordt een beroep gedaan op het Centrum voor Informatieverwerking (C.I.V.).

*

**

Vragen werden gesteld over een nieuwe vorm van kalvergriep. Hoever staat het wetenschappelijk onderzoek ? Welke hulp wordt geboden aan de veetelers ?

De kalvergriep — evenals de griep bij de mensen — wordt veroorzaakt door verscheidene virussen zoals de P. 13 (paraïnfuenza 3), I.B.R., R.S.B., B.V.D., enz.

Le Secrétaire d'Etat fournit la réponse suivante :

La politique en matière d'élevage du bétail bovin vise à créer les conditions et à fournir les moyens d'améliorer le potentiel génétique et les conditions d'exploitation du cheptel bovin.

Pour la mise au point et l'application de cette politique, les pouvoirs publics font appel aux détenteurs de bovins, qui sont organisés à divers niveaux et participent ainsi à l'élaboration de la politique par l'intermédiaire d'associations d'élevage du bétail agréées par le Ministère de l'Agriculture.

Le Service de l'Elevage est chargé par le Ministre de l'Agriculture de la mise en œuvre de la politique en matière d'élevage du bétail bovin. Il dépend de l'Administration de l'élevage et du Service vétérinaire.

Outre l'Administration centrale, il y a des conseillers de zootechnie en service extérieur ayant pour mission :

a) de veiller à l'application, dans le ressort qui leur a été assigné, de la réglementation en matière d'élevage;

b) de superviser et de contrôler du point de vue technique et administratif le fonctionnement des associations d'élevage du bétail agréées relevant de leur compétence;

c) de fournir les informations nécessaires en ce qui concerne l'amélioration du potentiel génétique et des conditions de production.

Pour chaque race reconnue, il y a une société des herdbooks bovins agréée (appelée couramment herdbooks). Cette société a pour mission d'étudier et de fixer les orientations ainsi que les méthodes et programmes de sélection de la race.

Il y a dans chaque province une association des éleveurs et détenteurs de bétail bovin, qui groupe tous les détenteurs voulant faire appel à ses services et/ou collaborer à la sélection.

Ces associations provinciales ont été créées en 1972 en remplacement des associations provinciales d'insémination artificielle, des fédérations de détenteurs de bétail et des syndicats d'élevage.

L'Association nationale est chargée d'étudier et d'établir les directives générales en matière d'amélioration de la production de bétail bovin. Elle est l'organe coordonnateur des sociétés des herdbooks bovins et des associations provinciales d'élevage du bétail bovin. Pour le traitement des données statistiques, il est fait appel au Centre de traitement de l'information (C.T.I.).

*

**

Des questions ont été posées au sujet d'une nouvelle forme de grippe des veaux. Où en sont les recherches scientifiques à cet égard ? Quelle aide est offerte aux éleveurs de bétail ?

La grippe des veaux — comme d'ailleurs la grippe humaine — est provoquée par divers virus, tels le P. 13 (paraïnfuenza 3), I.B.R., R.S.B., B.V.D., etc.

Die virussen treden zelden alleen op en het staat vast dat vele virussen nog onbekend zijn.

Bovendien zijn er regelmatig mutaties, zodat de aetiologie van de griep geregeld verandert.

Het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek (N.I.D.O.), dat ressorteert onder de dienst Landbouwonderzoek van het Ministerie van Landbouw, beschikt over een afdeling die gespecialiseerd is in het onderzoek van virussen.

De navorsers hebben daar reeds verscheidene technieken van doeltreffende inenting uitgewerkt, die thans algemeen worden toegepast bij onze veetapel en die veel veehouders in staat hebben gesteld de schade te beperken die door de virussen wordt veroorzaakt.

Om de hierboven uiteengezette redenen (nog onbekende virussen en mogelijke mutaties) wordt dat onderzoek onverpoosd voortgezet.

**

Betreffende het onderzoek naar het mogelijk gevaarloos gebruik van zekere hormonen bij de vleesproductie wil een lid weten wat de stand van zaken is, hoe het hormongebruik in de invoerende landen is en hoe de opsporing gebeurt.

De Staatssecretaris verstrekt hieromtrent de volgende inlichtingen :

Zoals in het verleden blijft het gebruik van hormonen voor de vetmesting verboden in ons land. Het Ministerie van Volksgezondheid organiseert de controles in de slachthuizen.

In de voornaamste landen die onze dierlijke produkten invoeren, is de toestand als volgt :

Nederland :

Totaal verbod op het gebruik; de opsporing gebeurt in de urine van geslachte dieren en in urine genomen op kalvermestbedrijven d.m.v. de R.I.A.-test na voorzuivering.

In geval van positieve uitslag wordt deze getoetst d.m.v. chromatografie, aangezien het voorkomen van valse positieve uitslagen in het verleden ernstige verwikkelingen heeft veroorzaakt; op geslachte kalveren wordt soms ook histologisch onderzoek verricht.

Frankrijk :

Verbod op het gebruik van oestrogenen : 23 laboratoria zijn uitgerust voor het uitvoeren van chromatografie, deze gebeurt op urine van 5 pct. der geslachte kalveren.

Duitsland :

Totaal verbod op het gebruik; de urine van slachtdieren wordt steekproefsgewijze onderzocht d.m.v. chromatografie : op bedrijven worden faecesmonsters genomen die d.m.v. R.I.A. worden onderzocht.

Ces virus agissent rarement seuls et il est certain que de nombreux virus responsables sont encore inconnus.

De plus, des mutations surviennent régulièrement, de telle sorte qu'on peut considérer que l'étiologie de la grippe est régulièrement modifiée.

L'Institut National de Recherche vétérinaire (I.N.R.V.) dépendant du Département de la recherche agronomique du Ministère de l'Agriculture dispose d'une section spécialisée dans la recherche virale.

Les chercheurs qui y travaillent ont déjà mis au point plusieurs techniques de vaccination efficaces, qui sont actuellement d'une application généralisée dans nos cheptels et qui ont permis dans beaucoup d'élevages d'enrayer les dégâts provoqués par les virus.

Pour les raisons expliquées ci-dessus (virus encore inconnus et mutations possibles), ces recherches se poursuivent sans discontinuer.

**

En ce qui concerne les recherches relatives à la possibilité d'employer sans risque certaines hormones pour la production de viande, un membre aimerait savoir où en sont les choses dans ce domaine, de quelle manière l'utilisation d'hormones est accueillie par les pays importateurs et quels moyens sont mis en œuvre pour déceler la présence de ces hormones.

Le Secrétaire d'Etat fournit à ce sujet les informations suivantes :

Comme par le passé, l'utilisation d'hormones pour l'engraissement du bétail demeure interdite dans notre pays. Le Ministère de la Santé publique organise les contrôles dans les abattoirs.

Dans les principaux pays qui importent nos produits animaux, la situation se présente comme suit :

Pays-Bas :

Utilisation sévèrement proscrite; la détection se fait dans l'urine des animaux abattus ainsi que dans l'urine prélevée dans les exploitations spécialisées dans l'engraissement de veaux, au moyen du test R.I.A. après avoir procédé à une épuration préalable.

Lorsque le résultat est positif, il est vérifié par le procédé de la chromatographie, étant donné que l'obtention de résultats erronément positifs a donné lieu à de sérieuses complications dans le passé; il arrive également que l'on soumette les veaux abattus à un examen histologique.

France :

Interdiction d'utiliser des oestrogènes : 23 laboratoires sont équipés pour pratiquer la chromatographie, à laquelle est soumise l'urine de 5 p.c. des veaux abattus.

Allemagne :

Utilisation absolument interdite; l'urine des animaux de boucherie est examinée par coups de sonde au moyen de la chromatographie : on prélève dans des exploitations des échantillons d'excréments qui sont soumis au test R.I.A.

Italië :

Totaal verbod, intense controle, d.m.v. chromatografie op in slachthuizen genomen urine.

Vervolgens moet erop worden gewezen dat een E.G.-richtlijn (81 602 van 31 juli 1981) het gebruik en het in de handel brengen verbiedt van oestrogenen en derivaten alsmede van thyreostatische produkten voor toediening aan dieren.

Een ontwerp van wet waarin de voorschriften van de richtlijn worden overgenomen, is op 19 november in Ministeraad goedgekeurd en ligt nu bij de Raad van State.

*
**

Gezien de zeer kritieke toestand van vele pluimveebedrijven vroegen leden of er mogelijk hulp kon verstrekt worden om dreigende faillissementen tegen te gaan of om toe te laten dat sommige bedrijven hun activiteit zouden kunnen stopzetten.

Ziehier het antwoord van de Staatssecretaris.

Fundamenteel kan de crisis in de pluimveesector en meer bepaald in de eiersector slechts opgelost worden door een betere afstemming van het aanbod op de vraag. We dienen er daartoe voor te zorgen dat de markten behouden blijven en zo mogelijk nog worden verruimd en anderzijds dat de produktie rekening houdt met het marktpotentieel, hetgeen maar mogelijk is in E.G.-verband voor internationale afspraken. Gelukkig hebben de Franse en Nederlandse eierproducenten, die de verantwoordelijken zijn voor het huidige overaanbod, overeenstemming bereikt over een vermindering van de op te zetten legkuikens waardoor mag verwacht worden dat binnen 1 à 2 maanden een beter marktevenwicht bereikt is.

Inzake marktbeheer werden alle mogelijkheden uitgeput om het marktonevenwicht te bestrijden. Niettegenstaande de moeilijkheden in het Midden-Oosten met de daaraan verbonden onzekerheden voor de handel is de E.G. erin geslaagd gedurende de eerste 10 maanden van 1982 114 000 ton eieren in de schaal uit te voeren naar derde landen, hetzij 22 000 ton méér dan gedurende het volle jaar voordien. De extra-heffing voor eieren ingevoerd uit derde landen evolueerde van 20 ecu/100 kg eind 1981 tot 50 ecu in de periode sedert 17 december 1982.

Op nationaal vlak werd grote aandacht besteed aan de liquiditeitsproblemen waarmee de pluimveehouders in deze crisis geconfronteerd zijn en werd met de grootste soepelheid ingegaan op ieder voorstel tot uitstel van aflossing met verlenging van de rentetussenkomst voor de kredieten die vanwege het L.I.F. betaald werden.

In het kader van de richtlijn 160/72/E.G. ter bevordering van de bedrijfsbeëindiging in de landbouw en van de aanwending van de cultuurgrond ter verbetering van de bedrijfsstructuur kan inderdaad steun verleend worden om de bedrijfsbeëindiging en de structuurverbetering aan te moedigen. Door de Belgische wetgeving (wet van 3 mei 1971 tot bevordering van de sanering van de landbouw) wordt met de structuurverbetering in eerste instantie het vrijmaken en het gebruik van landbouwgronden bedoeld. De suggestie van de

Italie :

Interdiction totale et contrôle fréquent, par chromatographie, des urines prélevées dans les abattoirs.

Ensuite, il faut signaler qu'une directive C.E. (81 602 du 31 juillet 1981) interdit l'utilisation et la mise sur le marché de stilbènes et dérivés ainsi que de thyrostatiques en vue de leur administration à des animaux.

Un projet de loi reprenant les prescriptions de la directive a été approuvé en Conseil des Ministres le 19 novembre et est actuellement soumis à l'examen du Conseil d'Etat.

*
**

Vu la situation critique dans laquelle se trouvent nombre d'élevages de volaille, des membres demandent si une aide ne pourrait pas être accordée en vue d'éviter des faillites imminentes ou de permettre à certains élevages de cesser leurs activités.

Le Secrétaire d'Etat donne la réponse suivante.

La crise du secteur de la volaille, et plus particulièrement du secteur des œufs, ne peut se résoudre fondamentalement que par une meilleure adéquation de l'offre et de la demande. A cet effet, nous devons veiller à conserver les marchés et, si possible, à les élargir, et faire en sorte que la production tienne compte de la demande potentielle, ce qui n'est possible que dans le cadre de la C.E. moyennant des accords internationaux. Fort heureusement, les producteurs d'œufs français et néerlandais, qui sont responsables de l'offre excédentaire actuelle, sont parvenus à un accord sur une réduction du nombre des futures poules pondeuses, ce qui devrait conduire à un meilleur équilibre du marché d'ici un à deux mois.

En ce qui concerne la réglementation du marché, on a épuisé tous les moyens permettant d'en combattre les déséquilibres. Malgré les difficultés au Proche-Orient et les incertitudes qui en résultent pour le commerce, la C.E. est parvenue, au cours des dix premiers mois de 1982, à exporter vers les pays tiers 114 000 tonnes d'œufs en coquille, soit 22 000 tonnes de plus que pour l'ensemble de l'année précédente. Le prélèvement supplémentaire pour les œufs importés de pays tiers est passé de 20 ECU/100 kg, à fin 1981, à 50 ECU depuis le 17 décembre 1982.

Sur le plan national, on a été très attentif aux problèmes de liquidités avec lesquelles sont confrontés, en ce temps de crise, les éleveurs de volaille, et on a examiné avec la plus grande souplesse toute proposition de report de remboursement, avec prorogation de l'intervention et intérêts pour les crédits subventionnés par le F.I.A.

Dans le cadre de la directive 160/72/C.E. concernant l'encouragement à la cessation de l'activité agricole et à l'affectation de la superficie agricole utilisée à des fins d'amélioration des structures, une aide peut effectivement être octroyée en vue de favoriser la cessation de l'activité d'exploitation et l'amélioration structurelle. La législation belge (loi du 3 mai 1971 favorisant l'assainissement de l'agriculture) vise, par cette amélioration structurelle, essentiellement, à la libération et à la réaffectation de terres agricoles. La sugges-

heer senator impliceert derhalve een verruiming van het begrip structuurverbetering. Ik laat onderzoeken welke de mogelijkheden zijn om zulks door te voeren.

*
**

Een lid wenst dat het vet- en eiwitgehalte van melk in West-Vlaanderen officieel bepaald zou worden.

De Staatssecretaris is zich bewust van de betwistingen die kunnen rijzen omtrent de samenstelling van de melk als deze niet wordt vastgesteld door een neutrale instelling. Nochtans is het zo dat over een eventuele wijziging van de gevolgde procedure de betrokken partijen zich voorafgaandelijk dienen akkoord te verklaren. Het is aangewezen dat zulks gebeurt in de schoot van de provinciale comités voor de bepaling van de kwaliteit van de melk. Deze comités zijn paritair samengesteld en kunnen rekening houden met al de gevolgen van een eventuele overdracht van de bevoegdheid inzake vet- en eiwitbepaling.

Hij deelt ook mede dat deze problematiek aanhangig gemaakt werd in het nationaal coördinatiecomité voor de zuivel.

*
**

Op vraag van een lid betreffende de stand van zaken bij het programma voor het gebruik van de medeverantwoordelijkheidsfondsen in de zuivelsector ontvangt de Commissie volgende gegevens :

De fondsen komen in de E.G.-begroting voor als een negatieve uitgave. Zij hebben het mogelijk gemaakt specifieke maatregelen te financieren om de afzet van zuivelprodukten te bevorderen en zij hebben bijgedragen in de uitgaven voor de instandhouding van doeltreffende maatregelen voor de verkoop van die produkten.

A. Vergelijking van de ontvangsten en uitgaven betreffende de medeverantwoordelijkheidshoefting sedert de inwerkingtreding ervan op 16 september 1977

I. Ontvangsten (O.)

Totale O. op het einde van de promotiecampagne 1981-1982 : 1 310 miljoen ecu.

O. geraamd voor de promotiecampagne 1982-1983 : 387 miljoen ecu.

O. sedert 16 september 1977 tot het einde van de promotiecampagne 1982-1983 : 1 697 miljoen ecu.

II. Toelagen waarin reeds voorzien is (T.) of uitgaven (U.) die reeds zijn gedaan

T. of U. tot het einde van de promotiecampagne 1982-1983 : 696 miljoen ecu.

III. Fondsen die niet zijn aangewend voor specifieke maatregelen :

1 001 miljoen ecu op het einde van de promotiecampagne voor zuivelprodukten 1982-1983. Volgens het zevende verslag van de E.G.-Commissie, werd of wordt dat geld aangewend voor prioritaire acties inzake afzet van zuivelprodukten

tion de l'honorable membre implique, par conséquent, l'élargissement de la notion d'amélioration structurelle. Je ferai examiner les possibilités d'y procéder.

*
**

Un membre demande que soit fixée officiellement, pour la Flandre occidentale, la teneur du lait en matière grasse et en albumine.

Le Secrétaire d'Etat n'ignore pas que des contestations peuvent surgir à ce sujet lorsque la composition du lait n'est pas fixée par un organisme neutre. Toutefois, la modification éventuelle de la procédure appliquée suppose l'accord préalable des parties intéressées. Il convient que cela se fasse au sein des comités provinciaux pour la fixation de la qualité du lait. Ces comités sont composés paritairement et peuvent tenir compte de toutes les conséquences d'un transfert éventuel de compétence en ce qui concerne la détermination de la teneur en matières grasses et en albumine.

Le Secrétaire d'Etat ajoute que l'ensemble du problème a été soumis au comité national de coordination pour les produits laitiers.

*
**

En réponse à la question d'un membre concernant l'état d'avancement du programme d'utilisation des fonds de coresponsabilité dans le secteur laitier, les informations suivantes sont fournies à la Commission :

Les fonds apparaissent au budget de la C.E.E. comme une dépense négative. Ils ont permis de financer des mesures spécifiques destinées à accroître les débouchés pour les produits laitiers et ont contribué aux dépenses relatives au maintien de mesures efficaces pour l'écoulement de ces produits.

A. Comparaison des recettes et dépenses relatives au prélèvement de coresponsabilité depuis son entrée en vigueur le 16 septembre 1977

I. Recettes (R.)

R. totales à la fin de la campagne 1981-1982 : 1 310 millions d'écus.

R. estimées pour la campagne 1982-1983 : 387 millions d'écus.

R. depuis le 16 septembre 1977 jusqu'à la fin de la campagne 1982-1983 : 1 697 millions d'écus.

II. Allocations prévues (A.) ou dépenses (D.) déjà effectuées

A. ou D. jusqu'à la fin de la campagne 1982-1983 : 696 millions d'écus.

III. Fonds non utilisés à des mesures spécifiques

1 001 millions d'écus à la fin de la campagne laitière 1982-1983. Selon le septième rapport de la Commission, cet argent a été ou est affecté à des actions prioritaires d'écoulement des produits laitiers (restitutions à l'exportation,

(restitutie voor de uitvoer, boter voor de banketbakkerij en voor de V.Z.W.'s, afgeroomde-melkpoeder voor de kalveren, enz.).

In haar zevende mededeling vergelijkt de E.G.-Commissie de ontvangsten die op het einde van de promotiecampagne voor zuivelprodukten 1981-1982 werden geraamd, met de toelagen waarin voorzien werd of met de uitgaven die zijn gedaan op het einde van de promotiecampagne 1982-1983. Dat vermindert het verschil tussen de ontvangsten en de uitgaven (1 310 miljoen ecu — 695,7 miljoen ecu = 614,3 miljoen ecu). Dat cijfer is kleiner dan het cijfer dat hierboven is genoemd voor de middelen die aangewend worden voor niet specifieke maatregelen (restituties, enz.). In dezelfde mededeling heeft de Commissie niet gesproken over de ontvangsten te voorzien voor 1983-1984. Indien een eenvormige heffing van 2 pct. van de richtprijs zou worden behouden, zouden deze ontvangsten ongeveer 530 miljoen ecu bedragen en de uitgaven en toelagen, waarin voorzien is voor de specifieke acties voor 1983-1984 (361 miljoen ecu), ruimschoots dekken.

B. Specifieke maatregelen voorgesteld voor de promotiecampagne 1983-1984

beurre pour la pâtisserie et les A.S.B.L., poudre de lait écrémé pour les veaux, etc.).

Dans sa septième communication, la Commission compare des recettes estimées à la fin de la campagne laitière 1981-1982 aux allocations prévues ou dépenses effectuées à la fin de la campagne 1982-1983. Cela réduit l'écart entre les recettes et les dépenses (1 310 millions d'écus — 695,7 millions d'écus = 614,3 millions d'écus). Ce chiffre est inférieur au chiffre cité plus haut pour les fonds destinés à des mesures non spécifiques (restitutions, etc.). Dans cette même communication, la Commission ne fait pas état des recettes à prévoir pour 1983-1984. Celles-ci, si l'on conservait un prélèvement uniforme égal à 2 p.c. du prix indicatif, seraient proches de 530 millions d'écus et couvriraient largement les dépenses et allocations prévues pour des actions spécifiques pour 1983-1984 (361 millions d'écus).

B. Mesures spécifiques proposées pour la campagne 1983-1984

Maatregelen — Mesures	E.E.G.-toelagen in M. ecu's Allocations C.E.E. en M. écus	België — Belgique	
		%	In M. B.F. En M. F.B.
1. Bevordering binnen de E.G. — <i>Promotion à l'intérieur de la C.E.</i>	40 + 5 (1)	4,50	81
2. Melk voor de scholen. — <i>Lait aux écoles</i>	90	2,60	105
3. Ruwe vetstoffen voor roomijs. — <i>Matières grasses brutes pour les crèmes glacées</i>	40	20,—	360
4. Geconcentreerde keukenboter. — <i>Beurre concentré pour la cuisine</i>	6	—	—
5. Kwaliteit van het melk. — <i>Qualité du lait</i>	25	9,15	103
6. Promotie en onderzoek van nieuwe afzetgebieden binnen de E.G. — <i>Promotion et recherche de débouchés nouveaux à l'intérieur de la C.E.</i>	20	—	—
7. Magere-melkpoeder voor varkens- en vogelvoeder. — <i>Lait écrémé en poudre pour l'alimentation des porcs et volailles</i>	100	?	—
8. Reserve. — <i>Réserve</i>	35	?	—
Totaal. — Total	361	—	—

(1) 5 M. ecu's toegekend aan de « Butter Information Council ».

Opmerkingen over de verdeling voor België

1. Resultaat van besprekingen binnen de medeverantwoordelijkheidsgroep (landbouwverenigingen, zuivelnijverheid, Commissie).

2. 2,6 pct. : gemiddelde van hetgeen vroeger werd toegekend. Er moet worden voorzien in bijkomende middelen indien het nationale aandeel wordt opgeheven (reserve : 8).

3. Het percentage schommelt van 5 tot 38,5 pct., naar gelang van het jaar.

4. Duitsland is vrijwel de enige Lid-Staat die deze maatregel toepast.

(1) 5 M. écus accordés au « Butter Information Council ».

Observations concernant la répartition pour la Belgique

1. Ceci résulte de discussions au sein du groupe coresponsabilité (associations agricoles, industrie laitière, Commission).

2. 2,6 p.c. : moyenne de ce qui a été attribué précédemment. Il faut prévoir des fonds supplémentaires si on supprime la part nationale (réserve : 8).

3. Le pourcentage varie de 5 à 38,5 p.c. selon les années.

4. L'Allemagne est pratiquement le seul Etat membre qui applique cette mesure.

5. Resultaat van besprekingen binnen de medeverantwoordelijkheidsgroep. Bijzondere maatregel voor België, hetgeen de 9,15 pct. verklaart.

6.0. : Thans geen project door België voorgesteld.

7. Het programma betreffende de magere melkpoeder is een nieuwe maatregel voor de verwerking van meer melkpoeder in het varkens- en gevogeltevoeder ($\pm 250\,000$ ton) ten einde de voorraden in de E.G. te verminderen ($\pm 650\,000$ ton in maart). Het aandeel van België kan moeilijk worden geschat, want het desbetreffende poeder wordt meestal opgeslagen in Duitsland en verwerkt in andere lid-staten. De reserve (8) zou ook voor dat programma kunnen dienen.

Voor de zes eerste maatregelen waarvoor men de middelen kent die door elke lid staat worden gebruikt, of deze min of meer zou kunnen ramen, zou België ongeveer 650 miljoen B.F. kunnen ontvangen, op een beschikbaar totaal bedrag van 10 000 miljoen B.F., hetgeen 6 à 7 pct. vertegenwoordigt van de gezamenlijke medeverantwoordelijkheidsmiddelen die voor de zes eerste maatregelen ter beschikking van de lid-staten zijn gesteld. België draagt voor ongeveer 4 pct. bij in de stortingen in het raam van de medeverantwoordelijkheidsheffing.

**

Op vraag van een lid naar de criteria volgens welke de toelagen en premies voor de verbetering van de veerassen verdeeld worden over de verschillende diersoorten (runderen, paarden, varkens, pluimvee) geeft de Staatssecretaris volgende inlichtingen :

Verdeling van de steun voor de verbetering van de rassen per soort dieren. Verhouding van de steun tegenover de opbrengstwaarde per sector.

5. Résulte de discussions au sein du groupe coresponsabilité. Mesure spéciale pour la Belgique, ce qui explique les 9,15 p.c..

6.0. : Pas de projet remis par la Belgique pour le moment.

7. Le programme relatif au lait écrémé en poudre est une nouvelle mesure prise en vue d'écouler des quantités supplémentaires de poudre dans l'alimentation des porcs et volailles afin de réduire les stocks dans la C.E. ($\pm 650\,000$ tonnes en mars). La part de la Belgique est difficile à estimer, car la majorité des poudres destinées à cette mesure sont stockées en Allemagne et transformées dans d'autres Etats membres. La réserve (8) pourrait servir également dans ce programme.

Pour les six premières mesures pour lesquelles on connaît ou on peut plus ou moins estimer les fonds utilisés par chaque Etat membre, la Belgique pourrait recevoir environ 650 millions de F.B. sur un total disponible de 10 000 millions de F.B., ce qui représente de 6 à 7 p.c. de l'ensemble des fonds de coresponsabilité mis à la disposition des Etats membres pour les six premières mesures. La Belgique contribue pour environ 4 p.c. aux versements effectués dans le cadre du prélèvement de coresponsabilité.

**

Un membre ayant demandé selon quels critères les subventions et les primes octroyées en vue de l'amélioration des races de bétail sont réparties entre les différentes espèces animales (bovine, chevaline, porcine, avicole), le Secrétaire d'Etat donne les informations suivantes :

Répartition par espèce animale des aides accordées en vue de l'amélioration des races. Rapport existant entre l'aide accordée et le rendement par secteur.

Jaar 1981 — Année 1981	Waarde eindproductie in miljoenen franken — Valeur de la production finale en millions de francs	Toelage op artikel 32.30 in franken — Subvention à l'article 32.30 en francs
Runderen — Bovins		
Melk. — Lait	30 436,0	268 715 541
Vlees. — Viande	35 474,9	
Varkens. — Porcs	40 598,8	26 926 086
Pluimvee. — Volaille		
Vlees. — Viande	5 140,6	3 413 534
Eieren. — Œufs	7 172,8	
Paarden. — Chevaux	(1)	6 155 919
Schapen. — Ovins	(1)	1 498 173
Kleinvee. — Petit élevage	(1)	1 173 653

(1) Is niet afzonderlijk geraamd.

**

Een lid verbaast er zich over dat het zeer moeilijk is om in de provincie Luxemburg erkend te worden als AA-melkproducent.

Hij informeert naar de voorwaarden tot erkenning.

(1) N'ont pas fait l'objet d'une estimation distincte.

**

Un membre s'étonne qu'il soit très malaisé d'être agréé comme producteur de lait AA dans la province de Luxembourg.

Il aimerait connaître les conditions d'agrément.

De Staatssecretaris zegt dat in bepaalde streken, meer bepaald in de provincie Luxemburg, zich inderdaad problemen voordoen om als AA-melkproducent erkend te worden. De toestand wordt op dit ogenblik onderzocht in het Nationaal coördinatiecomité voor de zuivel en er kan een bevredigende oplossing verwacht worden.

De algemene voorwaarden om te kunnen worden erkend als AA-producent zijn bepaald door het koninklijk besluit van 26 augustus 1980 (*Staatsblad* van 1 oktober 1980) tot instelling van een controlemerk voor de melk. De aanmeldingsvoorwaarden betreffende de installatie zijn de volgende :

1. *Stal waar het melken gebeurt*

- Gemakkelijke afwasbare besmettingsoppervlakten.
- Stroplafond is verboden.
- Normale afwatering, met riolen of regelmatige hellingen; geen plassen of stilstaand water.
- Normale lozing van gebruikt water, van gier, van mest.
- Voeders : verboden opslag van voeders die de kwaliteit van de melk kunnen beïnvloeden door stofvorming of slechte geuren.
- Jonge kalveren : uitgesloten wegens geur.
- Ander vee : uitgesloten.
- Besmettingsbronnen voor melk uit te sluiten : geuren, stof, insecten, verbindingen met een ander lokaal, bron van verontreiniging (varkensstal, garage).

- Voldoende onderhoud.
- Doeltreffende verluchting.

2. *Melkstal*

- Inrichting : afgescheiden van andere lokalen met deur.
- Verluchting : constante toevoer van verse lucht van buitenuit. Vaste aanvoer- en afvoeropeningen niet in de nabijheid van besmettingsbronnen : gier, mest, ingekuilde voeders, die bloot staan aan de overheersende windrichting.
- Gemakkelijke afwasbare besmettingsoppervlakten.
- Normale afwatering, met riolen of regelmatige hellingen, geen plassen of stilstaand water.
- Besmettingsbronnen voor melk uit te sluiten : geuren, stof, uitwerpselen, verbinding met ander lokaal, bron van verontreiniging (varkensstal, garage).
- Ingangs- en uitgangsruijme, wachtplaats, toegang van het vee tot de melkstal : aard van de vloer vergt gemakkelijke reiniging.
- Voldoende onderhoud.
- Warm en koud water verplicht.

Le Secrétaire d'Etat répond que dans certaines régions, et plus particulièrement dans la province de Luxembourg, les agriculteurs éprouvent en effet des difficultés à se faire agréer comme producteurs de lait AA. Pour l'instant, la situation est examinée au sein du Comité national de coordination des produits laitiers et l'on peut s'attendre à ce qu'une solution satisfaisante soit apportée à ce problème.

Les conditions générales d'agrément en tant que producteur de lait AA ont été définies par l'arrêté royal du 26 août 1980 (*Moniteur* du 1^{er} octobre 1980) instituant une marque de contrôle pour le lait. Les conditions d'agrément de l'installation sont les suivantes :

1. *Etable où se fait la traite*

- Surfaces de contamination faciles à laver.
- Les plafonds de paille sont interdits.
- Evacuation normale des eaux, par des égouts ou des pentes régulières; pas de flaque ni d'eau stagnante.
- Evacuation normale des eaux usées, du purin, du fumier.
- Aliments : interdiction d'entreposer des aliments pouvant influencer la qualité du lait par la formation de poussières ou par le dégagement de mauvaises odeurs.
- Jeunes veaux : à exclure en raison de leur odeur.
- Autre bétail : à exclure.
- Sources de contamination à exclure pour le lait : les odeurs, les poussières, les insectes, les communications avec un autre local constituant une source de pollution (étable de porcs, garage).
- Entretien suffisant.
- Aération efficace.

2. *Salle de traite*

- Aménagement : séparée des autres locaux par une porte.
- Aération : apport constant d'air frais de l'extérieur. Les bouches d'adduction et d'évacuation de l'air ne doivent pas se trouver à proximité de sources de contamination (purin, fumier, aliments ensilés) exposées aux vents dominants.
- Surfaces de contamination faciles à laver.
- Evacuation normale des eaux, par des égouts ou des pentes régulières; pas de flaque ni d'eau stagnante.
- Sources de contamination à exclure pour le lait : les odeurs, les poussières, les excréments, les communications avec un autre local constituant une source de pollution (étable de porcs, garage).
- Entrée et sortie, endroit où le bétail doit attendre, accès du bétail à la salle de traite : le revêtement de sol doit être en un matériau facile à nettoyer.
- Entretien suffisant.
- Eau froide et chaude obligatoires.

3. Melkhuisje

— Inrichting : afmetingen aangepast aan het werk en gemakkelijke reiniging. Afscheiding : stal — melkhuisje of melkstal — melkhuisje, ten minste n : een deur.

— Materiaal van de bevloering, muren, plafond : glad, niet poreus, niet ruw (oneffen).

— Aard van de bekleding : tegels, cement, latex, geplastificeerd materiaal, enz.

— Vlugge lozing van het water door middel van schuine helling of riool, geen plasvorming of stilstaand water, druipsteen met reukafsnijder.

— Verluchting : constante aanvoer van verse lucht van buitenuit, vaste aanvoer- en afvoeropeningen niet in de nabijheid van besmettingsbronnen : gier, mest, inkuiling van voeders, die bloot staan aan de overheersende windrichting; de openingen zijn voorzien van een hor.

— Propere omgeving, bronnen van verontreiniging zijn te vermijden.

— Nethed : stof, vuil, insecten zijn uitgesloten; verboden verbinding met ander lokaal, bron van besmetting : garage, varkensstal of andere besmettingshaarden.

— Voorwerpen vreemd aan de behandeling van de melk : verboden.

— Verplichte warm- en koudwatertoevoer.

4. Materieel

Proper en goed onderhouden materieel is verplicht. Alle materieel dat met melk in contact komt dient gereinigd en ontsmet te worden na elk gebruik.

4.1. Melkmachine

De melkinstallatie dient vooraf erkend te worden door de Nationale Zuiveldienst.

4.2. Koeling

De melk moet kunnen afgekoeld worden op een temperatuur lager dan 5° C binnen te twee uur na de melking en dient op deze temperatuur te worden bewaard.

6. Energiebesparende maatregelen

Op vraag van verschillende leden naar inlichtingen over energiebesparende maatregelen werden door de Staatssecretaris aan de Commissie gegevens verstrekt, vervat in bijlage II.

7. Steun aan land- en tuinbouw

Een lid stelt vragen betreffende de rol van de landbouw in de huidige economische crisis. Waarom is er geen toename vast te stellen van de jongeren die zich in de landbouw

3. Laiterie

— Aménagement : dimensions adaptées au travail et local facile à nettoyer. Séparation : il doit y avoir au moins une porte entre l'étable, la laiterie ou la salle de traite, et la laiterie.

— Le matériau du revêtement de sol, des murs et du plafond doit être lisse, il ne peut être ni poreux ni rugueux (inégal).

— Types de revêtement : carrelage, ciment, latex, matériau plastifié, etc.

— Evacuation rapide des eaux au moyen d'une pente ou d'égouts, pas de formation de flaque ni d'eau stagnante, caniveau d'évacuation muni d'un coupe-air.

— Aération : apport constant d'air frais de l'extérieur; les bouches d'adduction et d'évacuation de l'air ne peuvent se trouver à proximité de sources de contamination (purin, fumier, aliments ensilés) exposées aux vents dominants; les ouvertures doivent être pourvues d'une moustiquaire.

— Alentours propres, les sources de pollution sont à éviter.

— Propreté : les poussières, la saleté et les insectes sont à exclure; il ne peut y avoir de communication avec un autre local source de contamination, tel qu'un garage, une étable de porcs ou d'autres facteurs de contamination.

— La présence d'objets étrangers au traitement du lait est interdite.

— Adduction obligatoire d'eau froide et chaude.

4. Matériel

Obligation d'utiliser du matériel propre et bien entretenu. Tout matériel qui est en contact avec le lait doit être nettoyé et désinfecté après chaque usage.

4.1. Machine à traire

L'installation de traite doit être préalablement agréée par l'Office national du lait et de ses dérivés.

4.2. Réfrigération

Le lait doit pouvoir être réfrigéré à une température inférieure à 5° centigrade dans les deux heures qui suivent la traite, et être conservé à cette température.

6. Mesures visant à réaliser des économies d'énergie

En réponse à plusieurs membres qui ont demandé des informations au sujet des mesures d'économie d'énergie, le Secrétaire d'Etat fournit à la Commission une série de données, qui figurent à l'annexe II.

7. Aide à l'agriculture et à l'horticulture

Un membre pose des questions concernant le rôle de l'agriculture dans la crise économique actuelle. Pourquoi le nombre des jeunes s'établissant dans l'agriculture n'aug-

vestigen ? Wat kan de Staatssecretaris aan deze toestand doen op gebied van :

- L.I.F.-reglementering;
- beter inkomen;
- betere levensvoorwaarden en huisvesting;
- minder onzekerheid en betere pachtvoorwaarden ?

De Staatssecretaris antwoordt als volgt :

Het Belgisch landbouwbeleid is eigenlijk altijd sterk afgestemd geweest op de bevordering van de integratie van de jongeren. Ten bewijze daarvan dient te worden opgemerkt dat meer dan de helft van de financiële interventies van het Landbouwinvesteringsfonds naar de jongeren toe gericht zijn.

Wij dienen te beseffen dat de eerste voorwaarde opdat de jongeren zich in de landbouw vestigen erin bestaat dat het landbouwbedrijf voldoende rendabel is. Met de crisis in de Belgische landbouw sedert 1974 was zulks zeker niet het geval en in die omstandigheden werd de financiële ondersteuning van het beginnend bedrijf nog verhoogd door verruiming van de interventievoorwaarden voor installatiekredieten, instelling van een investeringspremie en de huisvestingspremie voor jonge landbouwers. Toen vanaf 1980 de interesttarieven prohibitief werden is het beleid ten gunste van de jongere als het ware in een stroomversnelling geraakt. Daartoe werd in eerste instantie de wet gewijzigd tot oprichting van het Landbouwinvesteringsfonds waardoor het mogelijk werd de interesttoelage op te trekken van 5 pct. tot 8 pct. Aldus kon verkregen worden dat de overnamekredieten gedurende vijf jaar konden genieten van een interestsubsidie van 8 pct.; zoals eerder uiteengezet zal dit weldra uitgebreid worden tot zeven jaar.

In 1981 kon ook verkregen worden dat de landbouwjongeren konden genieten van een premie van eerste vestiging waartoe de landbouw trekkingsrechten kreeg op de kredieten die daartoe voorzien werden op de begroting van het departement van Middenstand.

Zoals blijkt uit het pariteitsrapport kon de rendabiliteit van de land- en tuinbouw sedert 1981 gevoelig verbeterd worden, hetgeen de aantrekkingskracht van het landbouwberoep zeker ten goede komt.

Aangezien de overname van een bedrijf zeker dient gepaard te gaan met een snelle uitbouw tot een leefbaar bedrijf, heeft de Staatssecretaris in 1982 erop aangedrongen en verkregen dat de financiële tussenkomsten voor de uitvoering van ontwikkelingsplannen verhoogd werden. Daartoe werd door de E.G.-Raad aanvaard dat de moderniseringsrichtlijn 159/72/E.G. gewijzigd werd zodat gedurende maximum 10 jaar de investeringskredieten tijdelijk gesubsidieerd kunnen worden met een aanvullende interesttoelage van 3 pct. Eerder werd reeds door de E.G.-Ministerraad beslist dat dezelfde richtlijn diende te worden aangepast aan de noden die zich in de landbouw voordeden (versoepeling toegang

mente-t-il pas ? Dans quelle mesure le Secrétaire d'Etat peut-il modifier cet état de choses en agissant sur les plan suivants :

- adapter la réglementation du F.I.A.;
- améliorer les revenus;
- améliorer les conditions de vie et de logement;
- réduire l'insécurité et améliorer les conditions de bail ?

Le Secrétaire d'Etat répond ce qui suit :

A vrai dire, la politique agricole belge a toujours été fortement axée sur l'encouragement de l'intégration des jeunes. A preuve le fait que plus de la moitié des interventions financières du Fonds d'investissement agricole leur est consacrée.

Nous devons bien nous rendre compte que, pour que les jeunes s'établissent dans ce secteur, il faut avant tout que l'activité agricole soit suffisamment rentable. Avec la crise qu'a connue l'agriculture belge à partir de 1974, tel n'était évidemment pas le cas et, dans ces conditions, l'aide financière aux exploitations nouvelles a encore été accrue grâce à l'élargissement des conditions d'intervention en matière de crédits à l'installation, et grâce à l'instauration d'une prime à l'investissement et d'une prime au logement au profit des jeunes agriculteurs. Lorsque les taux d'intérêt devinrent prohibitifs, à partir de 1980, la politique en faveur des jeunes a connu une accélération. A telle enseigne que l'on procéda, en premier lieu à une modification de la loi portant création d'un Fonds d'investissement agricole, ce qui permit de porter la subvention-intérêts de 5 p.c. à 8 p.c. Il a donc été possible de faire bénéficier les crédits à la reprise d'une subvention-intérêts de 8 p.c. pendant cinq ans; comme nous l'avons déjà indiqué, cette période sera portée prochainement à sept ans.

En 1981, on a également pu obtenir que les jeunes agriculteurs bénéficient d'une prime de premier établissement, pour l'octroi de laquelle le secteur agricole a reçu des droits de tirage sur les crédits prévus à cet effet au budget du département des Classes moyennes.

Comme il ressort du rapport de parité, la rentabilité de l'agriculture et de l'horticulture s'est sensiblement améliorée depuis 1981, ce qui est assurément de nature à renforcer l'attrait de la profession d'agriculteur.

Etant donné que la reprise d'une exploitation doit incontestablement aller de pair avec la transformation rapide de celle-ci en une entreprise viable, j'ai insisté en 1982 pour que les interventions financières en vue de la mise en œuvre des projets de développement soient relevées et j'ai obtenu gain de cause. Dans cette optique, le Conseil de la C.E. a accepté que la directive 159/72/C.E. concernant la modernisation des exploitations agricoles soit modifiée, de telle sorte que, pendant dix ans au maximum, les crédits à l'investissement puissent bénéficier temporairement d'une subvention-intérêts complémentaire de 3 p.c. Précédemment, le Conseil des Ministres de la C.E. avait déjà décidé que

tot de betoelaging vanwege de E.O.G.F.L., verhoging van het fonds van de investeringen die voor deze betoelaging in aanmerking komen, definitieve opname van de investeringspremies voor jongeren in de moderne investeringsrichtlijn).

Zowel voor de betoelaging vanwege het E.O.G.F.L. als nationaal werd een grotere selectiviteit van de toe te stane steun ingevoerd ten voordele van het bedrijf dat nog niet of maar juist de leefbaarheidsdrempel heeft bereikt. De aldus vrijgekomen financiële middelen worden vrijwel uitsluitend heraangewend ten voordele van de jongeren die zich in het beroep vestigen via de opgesomde maatregelen.

Een aanzienlijke verbetering van het statuut van de kandidaat-overnemer wordt ook bewerkstelligd met het ontwerp van wet tot bevordering van de continuïteit van de landbouw dat ter discussie en voor advies werd voorgelegd aan het Groen Front. Met dergelijke wet ligt het in de bedoeling de overnamelasten beter in de tijd te spreiden en de mogelijkheid te bieden het familiaal bedrijf in zijn geheel te bewaren met eerbiediging van de belangen van de familieleden van de overnemer.

De Staatssecretaris is ervan overtuigd dat de pachtwetgeving mogelijkheden biedt om grotere zekerheid te geven aan de kandidaat-landbouwer over het toekomstig gebruiksrecht van een bedrijf en zal naar aanleiding van de parlementaire werkzaamheden om deze wetgeving te herzien ieder initiatief steunen dat daartoe kan bijdragen.

*
**

Enkele leden wensen gegevens te vernemen omtrent de aanwending van de solidariteitsbijdrage van de zelfstandigen en de aanwending ervan ten bate van jongeren die zich in de landbouw willen vestigen.

Er wordt geantwoord wat volgt :

De solidariteitsbijdrage van de zelfstandigen wordt geregeld door het koninklijk besluit nr. 12 van 26 februari 1982 voor wat het jaar 1982 betreft en het koninklijk besluit nr. 186 van 30 december 1982 voor het jaar 1983.

In beide besluiten werd voorzien dat 15 pct. van de opbrengsten die moeten heraangewend worden ten voordele van de sector van de zelfstandigen zullen gebruikt worden voor de uitkering van interesttoelagen of premies ten voordele van de jongeren die zich in de landbouw vestigen.

Rekening houdend met de beperktheid van de financiële middelen die aldus tijdelijk worden ter beschikking gesteld, werd geopteerd om daarmee de reeds voorziene bijkomende interestsubsidie (3 pct.) te financieren die wordt toegestaan vanwege het Landbouwinvesteringsfonds voor vestigingskredieten gedurende twee bijkomende jaren. Aldus kan van deze kredieten een interesttoelage van 8 pct. verleend worden gedurende de eerste zeven jaar van aflossing van het krediet. Door deze interventie is een substantiële verlichting gewaarborgd van de financiële lasten waarmee de jongeren geconfronteerd worden bij de overname van een bedrijf. Het aantal begunstigden is te ramen op 900 personen per jaar.

cette même directive devait être adaptée aux besoins du secteur agricole (assouplissement de l'accès aux subventions du F.E.O.G.A., augmentation du fonds des investissements éligibles, inscription définitive dans la directive précitée du principe des primes à l'investissement en faveur des jeunes).

Tant au niveau des subventions du F.E.O.G.A. qu'au niveau national, on a instauré une plus grande sélectivité en ce qui concerne les aides à octroyer aux exploitations qui n'ont pas encore atteint le seuil de rentabilité ou qui l'atteignent de justesse. Les moyens financiers ainsi libérés sont réaffectés de manière quasi exclusive au profit des jeunes qui s'établissent dans la profession grâce aux mesures énumérées.

Le statut du candidat à la reprise est également sensiblement amélioré par le dépôt d'un projet de loi visant à promouvoir la continuité des entreprises agricoles, que j'ai soumis pour discussion et avis au Front vert. Cette loi permettra de mieux étaler dans le temps les charges occasionnées par la reprise et de préserver l'exploitation familiale dans son ensemble tout en respectant les intérêts des parents du preneur.

Je suis convaincu que la législation sur le bail à ferme permet de donner une plus grande sécurité au candidat agriculteur quant au futur droit d'usage d'une exploitation et, dans le cadre des travaux parlementaires portant sur la révision de cette législation, je soutiendrai toute initiative susceptible de contribuer à la réalisation de cet objectif.

*
**

Certains membres aimeraient obtenir des informations en ce qui concerne l'affectation de la cotisation de solidarité des travailleurs indépendants et son utilisation au profit des jeunes qui désirent s'établir dans l'agriculture.

La réponse suivante leur est donnée :

La cotisation de solidarité due par les travailleurs indépendants est réglée par l'arrêté royal n° 12 du 26 février 1982 pour ce qui est de l'année 1982, et par l'arrêté royal n° 186 du 30 décembre 1982 pour l'année 1983.

Ces deux arrêtés prévoient que 15 p.c. des versements qui doivent être réemployés au profit du secteur des travailleurs indépendants, seront utilisés pour l'octroi de subventions d'intérêts ou de primes aux jeunes qui s'installent comme agriculteurs.

Compte tenu du volume limité des moyens financiers ainsi libérés de manière temporaire, on a décidé d'utiliser ces moyens pour payer la subvention d'intérêts supplémentaire déjà prévue (3 p.c.) et qui sera accordée pendant deux autres années par le Fonds d'investissement agricole pour financer les crédits à l'installation. Cela permet d'octroyer pour ces crédits une subvention d'intérêts de 8 p.c. pendant les sept premières années du remboursement. Cette intervention allégera substantiellement les charges financières auxquelles les jeunes agriculteurs sont confrontés lors de la reprise d'une exploitation. Le nombre des bénéficiaires peut être évalué à 900 personnes par an.

Deze maatregel kadert wel degelijk in de politiek van de Regering om de tewerkstelling te bevorderen in de mate dat zonder deze interventie en vanwege de hoge interestarieven de overname van een landbouwbedrijf voor de jongeren ondraaglijk is. Aldus is een belangrijke hindernis weggenomen om de toegang tot het landbouwberoep en de continuïteit van de landbouw te kunnen verzekeren.

De maatregel beantwoordt aan de specifieke noden van de landbouw ter zake en mag niet verward worden met de inlevering van de loontrekkenden met het oog op het herstel van de concurrentiekracht van het Belgisch bedrijfsleven en het scheppen van bijkomende werkgelegenheid; trouwens in de landbouw zijn zeer weinig gesalarieerde werknemers tewerkgesteld. Rekening houdend met de dimensie van het gezinsbedrijf dient de leefbaarheid ervan in eerste instantie te worden gevrijwaard door een voldoende valorisatie van de familiale arbeid.

Er dient bovendien te worden aangestipt dat met voornoemde maatregel aansluiting gezocht wordt met de vestigingspremie (50 000 frank) die door de vorige Regering werd toegekend in uitvoering van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de middenstand en waarvoor sedert begin 1982 de financieringsmiddelen zijn uitgeput.

**

Een lid stelt het probleem van de steun voor onderlinge bedrijfshulp.

Waar staat deze steun in de begroting ?

De « onderlinge bedrijfshulp » is vervat in de globale post « Steun aan de landbouwbedrijfsleiding en de diensten voor onderlinge bedrijfshulp en vervanging » (blz. 84 begroting 1983 — voorlaatste post).

Voor 1981, 1982 en 1983 wordt deze steun voor onderlinge bedrijfshulp door het Landbouwfonds uitbetaald. Uit de globale begrotingspost kan echter de steun voor onderlinge bedrijfshulp niet gehaald worden, maar dit wordt jaarlijks wel gedetailleerd in het jaarverslag van het Landbouwfonds.

Hierna volgt :

- de uitbetalingen voor de jaren 1981 en 1982;
- de raming voor het jaar 1983;

1981	1982	1983
—	—	—
Uitbetaald :	Uitbetaald :	Raming :
2 985 000 F	6 107 100 F	± 7 000 000 F

N.B. Het doel van deze maatregel is het verschaffen van een tijdelijke arbeidskracht aan de leden van de verenigingen voor onderlinge bedrijfshulp, ingevolge omstandigheden die het bedrijfshoofd of een ander werkzaam lid van de familie onbeschikbaar maken.

**

Een paar leden stellen vragen omtrent de belastbaarheid van toelagen.

Premies en rentetoeelagen zijn inderdaad belastbaar voor zover zij het bedrijfsinkomen van de betrokkenen hebben

Cette mesure cadre effectivement avec la politique menée par le Gouvernement en vue de promouvoir l'emploi, en ce sens qu'en l'absence d'une telle intervention et par suite du niveau élevé des taux d'intérêt, la reprise d'une exploitation agricole entraîne des charges insupportables pour les jeunes. Elle élimine un obstacle important à l'accès à la profession d'agriculteur et permet d'assurer la continuité des entreprises agricoles.

La mesure précitée répond aux besoins spécifiques de l'agriculture en la matière et ne doit pas être confondue avec l'effort de modération exigé des travailleurs salariés en vue du rétablissement de la compétitivité des entreprises belges et de la création d'emplois; d'ailleurs, le secteur agricole n'occupe qu'un nombre peu élevé de travailleurs salariés. Compte tenu de la dimension de l'exploitation familiale, sa viabilité doit être sauvegardée en premier lieu par une valorisation suffisante du travail familial.

En outre, il est à noter que cette mesure vise à prolonger la prime à l'installation (50 000 francs) accordée par le gouvernement précédent en exécution de la loi de redressement du 10 février 1981 concernant les classes moyennes, les moyens de financement de cette dernière étant épuisés depuis le début de 1982.

**

Un membre soulève le problème de l'aide en faveur du service d'entraide.

A quel poste du budget cette aide est-elle inscrite ?

L'aide en faveur du service d'« entraide » est inscrite au poste global « Aide en faveur de la gestion des exploitations agricoles et des services d'entraide et de remplacement » (p. 84 du budget de 1983 — avant-dernier poste).

Pour les années 1981, 1982 et 1983, cette aide en faveur des services d'entraide est financée par le Fonds agricole. Il n'est pas possible de déduire, du poste budgétaire global, le montant de l'aide spécifiquement réservée à l'entraide, mais les détails à ce sujet figurent dans le rapport annuel du Fonds agricole.

Ci-dessous sont mentionnés :

- les montants versés en 1981 et en 1982;
- les estimations pour l'année 1983;

1981	1982	1983
—	—	—
Somme versée :	Somme versée :	Estimations
2 985 000 F	6 107 100 F	± 7 000 000 F

N.B. L'objectif de cette mesure est de fournir une unité temporaire de travail aux membres des sociétés d'entraide lorsque les circonstances font que le chef d'exploitation ou tout autre membre actif de la famille ne peut pas travailler.

**

Plusieurs membres posent des questions au sujet du caractère imposable des subventions.

Les primes et les subventions-intérêts sont en effet impossibles dans la mesure où elles ont influencé le revenu pro-

beïnvloed. Dit neemt niet weg dat zij de cash flow van de bedrijven aanzienlijk verbeteren; zulks is zelfs het geval als onder bepaalde omstandigheden, zoals door een lid geciteerd, het mogelijk is dat via de fiscale en sociale wetgeving de volledige toelage na verloop van jaren zou zijn « gerecupereerd ».

Uit ingewonnen inlichtingen blijkt nochtans dat zowel voor de landbouwers onderworpen aan het volledig forfaitair belastingstelsel, als voor hen voor wie bij de vaststelling van de aanslag rekening gehouden wordt met geïndividualiseerde afschrijvingen, een billijke verrekening gebeurt in de tijd van premies die worden toegestaan voor investeringen. Weliswaar blijkt vorig jaar een misverstand te zijn gerezen bij de verrekening van de geactualiseerde bijkomende rentetoeelage (2 pct.) die wordt toegestaan voor ontwikkelingsinvesteringen in de benadeelde gebieden en die ten onrechte werd gelijkgesteld met een achterstallig uitbetaalde rentesubsidie waardoor de premie verrekend werd tot uitputting van de in dat jaar aftrekbare interesten.

De Staatssecretaris belooft de aandacht te vragen van de Minister van Financiën voor dit probleem.

8. Varia

Vragen werden gesteld betreffende de inwerkingtreding van het Rampenfonds naar aanleiding van de overstromingschade in 1980.

Waarom laattijdige beslissing ?

Wanneer wordt de schadevergoeding betaald ?

De Staatssecretaris verschaft de volgende antwoorden :

Het schadelijk feit veroorzaakt door de stortregens, onweders en wolkbreuken, die in de periode van 19 juli tot 4 augustus 1980 hebben plaatsgehad, is erkend als een algemene ramp. Deze erkenning geschiedt door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, dat wordt voorgedragen door de Minister van Binnenlandse Zaken.

De procedure voor samenstelling en het onderzoek van de dossiers is toevertrouwd aan de provinciegouverneurs.

Op verzoek van een provinciegouverneur worden ambtenaren van het Departement te zijner beschikking gesteld als expert voor de tegensprekelijke vaststelling.

Voor een algemene ramp is het Ministerie van Openbare Werken bevoegd voor de aanvullende procedure en met name voor de vereffening van de vergoedingen.

Een vraag wordt gesteld naar de oppervlakte van braakliggende gronden en naar de bestemming van de gronden die aan de landbouw worden onttrokken.

Het antwoord luidt dat op dit ogenblik een actualisatie van de eerder gedane studie niet mogelijk is. Er wordt onderzocht in hoeverre zulks in de toekomst eventueel ingelast kan

fessionnel des intéressés. Il n'empêche qu'elles contribuent à améliorer sensiblement la marge brute d'autofinancement des exploitations; tel est même le cas lorsque, dans certaines circonstances comme celles qui sont citées par un membre, la subvention peut avoir été complètement « récupérée », au bout d'un certain nombre d'années, par le biais de la législation fiscale et sociale.

Il ressort pourtant des informations recueillies que les primes à l'investissement sont, pour ce qui est de l'imposition, réparties équitablement dans le temps, et ce tant pour les agriculteurs soumis au régime de l'imposition forfaitaire complète que pour les agriculteurs dont l'imposition a lieu eu égard aux amortissements individualisés. Il est vrai qu'on a constaté un malentendu l'année dernière à propos de l'imputation de la subvention-intérêt supplémentaire actualisée (2 p.c.) accordée aux investissements de développement dans les régions défavorisées, ladite subvention ayant été assimilée à tort à un arriéré des subventions-intérêts et la prime ayant été imputée, par conséquent, jusqu'à concurrence du montant maximum des intérêts déductibles pour l'année en question.

Le Secrétaire d'Etat promet d'attirer l'attention du Ministre des Finances sur ce problème.

8. Divers

Des questions ont été posées au sujet de l'intervention du Fonds des calamités en ce qui concerne les dégâts dus aux inondations de 1980.

Pourquoi la décision a-t-elle été prise tardivement ?

Quand l'indemnité sera-t-elle versée ?

Le Secrétaire d'Etat répond ce qui suit :

Le fait dommageable causé par les pluies violentes, les orages et les trombes d'eau qui se sont produits entre le 19 juillet et le 4 août 1980 est reconnu comme une calamité publique. Cette reconnaissance fait l'objet d'un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, sur proposition du Ministre de l'Intérieur.

La procédure de constitution et d'examen des dossiers est confiée aux gouverneurs de province.

A la requête d'un gouverneur de province, des fonctionnaires du département sont mis à sa disposition comme experts pour les expertises contradictoires.

Pour une calamité publique, le Ministre des Travaux publics est compétent pour le complément de la procédure et notamment la liquidation de l'indemnisation.

Un membre demande quelle est la superficie des terres en jachère et quelle est l'affectation des terres retirées à l'agriculture.

Il lui est répondu qu'une actualisation de l'étude faite antérieurement n'est pas possible pour l'instant. On examine dans quelle mesure elle pourrait éventuellement être intégrée, dans

worden in het onderzoeksprogramma van het Landbouweconomisch Instituut. Nochtans dient erop gewezen dat daartoe de medewerking vereist is vanwege het Nationaal Instituut voor de Statistiek. Indien de studie mogelijk zou worden verdient het aanbeveling in eerste instantie een goed inzicht te krijgen in het probleem van de braakliggende gronden.

*
**

Na een inleiding over zijn eigen visie op het probleem van de honger in de wereld vraagt een lid aan de Staatssekretaris welke de politiek en de filosofie van de E.G. is in dit verband.

Deze antwoordt dat het probleem van de honger in de wereld in relatie tot de overschotten in de westerse wereld scherp aangevoeld wordt door de Europese Gemeenschap. Door de Ministerraad werd in december 1981 een actieprogramma ter bestrijding van de honger in de wereld goedgekeurd. Het bevat drie groepen maatregelen: spoedmaatregelen, maatregelen tot ondersteuning van de voedselstrategieën en thematische acties.

De Europese Commissie heeft bij de Raad een memorandum voorgelegd over het communautair ontwikkelingsbeleid, waarin de desbetreffende principes en beleidslijnen voor het komende decennium worden uiteengezet. Er wordt herinnerd aan het belang van een agrarische ontwikkeling en een zelfstandige voedselvoorziening in de ontwikkelingslanden.

Inzake voedselhulp neemt de Europese Gemeenschap actief deel in het kader van het wereldvoedselprogramma. In de periode 1983-1984 heeft de Gemeenschap toegezegd 55 000 ton graan, 32 000 ton magere-melkpoeder en 6 000 ton butteroil te leveren, en 30 000 ton graan beschikbaar te stellen voor de internationale voedselreserve voor spoedhulp.

De globale voedselhulpprogramma's van de Gemeenschap voor 1982 betroffen 1 miljoen ton graan, 45 000 ton butteroil en 150 000 ton magere-melkpoeder, voor een globale waarde van 662,3 miljoen ECU. Tevens wordt 12,8 miljoen ECU in de vorm van andere produkten als suiker, plantaardige olie, bonen, enz. gegeven.

Een belangrijk aspect van de politiek van de Gemeenschap behelst de bijzondere handelspolitieke maatregelen ten gunste van de ontwikkelingslanden, zoals de overeenkomst van Lomé: de handelsregeling voorziet in de afschaffing of verlaging van de tariefmuren, bepalingen inzake vrijdom van heffingen bij de invoer van landbouwprodukten, een wederzijdse aankoop- en leveringsverplichting (suiker) en de totstandkoming van het STABEX-systeem (waarborg t.a.v. de stabiliteit van de exportopbrengsten van de geassocieerde landen).

Ten slotte zij vermeld dat de balans van het handelsverkeer in landbouwprodukten tussen de Gemeenschap en de ontwikkelingslanden een duidelijk netto-saldo ten gunste van deze laatste oplevert (9,6 miljard ECU in 1980).

In de periode 1973-1980 steeg de invoer van landbouwprodukten in de Gemeenschap uit de ontwikkelingslanden

l'avenir, au programme de recherche de l'Institut économique agricole. Il convient cependant de souligner que cela nécessite la collaboration de l'Institut national de statistique. S'il était possible de procéder à cette étude, il conviendrait de commencer par se faire une idée claire du problème des terres en jachère.

*
**

Après avoir exposé de quelle manière il envisage le problème de la faim dans le monde, un membre interroge le Secrétaire d'Etat sur la politique et la philosophie de la C.E. à cet égard.

Le Secrétaire d'Etat lui répond que la Communauté européenne est très sensible au problème de la faim dans le monde face aux excédents du monde occidental. Le Conseil des ministres a approuvé, en décembre 1981, un programme d'action contre la faim dans le monde. Ce programme comporte trois groupes de mesures: des mesures d'urgence, des mesures de soutien aux stratégies alimentaires et des actions thématiques.

La Commission européenne a soumis au Conseil un mémorandum relatif à la politique communautaire de développement, dans lequel elle expose les principes et les axes généraux de sa politique pour la prochaine décennie. Ce document rappelle l'importance du développement agricole et de l'autonomie alimentaire des pays en voie de développement.

En matière d'aide alimentaire, la Communauté européenne prend une part active au programme alimentaire mondial. Pour la période 1983-1984, la Communauté s'est engagée à fournir 55 000 tonnes de céréales, 32 000 tonnes de lait écrémé en poudre et 6 000 tonnes de butteroil, et à mettre 30 000 tonnes de céréales à la disposition de la réserve alimentaire internationale pour l'aide urgente.

L'ensemble des programmes communautaires d'aide alimentaire pour 1982 ont porté sur un million de tonnes de céréales, 45 000 tonnes de butteroil et 150 000 tonnes de lait écrémé en poudre, pour une valeur totale de 662,3 millions d'ECU. Un montant de 12,8 millions d'ECU a, en outre, été octroyé sous la forme d'autres produits: sucre, huile végétale, fèves, etc.

Un aspect important de la politique communautaire est constitué par les mesures spéciales de politique commerciale en faveur des pays en voie de développement, telles que la Convention de Lomé: le règlement commercial prévoit la suppression ou la réduction des barrières douanières, des dispositions relatives à la liberté des prélèvements pour l'importation de produits agricoles, un engagement mutuel d'achat et de fourniture (sucre) et la mise en œuvre du système STABEX (garantie de la stabilité du produit des exportations des pays associés).

Signalons enfin que la balance commerciale agricole de la Communauté et des pays en voie de développement présente un solde net largement favorable à ces derniers (9,6 milliards d'ECU en 1980).

Dans la période de 1973 à 1980, l'importation par la Communauté de produits agricoles en provenance des pays

met 90 pct., terwijl de totale invoer slechts met 75 pct. toenam. Bijna de helft van de in de Gemeenschap ingevoerde landbouwprodukten komt uit de ontwikkelingslanden. Per hoofd van de bevolking voert de Gemeenschap voor 100 dollar landbouwprodukten in uit de ontwikkelingslanden, tegenover 49 dollar voor de Verenigde Staten en 56 dollar voor Japan.

60 pct. van de totale waarde wordt ingevoerd tegen nul-tarif, 33 pct. tegen relatief lage invoerrechten en slechts voor 7 pct. gelden invoerheffingen.

De uitvoer van landbouwprodukten van de Gemeenschap naar de ontwikkelingslanden is in verhouding nog sneller gestegen, ingevolge het feit dat de vraag naar produkten sneller steeg dan de produktie.

Alles wijst er dus op dat de ontwikkelingslanden in eerste instantie alles in het werk moeten stellen om hun eigen produktie op gang te brengen.

**

Een lid vraagt uitleg over de bestrijding van het bacterievuur.

Hoe kan de opsporing en bestrijding verbeterd worden ?

De Staatssecretaris antwoordt wat volgt :

1. De opsporing van besmette bomen kan verbeterd worden enerzijds door een meer actieve medewerking van alle fruitteilers en anderzijds door betere labo-uitrusting voor het stellen van vlugge en juiste diagnoses inzake aanwezigheid van *Erwinia amylovora* (bacterievuur).

Een diagnoseapparatuur werd besteld ten behoeve van het Opzoekingsstation te Gorse, zodat deze instelling de mogelijkheid zal hebben om de fruitteilers bij de prospectie van hun aanplantingen doeltreffend bij te staan.

2. Een meer efficiënte bestrijding wordt bereikt door een betere en vluggere prospectie zodat aangetaste planten onmiddellijk kunnen verwijderd worden.

Betere bestrijdingstechnieken zijn op dit ogenblik niet beschikbaar. Het landbouwkundig onderzoek dient zich dan ook te richten naar het vinden van bruikbare bactericiden.

**

Aan dat probleem van het niet in overeenstemming zijn van onze normen inzake erkenning van bestrijdingsmiddelen met de normen die hiervoor in onze buurlanden gesteld worden, werd een bespreking gewijfd.

Het probleem van het bereiken van een volledige overeenstemming inzake de erkenning van bestrijdingsmiddelen tussen België en de buurlanden is moeilijk op te lossen. Thans bestaat er nog geen harmonisatie inzake de erkenning van fytofarmaceutische produkten noch in Benelux-verband, noch op E.G.-niveau. De besprekingen die in Benelux-verband gevoerd zijn tot voor enkele jaren hebben slechts geleid tot aanbevelingen, waarmede thans nog in veel gevallen geen rekening wordt gehouden. Anderzijds is een ont-

en voie de développement s'est accrue de 90 p.c., contre 75 p.c. seulement pour l'ensemble des importations. Près de la moitié des produits agricoles importés par la Communauté proviennent des pays en voie de développement. Par tête d'habitant, la Communauté importe pour 100 dollars de produits agricoles en provenance des pays en voie de développement, contre 49 dollars pour les Etats-Unis et 56 dollars pour le Japon.

60 p.c. de la valeur totale sont importés au tarif zéro, 33 p.c. ne se voient appliquer que des droits d'entrée relativement peu élevés et 7 p.c. seulement font l'objet de prélèvements normaux à l'importation.

Les exportations de produits agricoles de la Communauté vers les pays en voie de développement se sont accrues, proportionnellement, d'une manière plus rapide encore, en raison du fait que la demande a augmenté plus vite que la production.

Tout indique donc que les pays en voie de développement doivent prioritairement tout mettre en œuvre pour développer leur propre production.

**

Un membre demande des explications au sujet de la lutte contre le feu bactérien.

Comment peut-on améliorer la recherche d'arbres infectés et la lutte contre ce fléau ?

Le Secrétaire d'Etat répond ce qui suit :

1. La recherche d'arbres infectés peut être améliorée, d'une part, par une collaboration plus active de tous les producteurs de fruits et, d'autre part, par un meilleur équipement de laboratoire afin de pouvoir établir un diagnostic rapide et précis en matière de présence d'*Erwinia amylovora* (feu bactérien).

Un équipement de diagnostic a été commandé pour la Station de recherches de Gorse, permettant à cette institution d'assister efficacement les producteurs de fruits lors de la prospection de leurs plantations.

2. Une lutte plus efficace est obtenue par une prospection meilleure et plus rapide de sorte que des plantes atteintes puissent être écartées immédiatement.

De meilleures techniques de lutte ne sont en ce moment pas disponibles. Aussi la recherche agronomique doit dès lors s'orienter vers la découverte de bactéricides utilisables.

**

La Commission a examiné le problème de l'absence de concordance entre nos normes d'agrément des pesticides et celles prévues dans les pays voisins.

Il est malaisé de réaliser une harmonisation parfaite entre la Belgique et les pays voisins en ce qui concerne les critères d'agrément des produits phytopharmaceutiques. A l'heure actuelle, il n'y a pas encore d'harmonisation dans ce domaine dans le cadre du Benelux ni dans celui de la C.E. Les discussions menées dans le cadre du Benelux jusqu'il y a quelques années n'ont abouti qu'à des recommandations, dont on ne tient actuellement pas encore compte dans de nombreux cas. Par ailleurs, une proposition de directive

werp van richtlijn betreffende het in het verkeer brengen van bestrijdingsmiddelen, voorzien van een E.G.-goedkeuring, reeds jaren ter studie en de vorderingen gebeuren zeer moeizaam.

In die omstandigheden erkent elke Lid-staat de produkten volgens zijn nationale reglementering, wat tot verschillen leidt in de erkenning en van de produkten zelf en van hun toepassingsvoorwaarden (te behandelen teelten, te bestrijden parasieten, gebruiksdoses, wijze van toepassing, wachttijd vóór de oogst, enz.).

Een eerste reden van die verschillen is te zoeken in het feit dat de erkenning gepaard gaat met onkosten voor de aanvrager, die des te belangrijker zullen zijn naarmate de toepassing voor meer teelten gewenst wordt. Voor elke teelt dienen inderdaad doelmatigheidsproeven uitgevoerd te worden tegen de diverse parasieten en moet het bewijs geleverd zijn dat de betrokken toepassing geen onaanvaardbare risico's oplevert voor de mens, de nutsdieren en het milieu. Studies van de evolutie van de behandelingsresten moeten uitgevoerd worden in de klimatologische omstandigheden van het land. Voor bepaalde teelten van kleinere omvang kan in een bepaald land afgezien worden van een aanvraag tot erkenning, gezien de mogelijk te geringe niet lonende afzet van het produkt, terwijl in een naburig land de onkosten van erkenning gemakkelijk kunnen gedragen worden door een mogelijk grotere omvang van de betrokken teelt. Deze toestand wordt nu in België verholpen door voor teelten van kleinere omvang de erkenningskosten te laten financieren door het Fytofarmaceutisch Fonds, dat ingesteld is bij het koninklijk besluit van 11 december 1981. Een van de doelstellingen van dit Fonds, dat gespijsd wordt door de fytofarmaceutische nijverheid, is namelijk het onderzoek te financieren van de fyto-sanitaire bescherming van teelten waarvoor nog geen fytofarmaceutische produkten erkend zijn. Er kan verwacht worden dat dit fonds een gunstige invloed zal uitoefenen op de oordeelkundige uitbreiding van de erkenningen voor teelten van geringe omvang, zonder dat hierbij risico's ontstaan voor de mens en het leefmilieu.

Een tweede oorzaak van het verschil in de erkenningen kan gevonden worden in eventueel strengere eisen die in een land op gebied van de volksgezondheid gesteld worden ten opzichte van die in een ander land. Op dit gebied werden in E.G.-verband reeds vorderingen gemaakt, aangezien er een richtlijn bestaat houdende verbod van het op de markt brengen en het gebruik van bestrijdingsmiddelen, bevattende bepaalde actieve stoffen. In het raam van deze richtlijn werden in al de E.G.-landen bepaalde gevaarlijke fytofarmaceutische produkten verboden. Niettemin blijven er verschillen bestaan voor produkten waarvan de schadelijkheid in vraag gesteld is.

Ten slotte wordt ook rekening gehouden met verschillen die tussen de diverse landen bestaan inzake het belang van de aantasting door bepaalde parasieten, de economisch belangrijke teelten, de teeltomstandigheden, de klimatologische condities, het waterregime e.d. die mede de opportuniteit bepalen voor het erkennen of verbieden van een of ander produkt.

concernant la mise sur le marché des produits phytopharmaceutiques homologués C.E. est à l'étude depuis des années, mais le dossier ne progresse que très laborieusement.

Dans ces conditions, chaque Etat membre agréé les produits sur la base de sa propre réglementation, ce qui se traduit par des différences quant à l'agrément et des produits eux-mêmes et de leurs conditions d'utilisation (cultures à traiter, parasites à combattre, doses à utiliser, modalités d'application, délai d'attente avant la récolte, etc.).

Ces différences s'expliquent en premier lieu par le fait que l'agrément entraîne pour le demandeur des frais qui sont d'autant plus importants qu'il souhaite appliquer le produit à des cultures plus nombreuses. Il convient en effet, pour chaque culture, de procéder à des essais contre les divers parasites et de fournir la preuve que l'application en question ne présente pas de risques inacceptables pour l'homme, les animaux de rente et l'environnement. Des études de l'évolution des résidus du traitement doivent être réalisées dans les conditions climatiques spécifiques de chaque pays. Pour certaines cultures de moins grande envergure, on pourra renoncer dans un pays déterminé à introduire une demande d'agrément, eu égard à la possibilité d'un écoulement insuffisant du produit et de son manque de rentabilité, tandis que dans un pays voisin, les frais d'agrément pourront être facilement supportés compte tenu de l'échelle plus grande sur laquelle la culture en cause est pratiquée. En Belgique, on résout actuellement cette difficulté en faisant financer les frais d'agrément relatifs aux cultures peu importantes par le Fonds phyto-pharmaceutique, créé par l'arrêté royal du 11 décembre 1981. Un des objectifs de ce Fonds, qui est alimenté par l'industrie phytopharmaceutique, est en effet de financer la recherche relative à la protection phytosanitaire des cultures pour lesquelles il n'existe pas encore de produits phytopharmaceutiques agréés. On peut s'attendre à ce que ce Fonds exerce une influence favorable sur l'extension à bon escient des agréments relatifs aux cultures de moindre importance, sans que cela comporte des risques pour l'homme et l'environnement.

Les différences susvisées sont dues en second lieu au fait que les normes appliquées dans le domaine de la santé publique peuvent être plus rigoureuses dans tel pays que dans tel autre. A cet égard, des progrès ont déjà été enregistrés dans la C.E., puisqu'il existe une directive concernant l'interdiction de mise sur le marché et d'utilisation des produits phytopharmaceutiques contenant certaines substances actives. Dans le cadre de cette directive, certains produits phytopharmaceutiques dangereux ont été interdits dans tous les pays de la C.E. Néanmoins, des différences subsistent pour les produits dont la nocivité est mise en doute.

Enfin, il faut également tenir compte des différences existant entre les divers pays en ce qui concerne le degré de contamination par certains parasites, les cultures économiquement importantes, les conditions culturelles et climatiques, le régime des eaux, etc., qui jouent un rôle lorsqu'il s'agit de déterminer s'il est opportun d'agréer ou d'interdire tel ou tel produit.

Enkele leden stellen vragen over de bestrijding van honds-
dolheid, en de eventuele bestrijding of inplanting van vossen.

De Staatssecretaris verstrekte daaro volgende gegevens :

In 1982 werden in België 675 gevallen van honds-
dolheid vastgesteld, verspreid zoals aangegeven is in de navolgende
tabel :

Honds-
dolheid 1982

Jaarstatistiek

Plusieurs membres posent des questions concernant la lutte
contre la rage et l'éventualité de la lutte contre les renards
ou de leur implantation.

Le Secrétaire d'Etat fournit à ce sujet les renseignements
suivants :

En 1982, 675 cas de rage ont été diagnostiqués en Belgi-
que; ils se répartissent suivant le tableau ci-après :

Rage 1982

Statistique annuelle

	Provincie Luik (59 gemeenten) — Province de Liège (59 communes)	Provincie Luxemburg (152 gemeenten) — Province de Luxembourg (152 communes)	Provincie Namen (15 gemeenten) — Province de Namur (15 communes)	Totaal (226 gemeenten) — Total (226 communes)
Vossen. — <i>Renards</i>	88	251	16	355
Runderen. — <i>Bovins</i>	51	158	2	211
Schapen. — <i>Moutons</i>	7	48	1	56
Geiten. — <i>Chèvres</i>	—	2	—	2
Paarden. — <i>Chevaux</i>	1	7	—	9
Katten. — <i>Chats</i>	7	17	—	24
Honden. — <i>Chiens</i>	2	1	—	3
Dassen. — <i>Blaireaux</i>	4	—	—	4
Steenmarters. — <i>Fouines</i>	—	5	—	5
Bunzings. — <i>Putois</i>	1	1	—	2
Marters. — <i>Martres</i>	—	1	—	1
Eekhoorns. — <i>Chevreuils</i>	2	2	—	4
Totaal. — <i>Totaux</i>	163	493	19	675

Het virus is bij de vossen geconcentreerd. De beperking van
het vossenbestand is dus de hoeksteen van het gehele bestrij-
dingssysteem van de honds-
dolheid. Naar schatting is één vos
per 250 ha voldoende om de verspreiding van de ziekte te
verhinderen.

Om dit doel te bereiken werden verschillende technieken
toegepast, met name sinds 1967 de vergassing van de hollen
in april (als de wijfjesvossen hun jongen zogen), met een
onderbreking in 1973 en 1976.

Bijgevolg moeten er zeker geen vossen worden uitgezet.

Om verschillende redenen werd in 1982 besloten dit pro-
cédé niet langer toe te passen en in plaats daarvan werd de
premie voor het schieten van vossen, gedurende het gehele
jaar verhoogd van 200 tot 500 frank.

Maar aangezien het aantal gevallen van honds-
dolheid neemt evenals het aantal gevelde vossen, wordt thans nage-
gaan of het niet goed zou zijn de hollen opnieuw te vergassen.

Le renard constitue le réservoir à virus. La limitation de la
population vulpine représente donc la clef de voûte de tout
le système de lutte contre la rage. On estime qu'un renard
pour 250 ha empêche la propagation de la maladie.

En vue de réaliser cet objectif, diverses techniques ont été
utilisées, et notamment, depuis 1967, le gazage des terriers en
avril (période au cours de laquelle les renardes allaitent leurs
petits), avec interruption en 1973 et 1976.

Par conséquent, il ne faut certainement pas avoir recours
à l'implantation de renards.

En 1982, et pour diverses raisons, j'ai décidé de ne plus
avoir recours à ce procédé et de le remplacer par une aug-
mentation de la prime au tir du renard, qui a été portée de
200 à 500 francs pendant toute l'année.

Toutefois, devant l'accroissement du nombre des cas de
rage constatés et des renards recensés, l'opportunité de re-
prendre le gazage des terriers est actuellement à l'étude.

III. STEMMINGEN

De tabellen, de artikelen en het ontwerp van wet in zijn geheel zijn aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

B. ONTWERP VAN WET TOT AANPASSING VAN DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1982

I. Bespreking

Er is enkel bespreking over artikel 3.

Aan de Staatssecretaris wordt gevraagd naar de motivatie van de uitzonderlijke werkwijze, namelijk bij een artikel van het ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting voor het jaar 1982 een ministerieel besluit van ontslag van een bode-kamerbewaarder zijn volle uitwerking te geven, niettegenstaande een vernietigingsarrest van de Raad van State. Er wordt gevraagd of er geen andere procedure mogelijk was.

De Staatssecretaris vraagt artikel 3 aan te nemen in het belang van de dienst, aangezien de feiten zwaar zijn en de vernietiging door de Raad van State gebeurde om een procedurefout.

II. Stemmingen

De tabellen en de artikelen worden aangenomen met 11 tegen 2 stemmen, behalve artikel 3 dat wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen, bij één onthouding.

Het ontwerp van wet in zijn geheel is aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 16 aanwezige leden.

De Verslaggever,
A. VAN NEVEL.

De Voorzitter,
J. SONDAG.

III. VOTES

L'ensemble des tableaux, des articles et du projet de loi ont été adoptés par 11 voix contre 2.

B. PROJET DE LOI AJUSTANT LE BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE DE L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 1982

I. Discussion

Seul l'article 3 fait l'objet d'une discussion.

On interroge le Secrétaire d'Etat sur les raisons qui ont justifié la procédure exceptionnelle consistant à faire sortir tous ses effets, par un article du projet de loi ajustant le budget du Ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1982, à un arrêté ministériel par lequel un messenger-huissier a été démis d'office de ses fonctions, nonobstant un arrêt d'annulation du Conseil d'Etat. On lui demande s'il n'y avait pas d'autre procédure possible.

Le Secrétaire d'Etat demande de voter l'article 3 dans l'intérêt du service, étant donné que les faits sont graves et que le Conseil d'Etat a prononcé l'annulation pour un vice de procédure.

II. Votes

Les tableaux et les articles ont été adoptés par 11 voix contre 2, à l'exception de l'article 3, qui a été adopté par 10 voix contre 2 et 1 abstention.

L'ensemble du projet de loi a été adopté par 11 voix contre 2.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 16 membres présents.

Le Rapporteur,
A. VAN NEVEL.

Le Président,
J. SONDAG.

C. BIJLAGEN

C. ANNEXES

BIJLAGE I

ANNEXE I

Werking van het Landbouwinvesteringsfonds

Action du Fonds d'Investissement Agricole

*Regionale verdeling van de interventie
van het Landbouwinvesteringsfonds**Répartition régionale de l'intervention
du Fonds d'Investissement Agricole*a) *interventie met tussenkomst van het E.O.G.F.L.*a) *intervention avec aide du F.E.O.G.A.*

- verdeling van het aantal dossiers :
 - 1981 Vlaanderen 63 % Wallonië 37 %
 - 1982 Vlaanderen 75 % Wallonië 25 %
- verdeling van de gesubsidieerde kredieten :
 - 1981 Vlaanderen 66 % Wallonië 34 %
 - 1982 Vlaanderen 78 % Wallonië 22 %
- verdeling van de vastleggingen :
 - 1981 Vlaanderen 68 % Wallonië 32 %
 - 1982 Vlaanderen 80 % Wallonië 20 %

- répartition du nombre des dossiers :
 - 1981 Flandre 63 % Wallonie 37 %
 - 1982 Flandre 75 % Wallonie 25 %
- répartition des crédits subsidiés :
 - 1981 Flandre 66 % Wallonie 34 %
 - 1982 Flandre 78 % Wallonie 22 %
- répartition des engagements :
 - 1981 Flandre 68 % Wallonie 32 %
 - 1982 Flandre 80 % Wallonie 20 %

b) *nationale interventies*b) *interventions nationales*

- verdeling van het aantal dossiers :
 - 1981 Vlaanderen 52 % Wallonië 48 %
 - 1982 Vlaanderen 57 % Wallonië 43 %
- verdeling van de gesubsidieerde kredieten :
 - 1981 Vlaanderen 54 % Wallonië 46 %
 - 1982 Vlaanderen 58 % Wallonië 42 %
- verdeling van de vastleggingen :
 - 1981 Vlaanderen 56 % Wallonië 44 %
 - 1982 Vlaanderen 59 % Wallonië 41 %

- répartition du nombre des dossiers :
 - 1981 Flandre 52 % Wallonie 48 %
 - 1982 Flandre 57 % Wallonie 43 %
- répartition des crédits subsidiés :
 - 1981 Flandre 54 % Wallonie 46 %
 - 1982 Flandre 58 % Wallonie 42 %
- répartition des engagements :
 - 1981 Flandre 56 % Wallonie 44 %
 - 1982 Flandre 59 % Wallonie 41 %

Verdeling van de uitgaven
van het Landbouwfonds per gewest - 1982

(in miljoen franken)

Répartition des dépenses
du Fonds agricole par régions - Exercice 1982

(en millions de francs)

Maatregelen — Mesures	Vlaams Gewest — Région flamande	Waals Gewest — Région wallonne	Totaal — Total
I. Uitgaven voortvloeiend uit de gemeenschappelijke marktpolitiek. — Dépenses provoquées par la politique commune des marchés	23,3 (47%)	26,0 (53%)	49,3
1. Melk tegen verminderde prijs voor scholieren. — Cession de lait à prix réduit aux écoliers	17,3	7,7	25,0
2. Premies voor zogende koeien. — Primes aux vaches allaitantes	6,0	18,3	24,3
II. Nationale maatregelen. — Mesures nationales	672,3 (51%)	648,0 (49%)	1 320,3
1. Interestvergoedingen en vergoedingen voor droogte 1976. — Bonifications d'intérêt et indemnités sécheresse 1976	671,7	648,0	1 319,7
2. Sloping van druivenserres. — Démolition des serres à raisin	0,6	—	0,6
III. Structuurmaatregelen. — Mesures structurelles	581,5 (40%)	862,1 (60%)	1 443,6
1. Hulp probleemgebieden. — Aides aux régions défavorisées	—	591,3	591,3
2. Stopzetting van het beroep. — Cessation d'activité :			
— Uittredingsvergoeding. — Indemnités de sortie	82,5	67,5	150,0
— Premies voor structurele steun. — Primes d'apport structurel	1,3	3,6	4,9
3. Modernisering van de exploitaties. — Modernisation des exploitations	396,7	153,3	550,0
4. Aanvullende hulpmaatregelen voor landbouwers. — Mesures complémentaires d'aide aux agriculteurs :			
— Premies voor installatie-investeringen. — Primes aux investissements d'installation	50,3	20,2	70,5
— Premies voor individuele huisvesting van jonge landbouwers. — Primes en faveur du logement individuel des jeunes agriculteurs	15,7	6,7	22,4
— Toelagen voor de raden voor bedrijfsleiding. — Subsidies aux conseils de gestion	25,5	15,0	40,5
— Toelagen voor de federaties van onderlinge hulpverlening. — Subsidies aux fédérations d'entraide	2,8	3,3	6,1
5. Steun aan de verenigingen van groenten- en fruitproducenten. — Aides aux groupements de producteurs de fruits et légumes	6,6	1,2	7,8
6. Reconversie in de sector wijnbouw. — Reconversion dans le secteur de la viticulture	0,1	—	0,1
IV. Diergeenuskundige maatregelen. — Mesures vétérinaires	199,3 (51%)	193,2 (49%)	392,5
1. Bestrijding runderbrucellose. — Lutte contre la brucellose bovine	44,9	175,0	219,9
2. Bestrijding varkenspest. — Lutte contre la peste porcine	154,4	18,2	172,6
V. Subsidies voor EOGFL-projecten. — Subsidies à des projets FEOGA	1,5 (88%)	0,2 (12%)	1,7
VI. Administratiekosten en varia. — Frais administratifs et divers	2,0 (57%)	1,5 (43%)	3,5
Totaal. — Totaux	1 479,9 (46%)	1 731,0 (54%)	3 210,9
Energiemaatregelen : toestand op 31 december 1982. — Mesures énergétiques : situation au 31 décembre 1982 :			
— Tuinbouw. — Horticulture	471,1 (99%)	4,5 (1%)	475,6
— Landbouw. — Agriculture	76,9 (52%)	69,9 (48%)	146,8
— Zeevisserij. — Pêche maritime	137,4 (100%)	—	137,4
Totaal. — Totaux	685,4 (90%)	74,4 (10%)	759,8

Art. 32.30 - 1980		Art. 32.30 - 1980		
		Vlaanderen — Flandre	Wallonië — Wallonie	Het Rijk — Royaume
Runderfokkerij. — <i>Elevage bovin</i> :				
Toelagen voor verenigingen. — <i>Subside associations</i>		132 106 349	105 065 437	237 171 826
Premies voor de fokkers. — <i>Primes aux éleveurs</i>		9 852 357	7 730 714	17 583 071
Varkensfokkerij. — <i>Elevage porcin</i> :				
Toelagen voor verenigingen. — <i>Subside associations</i>		15 315 660	8 229 762	23 545 422
Premies voor de fokkers. — <i>Primes aux éleveurs</i>		2 243 080	954 840	3 197 920
Paardenfokkerij. — <i>Elevage chevalin</i> :				
Toelagen voor verenigingen. — <i>Subside associations</i>		460 281	544 719	1 005 000
Premies voor de fokkers. — <i>Primes aux éleveurs</i>		2 511 684	2 446 320	4 958 004
Kleinveeteelt. — <i>Petit élevage</i> :				
Toelagen voor verenigingen. — <i>Subside associations</i>		4 836 174	1 104 756	5 940 930
Premies voor de fokkers. — <i>Primes aux éleveurs</i>		37 267	530 333	1 167 600
Totalen. — <i>Totaux</i>		167 962 852 (57 %)	126 606 881 (43 %)	294 569 733

Art. 32.30 - 1981		Art. 32.30 - 1981		
		Vlaanderen — Flandre	Wallonië — Wallonie	Het Rijk — Royaume
Runderfokkerij. — <i>Elevage bovin</i> :				
Toelagen voor verenigingen. — <i>Subside associations</i>		137 062 746	115 121 030	252 183 776
Premies voor de fokkers. — <i>Primes aux éleveurs</i>		9 748 623	6 783 342	16 531 765
Varkensfokkerij. — <i>Elevage porcin</i> :				
Toelagen voor verenigingen. — <i>Subside associations</i>		15 603 848	8 127 858	23 731 706
Premies voor de fokkers. — <i>Primes aux éleveurs</i>		2 260 920	933 460	3 194 380
Paardenfokkerij. — <i>Elevage chevalin</i> :				
Toelagen voor verenigingen. — <i>Subside associations</i>		466 938	538 062	1 005 000
Premies voor de fokkers. — <i>Primes aux éleveurs</i>		2 521 895	2 629 024	5 150 919
Kleinveeteelt. — <i>Petit élevage</i> :				
Toelagen voor verenigingen. — <i>Subside associations</i>		3 942 437	955 123	4 897 560
Premies voor de fokkers. — <i>Primes aux éleveurs</i>		647 781	530 019	1 177 800
Totalen. — <i>Totaux</i>		172 255 188 (56 %)	135 617 918 (44 %)	307 873 106

Art. 32.30 - 1982		Art. 32.30 - 1982		
		Vlaanderen — Flandre	Wallonië — Wallonie	Het Rijk — Royaume
Runderfokkerij. — <i>Elevage bovin</i> :				
Toelagen voor verenigingen. — <i>Subside associations</i>		138 944 000	113 766 000	252 310 000
Premies voor de fokkers. — <i>Primes aux éleveurs</i>		8 795 000	6 730 000	15 525 000
Varkensfokkerij. — <i>Elevage porcin</i> :				
Toelagen voor verenigingen. — <i>Subside associations</i>		15 832 500	8 227 500	24 060 000
Premies voor de fokkers. — <i>Primes aux éleveurs</i>		1 760 658	762 212	2 522 870
Paardenfokkerij. — <i>Elevage chevalin</i> :				
Toelagen voor verenigingen. — <i>Subside associations</i>		(1)	(1)	1 005 000
Premies voor de fokkers. — <i>Primes aux éleveurs</i>		2 499 637	2 479 667	4 979 304
Kleinveeteelt. — <i>Petit élevage</i> :				
Toelagen voor verenigingen. — <i>Subside associations</i>		(1)	(1)	(1)
Premies voor de fokkers. — <i>Primes aux éleveurs</i>		(1)	(1)	(1)
Totalen. — <i>Totaux</i>		—	—	—

(1) Toekenning van de bedragen van de toelagen na nazicht van de rekeningen en het activiteitenverslag.

(1) Octroi des montants de subsides après la vérification des comptes et le rapport d'activité.

BIJLAGE II

Energiebesparende maatregelen in de landbouw
(toestand op 31 januari 1983)a) Cumulatief overzicht van de ter uitbetaling voorgelegde
toelagen

ANNEXE II

Mesures d'économie d'énergie en agriculture
(situation au 31 janvier 1983)a) Aperçu cumulatif des interventions proposées
en paiement

	Nederlandstalig landsgedeelte (tussen haakjes aantal dossiers) — Région néerlandophone (entre parenthèses : nombre des dossiers)		Franstalig landsgedeelte (tussen haakjes aantal dossiers) — Région francophone (entre parenthèses : nombre des dossiers)	
I. Directe maatregelen. — <i>Mesures directes</i>				
E1 a. Warmterecuperatie. — <i>Récupération de chaleur</i>	7 310 343	(473)	2 244 544	(156)
E1 b. Omschakeling stookinstallaties. — <i>Transformation des chaudières</i>	286 103	(12)	—	
E1 c. Omschakeling installaties. — <i>Remplacement des installations</i>	217 759	(9)	411 804	(12)
E2 Isolatie. — <i>Isolation</i>	39 208 921	(1 124)	5 337 969	(173)
E3 Sleufsilo. — <i>Silos-couloirs</i>	27 069 348	(179)	39 127 346	(294)
E4 Geperste pulp. — <i>Pulpe surpressée</i>	2 289 162	(257)	2 992 763	(238)
E5 Hop. — <i>Houblon</i>	—		—	
E6 Vlinderbloemigen. — Hooiweiden. — <i>Légumineuses. — Prairies à faucher</i>	3 011 510	(506)	20 717 911	(2 478)
Subtotaal. — <i>Sous-total</i>	79 393 146	(2 560)	70 832 337	(3 351)
II. Indirecte maatregelen. — <i>Mesures indirectes</i>				
Art. 7 Mestbanken. — <i>Banques à lisier</i>	—		—	
Art. 11 Proef- en demonstratieinstallaties. — <i>Installations expérimentales ou de démonstration</i>	7 674 248	(16)	—	
Art. 12 Melkerijen. — <i>Laiteries</i>	4 971 417	(1)	4 385 746	(1)
Art. 13 Vlas. — <i>Lin</i>	2 596 400	(1)	—	
Art. 14 Labo-ontleding ruwvoeders. — <i>Laboratoire d'analyse de fourrages bruts</i>	—		—	
Art. 15 Nazicht landbouwmotoren, enz. — <i>Contrôle des moteurs agricoles, etc.</i>	3 337 857		7 420 219	
Subtotaal. — <i>Sous-total</i>	18 579 921	(18)	11 805 965	
Totaal. — <i>Total</i>	97 973 067	(2 578)	82 638 302	(3 352)

b) Raming van de nog uit te betalen bedragen

b) Estimation des montants restant à payer

	Nederlandstalig landsgedeelte (tussen haakjes aantal dossiers) — Région néerlandophone (entre parenthèses : nombre des dossiers)		Franstalig landsgedeelte (tussen haakjes aantal dossiers) — Région francophone (entre parenthèses : nombre des dossiers)	
I. Directe maatregelen. — <i>Mesures directes</i>				
E1 a. Warmterecuperatie. — <i>Récupération de chaleur</i>				
E1 b. Omschakeling stookinstallaties. — <i>Transformation des chaudières</i>	11 979 578	(512)	7 178 029	(318)
E1 c. Omschakeling installaties. — <i>Remplacement des installations</i>				
E2 Isolatie. — <i>Isolation</i>	59 161 612	(1 828)	12 152 580	(329)
E3 Sleufsilo. — <i>Silos-couloirs</i>	237 547 870	(1 825)	164 080 709	(1 343)
E4 Geperste pulp. — <i>Pulpe surpressée</i>	7 392 622	(652)	11 174 120	(1 168)
E5 Hop. — <i>Houblon</i>	—		—	
E6 Vlinderbloemigen. — Hooiweiden. — <i>Légumineuses. — Prairies à faucher</i>	5 113 697	(988)	19 427 980	(2 109)
Subtotaal. — <i>Sous-total</i>	321 195 379	(5 805)	214 013 416	(5 267)
II. Indirecte maatregelen. — <i>Mesures indirectes</i>				
Art. 7 Mestbanken. — <i>Banques à lisier</i>	—		—	
Art. 11 Proef- en demonstratieinstallaties. — <i>Installations expérimentales ou de démonstration</i>	68 000 000	(55)	34 000 000	(13)
Art. 12 Melkerijen. — <i>Laiteries</i>	4 000 000	(4)	—	
Art. 13 Vlas. — <i>Lin</i>	6 000 000	(3)	—	
Art. 14 Groenvoederlabo. — <i>Laboratoire fourrages verts</i>	6 000 000	(1)	—	
Art. 15 Nazicht landbouwmotoren, enz. — <i>Contrôle des moteurs agricoles, etc.</i>	12 000 000		14 000 000	
Subtotaal. — <i>Sous-total</i>	96 000 000		48 000 000	
III. Algemeen totaal. — <i>Total général</i>	417 195 397		262 013 413	

c) Bedragen die in uitbetaling werden gesteld	c) Montants mis en paiement	
	Nederlandstalig landsgedeelte <i>Région néerlandophone</i>	Franstalig landsgedeelte <i>Région francophone</i>
Eerste schijf. — <i>Première tranche</i>	297 223 732	2 611 693
Tweede schijf. — <i>Seconde tranche</i>	163 453 571	728 397
Witloof. — <i>Chicorées witloof</i>	24 513 686	1 192 856
Champignons. — <i>Champignons</i>	5 581 646	102 804
Totaal. — <i>Total</i>	495 408 750	

d) Bedragen die in uitbetaling werden gesteld in januari 1983	d) Montants mis en paiement en janvier 1983	
	Nederlandstalig landsgedeelte <i>Région néerlandophone</i>	Franstalig landsgedeelte <i>Région francophone</i>
Eerste schijf. — <i>Première tranche</i>	—	—
Tweede schijf. — <i>Seconde tranche</i>	13 588 866	—
Witloof. — <i>Chicorées witloof</i>	3 981 898	—
Champignons. — <i>Champignons</i>	400 000	102 804

e) Raming van de bedragen die betrekking hebben op de aanvragen, die nog in behandeling zijn <i>Eerste schijf</i>	e) Estimation des montants relatifs aux demandes dont l'examen n'est pas terminé <i>Première tranche</i>	
	Bedrag — <i>Montant</i>	Aantal — <i>Nombre</i>
West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>	3 392 000	35
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre orientale</i>	1 900 000	38
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	1 800 000	8
Brabant. — <i>Brabant</i>	220 000	—
Limburg. — <i>Limbourg</i>	275 000	—
Subtotaal. — <i>Sous-total</i>	7 587 000	113
Wallonië. — <i>Wallonie</i>	140 800	8
Totaal. — <i>Total</i>	7 727 800	121

<i>Tweede schijf</i>	<i>Seconde tranche</i>	
	Bedrag — Montant	Aantal — Nombre
West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>	3 820 000	61
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre orientale</i>	595 000	12
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	525 000	10
Brabant. — <i>Brabant</i>	1 200 000	26
Limburg. — <i>Limbourg</i>	280 000	10
Subtotaal. — <i>Sous-total</i> . . .	6 420 000	119
Wallonië. — <i>Wallonie</i>	245 000	10
Totaal. — <i>Total</i> . . .	6 665 000	129

<i>Witloof en champignons</i>	<i>Chicorées witloof et champignons</i>	
	Bedrag — Montant	Aantal — Nombre
West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>	634 377	3
Oost-Vlaanderen. — <i>Flandre orientale</i>	—	—
Antwerpen. — <i>Anvers</i>	792 395	3
Brabant. — <i>Brabant</i>	1 719 213	11
Limburg. — <i>Limbourg</i>	164 148	1
Subtotaal. — <i>Sous-total</i> . . .	3 310 133	18
Wallonië. — <i>Wallonie</i>	329 954	3
Totaal. — <i>Total</i> . . .	3 640 087	21